

# Digital Video Camera Recorder

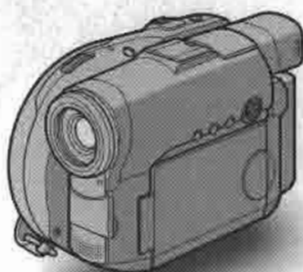


## Bruksanvisning

Innan du börjar använda videokameran bör du först läsa igenom bruksanvisningen och förvara den så att du vet var du har den om du skulle behöva den igen.

## Инструкции по эксплуатации

Перед эксплуатацией аппарата внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейших справок.



HANDYCAM



DCR-DVD91E/DVD101E/  
DVD201E

## Добро пожаловать!

Поздравляем Вас с приобретением видеокамеры Sony Handycam. С помощью видеокамеры Handycam можно запечатлеть дорогие Вам мгновения жизни с превосходным качеством изображения и звука. Видеокамера Handycam оснащена усовершенствованными функциями, но в то же время ее очень легко использовать. Вскоре Вы будете создавать семейные видеопрограммы, которыми сможете наслаждаться в последующие годы.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения возгорания или опасности электрического удара не выставляйте аппарат на дождь или влагу.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному обслуживающему персоналу.

В некоторых странах и регионах могут быть собственные законодательные акты по утилизации батареи, используемого для подачи питания на это устройство. Обратитесь в местные органы власти.

## Для покупателей в Европе

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

## ВНИМАНИЕ

Электромагнитные поля на определенных частотах могут влиять на изображение и звук, воспроизводимые данной цифровой видеокамерой.

Это изделие прошло проверку на соответствие требованиям Директивы EMC для использования соединительных кабелей, короче 3 метров.

## Предупреждение

Если статическое электричество или электромагнетизм приведет к прерыванию (невыполнению) передачи данных, то перезапустите прикладную программу или отсоедините и подсоедините USB-кабель опять.



## Дата изготовления фотоаппарата

Такой же номер, как и серийный номер фотоаппарата, указан на этикетке со штрих-кодом картонной коробки изделия.

Вы можете узнать дату изготовления фотоаппарата, взглянув на обозначение "P/D:", знаки указанные на этикетке со штрих-кодом картонной коробки.

P/D: XX XXXX  
1 2

1. Месяц изготовления
2. Год изготовления

A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Сначала прочтите эту часть

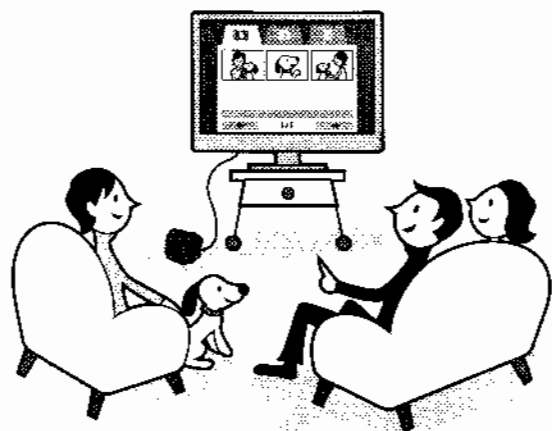
## Возможности при работе с видеочамерой DVD Handycam

В качестве носителей записи для видеочамеры DVD Handycam используются диски DVD-R и DVD-RW.

Новые возможности, предоставляемые видеочамерой DVD Handycam, позволяют использовать ее совершенно не так, как обычные кассетные видеочамеры. Информация о таких способах содержится на нескольких следующих страницах.

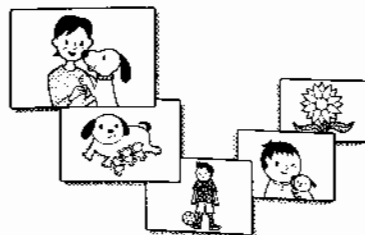
### Можно быстро найти эпизод, используя дисплей Визуальный указатель.

На дисплее Визуальный указатель отображаются миниатюрные изображения фильмов и неподвижных изображений, записанных на диске, установленном в видеочамеру DVD Handycam. Используя этот удобный указатель, можно быстро найти нужный эпизод.



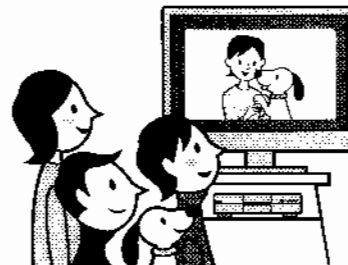
### Воспроизведение неподвижных изображений одного за другим.

Видеокамера DVD Handycam позволяет выполнять воспроизведение неподвижных изображений одного за другим. Если сессии записанного диска были закрыты, можно также непрерывно воспроизводить неподвижные изображения на проигрывателе DVD.



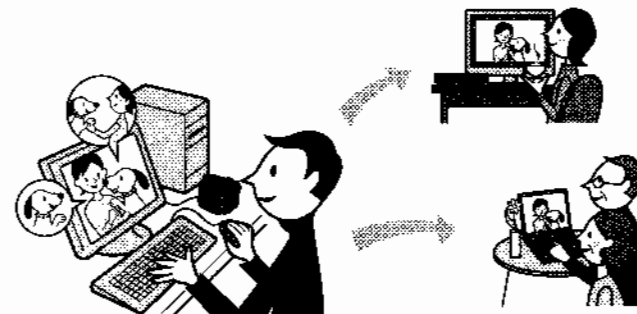
### Воспроизведение диска, записанного на видеочамере DVD Handycam, на проигрывателе DVD.

Диски, записанные на видеочамере DVD Handycam, можно воспроизвести на проигрывателях DVD, воспроизводящих диски DVD-R/DVD-RW.



### Возможность монтажа и копирования диска путем подсоединения видеочамеры DVD Handycam к компьютеру.

Монтаж или копирование диска легко выполняются на компьютере с помощью прилагаемой программы ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam. С ее помощью можно также создавать собственные диски DVD.



# Различия между дисками DVD-R и DVD-RW

На данной видеокамере можно использовать 2 типа дисков. Различия между ними описаны ниже.



Какой диск можно использовать?

Можно использовать диски DVD-R диаметром 8 см и DVD-RW диаметром 8 см.



Какой из этих 2 дисков выбрать?

Количество раз записи различно для 2 дисков. Выберите нужный Вам диск.



Какой проигрыватель необходимо использовать для воспроизведения?

Если сессии диска, записанного на видеокамере DVD Handycam, были закрыты, то такой диск можно воспроизводить на других проигрывателях (см. стр. 65). Ниже указаны проигрыватели, которые можно использовать для воспроизведения дисков, записанных на видеокамере DVD Handycam. Однако нет полной гарантии, что перечисленные проигрыватели смогут поддерживать воспроизведение этих дисков.\*1

## Диск DVD-R диаметром 8 см

Можно использовать следующие диски:

- DMR30 (односторонний диск)
- DMR60DS (двусторонний диск)

Запись на диски DVD-R можно выполнять только один раз.

Они подходят для записи данных, которые не будут изменяться в дальнейшем, а также для создания резервных копий. Запись выполняется в режиме VIDEO.

## Диск DVD-RW диаметром 8 см

Можно использовать следующие диски:

- DMW30 (односторонний диск)
- DMW60DS (двусторонний диск)

Диски других типов нельзя использовать в видеокамере DVD Handycam.

Примеры неподдерживаемых дисков

- Диск DVD-R диаметром 12 см
- Диск DVD-RW диаметром 12 см
- Диск DVD+R
- Диск DVD-RAM
- Диск DVD+RW
- Диск DVD-ROM
- Диск CD-R
- Диск CD-RW

Запись на диски DVD-RW можно выполнять неоднократно.

Они подходят для накопления данных, которые будут использоваться в качестве источника, и для временных записей. Запись может выполняться как в режиме VIDEO, так и в режиме VR.

## Диск DVD-R (только в режиме VIDEO)

Проигрыватели, поддерживающие формат DVD Video.



Проигрыватель DVD/записывающее устройство DVD

Компьютер с установленным дисководом DVD

## Диск DVD-RW (в режиме VIDEO)

Проигрыватели, которые можно использовать для воспроизведения дисков DVD-RW.



Проигрыватель DVD/записывающее устройство DVD

Компьютер с установленным дисководом DVD

## Диск DVD-RW (в режиме VR)

Проигрыватели, которые можно использовать для воспроизведения дисков DVD-RW в режиме VR.



Проигрыватель DVD/записывающее устройство DVD

Компьютер с установленным дисководом DVD

## В режимах VIDEO и VR (Video Recording - Видеозапись)

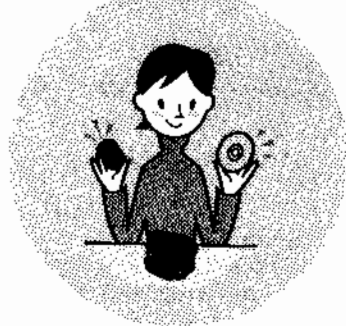
Режим VIDEO: диск поддерживается большим числом других проигрывателей. Режим VR: монтаж диска можно выполнить на видеокамере DVD Handycam, но типы проигрывателей ограничены.

\*1 Диски DVD-R/RW, записанные на видеокамерах Sony DVD Handycam, должны поддерживаться и воспроизводиться на бытовых проигрывателях DVD, компьютерных дисководах DVD и игровых приставках PlayStation 2.\*2

\*2 Возможность воспроизведения на всех проигрывателях DVD, компьютерных дисководах DVD и игровых приставках PlayStation 2 не гарантируется. Некоторые проигрыватели, дисководы и игровые приставки обладают недостаточной способностью к считыванию из-за стандартов оптического отражения, действующих для дисков DVD-R/RW, и/или из-за несовместимости стандартов декодирования. Дополнительную информацию о совместимости см. в технических характеристиках воспроизводящего оборудования.

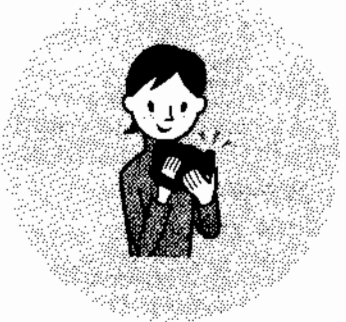
# Подготовка и использование видеокamеры DVD Handycam

## Подготовка



- ✎ **Подготовьте новый диск.**
  - Запись на диск DVD-R можно начать немедленно.
  - Перед выполнением записи на диск DVD-RW его необходимо отформатировать. Форматирование также необходимо при повторном использовании ранее записанного диска DVD-RW.
- ✎ **При использовании диска DVD-RW выберите формат записи (либо режим VIDEO, либо режим VR).**

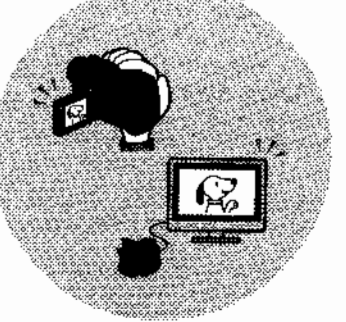
## Съемка



- ✎ **На один диск можно записать как фильмы, так и неподвижные изображения.**

Так как фильмы и неподвижные изображения автоматически записываются в свободную область на диске, важные записи не удаляются. Если закрыть сессии диска после съемки, его можно будет сразу же воспроизводить на проигрывателях DVD и т.п.

## Воспроизведение

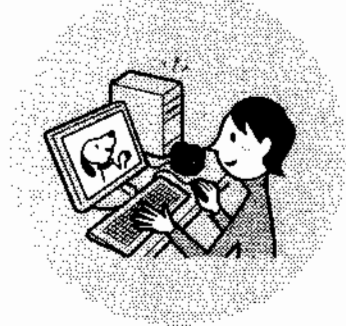


- ✎ **Выберите эпизод для воспроизведения на дисплее Визуальный указатель.**

Если закрыть сессии диска после съемки, его можно будет воспроизводить на проигрывателях DVD и т.п.

Продолжение см. на странице справа.

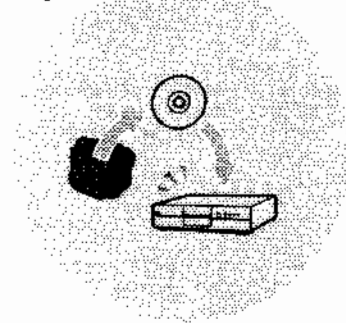
## Монтаж



- ✎ **Можно скопировать ранее записанный диск, подключив видеокamеру DVD Handycam к компьютеру, на котором установлено прилагаемое программное обеспечение.**

Сведения о рекомендуемой среде компьютерной системы см. на стр. 91.
- ✎ **Выполнив редактирование фильма/ неподвижного изображения на компьютере, можно создать оригинальный диск DVD.**

## Закрытие сессий диска



- ✎ **Закройте сессии диска, чтобы его могли поддерживать другие проигрыватели DVD.**

После закрытия сессий дальнейшая запись, редактирование или форматирование диска могут быть невозможны, что зависит от типа используемого диска.

	Перезапись	Монтаж	Форматирование
Диск DVD-R (режим VIDEO)	Нет	Нет	Нет
Диск DVD-RW (режим VIDEO)	Да <sup>*1</sup>	Нет	Да <sup>*3</sup>
Диск DVD-RW (режим VR)	Да <sup>*2</sup>	Да <sup>*2</sup>	Да <sup>*3</sup>

\*1 Сессии диска не должны быть закрыты.

\*2 Не требуется оставлять сессии диска незакрытыми.

\*3 Записанные данные будут удалены.

## Сначала прочтите эту часть

Возможности при работе с видеокамерой DVD Handycam	4
Различия между дисками DVD-R и DVD-RW	6
Подготовка и использование видеокамеры DVD Handycam	8

## Подготовка к эксплуатации

Как пользоваться этим руководством	12
Проверка прилагаемых принадлежностей	14
Пункт 1 Подготовка источника питания	15
Установка и снятие батарейного блока	15
Зарядка установленного батарейного блока	16
Отображение оставшегося времени работы батарейного блока – BATTERY INFO	18
Подсоединение к сетевой розетке	18
Пункт 2 Включение питания	19
Пункт 3 Регулировка экрана ЖКД и видеоскателя	20
Регулировка угла наклона и яркости экрана ЖКД	20
Регулировка видеоскателя	22
Пункт 4 Установка даты и времени	23
Простая установка часов с использованием разницы во времени	25
Пункт 5 Подготовка диска к записи	26

## Съемка фильмов/ неподвижных изображений

Перед началом съемки	28
Съемка фильмов	29
Выбор режима записи	32
Использование функции наезда	33
Съемка в режиме контроля изображения объектом съемки – зеркальный режим	34
Съемка неподвижных изображений	35
Выбор размера и качества неподвижных изображений	38
Непрерывная съемка изображений (BURST, только для модели DCR-DVD201E)	41
Регулировка экспозиции	43
Регулировка экспозиции для объектов с задней подсветкой – BACK LIGHT	43

Регулировка экспозиции вручную	43
Съемка в темноте – NightShot plus и т.д.	45
Использование функции NightShot plus	45
Использование функции Super NightShot plus	45
Использование функции NightShot Light	46
Использование функции Color Slow Shutter	46
Запись по таймеру самозапуска	47
О съемке фильмов	47
О съемке неподвижных изображений	47
Съемка для дальнейшего просмотра на широкоэкранном телевизоре – Режим 16:9	48
Регулировка баланса белого вручную	50
Способы съемки в различных условиях – PROGRAM AE	51
Фокусировка вручную	52
Съемка с использованием специальных эффектов	53
Использование фейдера (только при съемке фильмов)	53
Использование специальных эффектов – Эффект изображения/Цифровой эффект	54
Просмотр/удаление последнего эпизода	55
Просмотр последнего эпизода – Просмотр	55
Удаление последнего эпизода (только для дисков DVD-RW)	55

## Просмотр записей

Воспроизведение диска на видеокамере	56
Выбор и просмотр записи – Визуальный указатель	56
Различные режимы воспроизведения	58
Отображение экранных индикаторов во время воспроизведения	59
– Отображение	59
Увеличение записанных изображений – PB ZOOM (увеличение при воспроизведении)	61
Автоматическое воспроизведение неподвижных изображений – Показ слайдов	62
Просмотр записей на телевизоре	63

## Заккрытие сессий диска для его воспроизведения на других проигрывателях

Заккрытие сессий диска	65
Изменение названия диска	68
Воспроизведение диска с помощью проигрывателя DVD и т.д.	70
Воспроизведение диска на компьютере, на котором установлен дисковод DVD	71
Запись на диск с закрытыми сессиями – Открытие сессий диска (режим VIDEO, только для дисков DVD-RW)	73
Повторная запись на уже записанный диск – Форматирование (только для дисков DVD-RW)	74

## Использование диска, записанного в режиме VR (только для дисков DVD-RW)

Выбор порядка воспроизведения на Вашей видеокамере – Список воспроизведения	76
Добавление фильмов и неподвижных изображений в список воспроизведения	76
Преобразование всех неподвижных изображений диска в файл фильма – Photomovie	79
Удаление ненужных эпизодов из списка воспроизведения	80
Изменение порядка в списке воспроизведения	82
Разделение фильма в списке воспроизведения	84
Воспроизведение списка воспроизведения	86
Редактирование исходных данных	87
Разделение фильма	87
Удаление фильмов/неподвижных изображений	89

## Просмотр/дублирование дисков/ монтаж записанных изображений на компьютере (только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E)

Подсоединение видеокамеры к компьютеру – Введение	91
Требования к системе	91
Установка драйвера USB	92
Установка программного обеспечения	93
Подсоединение видеокамеры к компьютеру	94
Просмотр системы встроенной справки	98

Просмотр эпизодов, записанных на компьютере	99
Просмотр эпизодов на диске	99
Копирование диска – Дублирование диска	101
Копирование диска	101
Монтаж и сохранение эпизодов	102
Монтаж фильмов	102
Сохранение фильма на компьютере	102
Создание оригинального диска	103
Создание меню	103
Монтаж содержания	104
Запись на диск	105

## Подсоединение видеокамеры к телевизору и видеомагнитофону

Перезапись диска на кассету	106
Подсоединение видеокамеры к видеомагнитофону	106
Перезапись на кассету	107
Перезапись видеокассеты или телевизионной программы на диск (только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E)	108
Подсоединение видеокамеры к телевизору или видеомагнитофону	108
Выбор видеоразъема для использования на телевизоре или видеомагнитофоне	108
Перезапись на диск	109

## Выполнение индивидуальных установок на видеокамере

Изменение экрана SETUP	110
Выбор параметра для каждого элемента	111

## Устранение неполадок

Разновидности неисправностей и методы их устранения	118
Индикация самодиагностики	125
Предупреждающие индикаторы	126
Предупреждающие сообщения	127

## Дополнительная информация

О дисках	129
О батарейном блоке "InfoLITHIUM"	130
Использование видеокамеры за границей	131
Информация по уходу за аппаратом и меры предосторожности	132
Технические характеристики	135

## Детали и органы управления/ Алфавитный указатель

Обозначение деталей и органов управления	137
Алфавитный указатель	145

Инструкции в данном руководстве предназначены для 3 моделей, перечисленных в таблице ниже. Перед тем, как приступить к чтению руководства и эксплуатации видеокамеры, определите ее модель по надписи в нижней части видеокамеры. В качестве примера здесь описана модель DCR-DVD201E. В случаях, когда речь идет о другой модели, ее название указано на иллюстрации. Разница между моделями указывается отдельно, например, "Только для DCR-DVD201E".

## Различия между моделями

Модель (DCR-)	DVD91E	DVD101E	DVD201E
Формирователь изображения	3,0 мм (тип 1/6) ПЗС, всего приблиз. 800 000 точек	3,0 мм (тип 1/6) ПЗС, всего приблиз. 800 000 точек	3,6 мм (тип 1/5) ПЗС, всего приблиз. 1 070 000 точек
AUDIO/VIDEO jack	OUT	IN/OUT	IN/OUT
Гнездо USB	-	●	●

## Примечание о системах цветного телевидения

В различных странах и регионах используются разные системы цветного телевидения. Для просмотра Ваших записей на экране телевизора необходимо использовать телевизор системы PAL.

## Авторское право

Телевизионные программы, кинофильмы, видеокассеты и другие материалы могут быть защищены авторскими правами. Несанкционированная запись таких материалов может противоречить положениям закона об авторском праве. Эту видеокамеру нельзя использовать для перезаписи программы, защищенной авторским правом.

Содержание записи не может быть компенсировано в случае, если запись или воспроизведение не выполнены из-за неисправности видеокамеры, носителя данных и т.п.

## Уход за видеокамерой

### Экран ЖКД/видоискатель

Экран ЖКД и видоискатель изготовлены с использованием высокоточной технологии, благодаря которой эффективно используются более 99,99% точек. Однако на экране ЖКД и в видоискателе могут постоянно отображаться маленькие черные или яркие цветные точки (белые, красные, синие или зеленые). Эти точки могут появляться в процессе работы и никак не влияют на качество записи.

## Совместимость дисков с другими проигрывателями

Диски, записанные на этой видеокамере, можно воспроизвести на других проигрывателях, только если сессии этих дисков закрыты. Подробная информация о закрытии сессий диска содержится в разделе "Закрытие сессий диска" (стр. 65).

### Диск, записанный в режиме VIDEO

По завершении записи всего материала сессии диска должны быть закрыты. Дополнительная запись на диск, записанный в режиме VIDEO, невозможна после закрытия сессий. Дополнительная запись на диск DVD-RW возможна после открытия его сессий.

### Диск, записанный в режиме VR

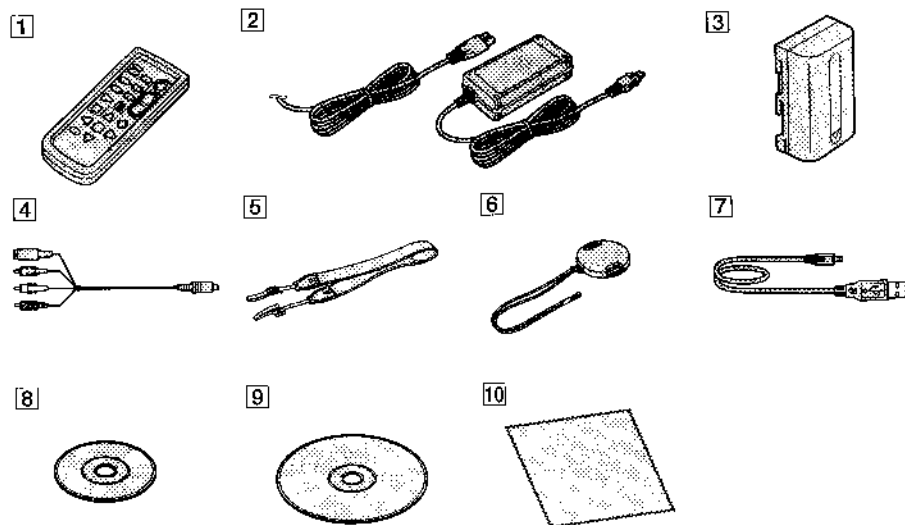
В режиме VR можно выполнять запись только на диски DVD-RW. Закрытие сессий диска требуется только в том случае, если его нельзя воспроизвести на других DVD-RW-совместимых проигрывателях. Если диск с закрытыми сессиями был записан в режиме VR, то, установив его в эту видеокамеру, можно снова выполнить запись.  
Совместимые проигрыватели: проигрыватели DVD, которые можно использовать для воспроизведения дисков DVD-RW в режиме VR.

### Примечание

Некоторые диски с закрытыми сессиями могут не воспроизводиться на определенных проигрывателях.

# Проверка прилагаемых принадлежностей

Убедитесь, что в комплект поставки видеосъемки входят следующие принадлежности.

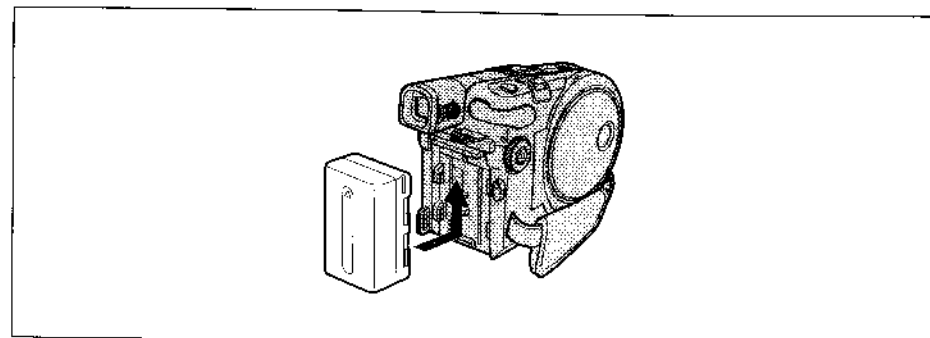


1. Беспроводной пульт дистанционного управления (1) (стр. 142)
2. Адаптер переменного тока AC-L15A/L15B (1), Кабель питания (1) (стр. 16)
3. Перезаряжаемый батарейный блок NP-FM50 (1) (стр. 15)
4. Соединительный аудио/видео кабель (1)

5. Плечевой ремень (1)
6. Крышка объектива (1) (стр. 28)
7. Кабель USB (совместимый с высокоскоростным USB) (1) (стр. 92) Только для моделей DCR-DVD101E/ DVD201E.
8. Диск DVD-R (DMR30) (1)
9. Диск CD-ROM (SPVD-011, драйвер USB) (1) Только для моделей DCR-DVD101E/ DVD201E.
10. Чистящая ткань (1)
11. 21-штырьковый адаптер (1) Только модели со знаком **CE** на нижней стороне.

# Пункт 1 Подготовка источника питания

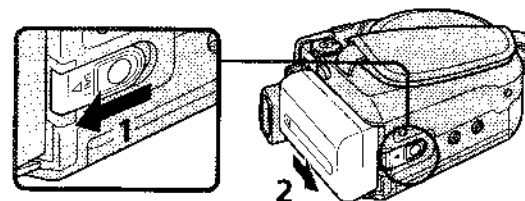
## Установка и снятие батарейного блока



Для установки батарейного блока вставьте его, передвигая вверх по направлению стрелки до щелчка.

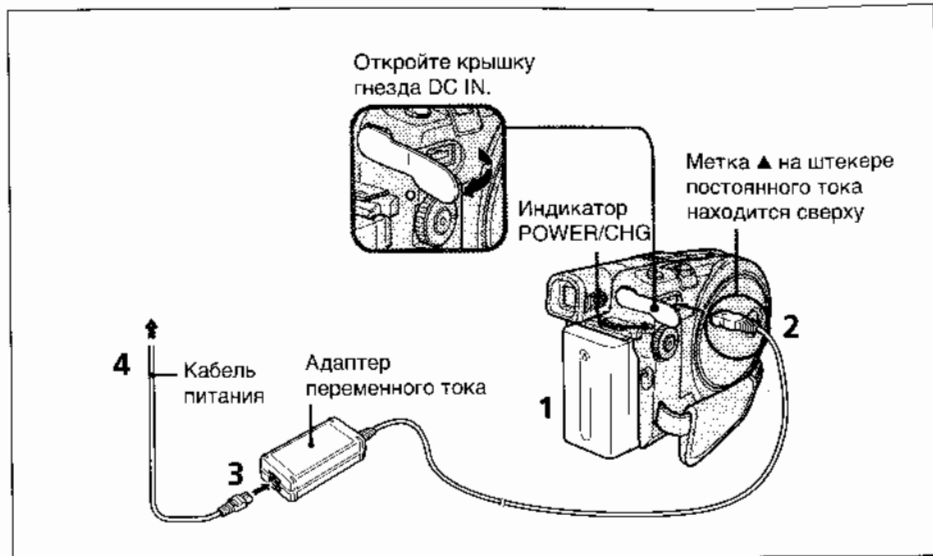
### Для снятия батарейного блока

1. Передвиньте батарейный блок в направлении стрелки, нажав кнопку снятия батарейного блока.
2. Передвиньте батарейный блок вниз.



### Зарядка установленного батарейного блока

Видеокамера работает только с батарейным блоком "InfoLITHIUM" (серия M).  
Дополнительные сведения о батарейном блоке "InfoLITHIUM" см. на стр. 130.



- 1 Убедитесь, что батарейный блок подсоединен к видеокамере.
- 2 Откройте крышку гнезда DC IN и подсоедините адаптер переменного тока, прилагаемый к Вашей видеокамере, к гнезду DC IN, так чтобы знак ▲ на штекере находился сверху.
- 3 Подсоедините кабель питания к адаптеру переменного тока.
- 4 Подсоедините кабель питания к сетевой розетке.  
Начнется зарядка. Во время зарядки индикатор POWER/CHG горит оранжевым. Он погаснет после окончания зарядки (полная зарядка).

### После зарядки батарейного блока

Отсоедините адаптер переменного тока от гнезда DC IN видеокамеры.

#### Примечания

- Не допускайте соприкосновения металлических предметов с металлическими частями штекера постоянного тока адаптера переменного тока. Это может привести к короткому замыканию и повреждению адаптера переменного тока.
- Разместите адаптер переменного тока рядом с сетевой розеткой. Если при использовании адаптера переменного тока возникнут какие-либо проблемы с этим устройством, отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки как можно быстрее для отключения питания.
- Индикатор POWER/CHG может мигать, если батарейный блок установлен неправильно или поврежден.

### Время зарядки (полная зарядка)\*1

Батарейный блок	Время зарядки (минуты)
NP-FM50 (прилагается)	150
NP-QM71/QM71D	260
NP-QM91/QM91D	360

### Время записи с помощью видеоискателя\*2

Батарейный блок	Непрерывная			Типичная*3		
	DVD91E	DVD101E	DVD201E	DVD91E	DVD101E	DVD201E
NP-FM50 (прилагается)	135	135	115	65	65	55
NP-QM71/QM71D	325	325	285	160	160	140
NP-QM91/QM91D	490	490	430	245	245	215

### Время записи с помощью экрана ЖКД\*2

LCD BACKLIGHT установлен в положение ON

Батарейный блок	Непрерывная			Типичная*3		
	DVD91E	DVD101E	DVD201E	DVD91E	DVD101E	DVD201E
NP-FM50 (прилагается)	120	120	105	60	60	50
NP-QM71/QM71D	290	290	265	145	145	130
NP-QM91/QM91D	445	445	400	220	220	200

LCD BACKLIGHT установлен в положение OFF

Батарейный блок	Непрерывная			Типичная*3		
	DVD91E	DVD101E	DVD201E	DVD91E	DVD101E	DVD201E
NP-FM50 (прилагается)	135	135	120	65	65	60
NP-QM71/QM71D	335	335	300	165	165	150
NP-QM91/QM91D	505	505	455	250	250	225

### Продолжительность воспроизведения\*2

Батарейный блок	Время воспроизведения на экране ЖКД			Время воспроизведения при закрытом ЖКД		
	DVD91E	DVD101E	DVD201E	DVD91E	DVD101E	DVD201E
NP-FM50 (прилагается)	130	130	115	140	140	125
NP-QM71/QM71D	315	315	285	340	340	305
NP-QM91/QM91D	475	475	430	520	520	465

\*1 Приблизительное время в минутах для зарядки полностью разряженного батарейного блока при 25°C. Время зарядки может увеличиться, если температура батарейного блока чрезмерно высока или низка вследствие воздействия температуры окружающей среды.

\*2 Приблизительное время в минутах при записи с полностью заряженным батарейным блоком.

\*3 Приблизительное время в минутах при записи с неоднократным пуском/остановкой записи, наездом видеокамеры и включением/выключением питания. Фактический срок службы батарейного блока может быть короче.

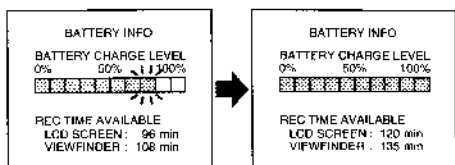
#### Примечания

- Если питание пропадает, хотя индикатор оставшегося заряда батарейного блока показывает, что батарейный блок обладает достаточным для работы зарядом, зарядите батарейный блок полностью еще раз, чтобы показания индикатора оставшегося заряда батарейного блока были правильными.
- При низкой температуре окружающей среды эффективность работы батарейного блока снижается и запись может не выполняться, даже если оставшегося заряда батарейного блока осталось не менее чем на 20 минут работы. В этом случае полностью перезарядите батарейный блок.
- Не рекомендуется использовать батарейный блок NP-FM30, так как при его использовании на этой видеокамере продолжительность записи невелика.



**Отображение оставшегося времени работы батарейного блока – BATTERY INFO**

- 1 Откройте экран ЖКД.
- 2 Нажмите DISPLAY/BATT INFO.  
В течение некоторого времени на экране ЖКД будет отображаться оставшееся время работы батарейного блока.



Во время зарядки      Полностью заряжен

**Примечания**

- Индикация BATTERY INFO не отображается, если переключатель питания видеокамеры установлен в положение ON.
- Индикация оставшегося времени работы батарейного блока может не отображаться в следующих случаях:
  - батарейный блок установлен неправильно;
  - батарейный блок поврежден;
  - батарейный блок разряжен.
- Число, отображающее оставшееся время работы батарейного блока, соответствует приблизительному времени записи.
- Во время расчета оставшегося времени работы батарейного блока на экране отображается индикация "CALCULATING BATTERY INFO...".
- После нажатия кнопки DISPLAY/BATT INFO для отображения оставшегося времени работы батарейного блока может потребоваться некоторое время.

**Подсоединение к сетевой розетке**

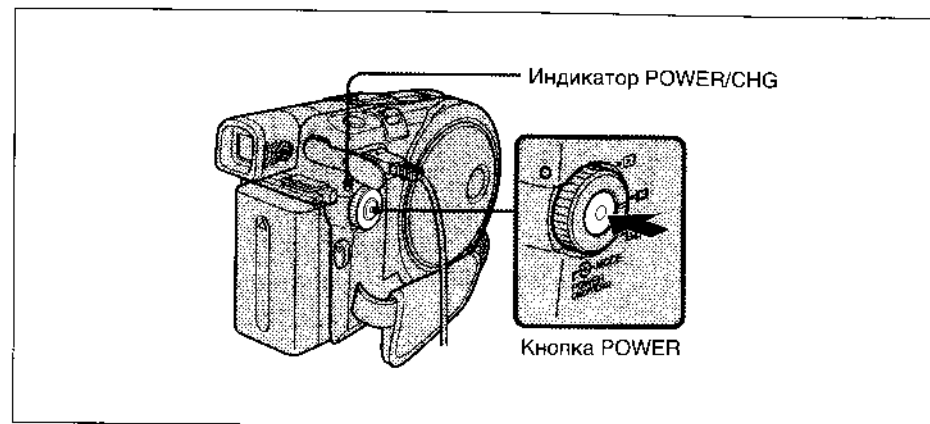
Если видеокамера должна непрерывно работать в течение долгого времени, рекомендуется использовать питание от сетевой розетки через адаптер переменного тока.

- 1 Откройте крышку гнезда DC IN и подсоедините адаптер переменного тока, прилагаемый к Вашей видеокамере, к гнезду DC IN, так чтобы знак ▲ на штекере находился сверху.
- 2 Подсоедините кабель питания к адаптеру переменного тока.
- 3 Подсоедините кабель питания к сетевой розетке.  
Более подробная информация приведена на стр.16.

**Примечания**

- Питание от адаптера переменного тока может подаваться даже в том случае, если батарейный блок подсоединен к видеокамере.
- Гнездо DC IN имеет приоритет источника. Это означает, что питание от батарейного блока не подается, пока кабель питания подсоединен к гнезду DC IN, даже если провод электропитания не включен в сетевую розетку.
- Видеокамера не отключается от источника питания переменного тока до тех пор, пока она подсоединена к сетевой розетке, даже если сама видеокамера выключена.

Нажмите на несколько секунд кнопку POWER. Питание видеокамеры будет включено, а индикатор POWER/CHG загорится зеленым. При первом включении видеокамеры отобразится дисплей CLOCK SET.



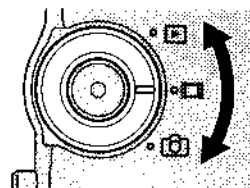
Подготовка к эксплуатации

**Выключение питания**

Еще раз нажмите на несколько секунд кнопку POWER. Когда индикатор POWER/CHG гаснет, питание отключается.

**Установка дискового переключателя режимов**

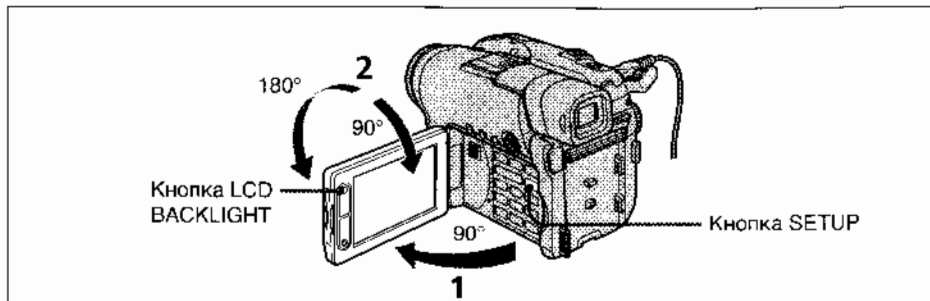
Поверните дисковый переключатель режимов в нужное положение, например для выполнения съемки или воспроизведения.



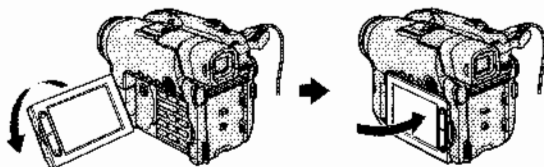
- ▶ : Воспроизведение/монтаж  
Выберите этот режим для воспроизведения или монтажа записанных эпизодов на видеокамере.
- 🎞 : Фильмы  
Выберите этот режим для съемки фильмов.
- 📷 : Неподвижные изображения  
Выберите этот режим для съемки неподвижных изображений.

## Регулировка угла наклона и яркости экрана ЖКД

Отрегулируйте яркость и угол наклона экрана ЖКД до уровня, приемлемого для зрения.

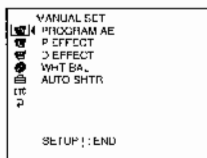


- 1 Откройте экран ЖКД.
- 2 Установите экран ЖКД в нужное положение.  
При регулировке угла наклона экрана ЖКД убедитесь, что экран ЖКД открыт на 90 градусов.  
Вы можете перевернуть экран ЖКД и затем придвинуть его обратно к корпусу видеокамеры, так что экран ЖКД будет обращен наружу, как показано на следующей иллюстрации.

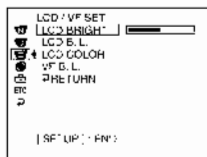


## Регулировка яркости экрана ЖКД

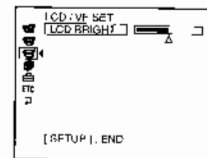
- 1 Включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 2 Нажмите кнопку SETUP.  
Отобразится дисплей SETUP.



- 3 Выберите [LCD/VF SET] с помощью универсального переключателя. Сведения по использованию универсального переключателя см. на стр. 23.



- 4 Выберите [LCD BRIGHT] с помощью универсального переключателя.



- 5 Отрегулируйте яркость экрана ЖКД с помощью универсального переключателя.  
- : темнее  
+ : ярче  
Яркость экрана ЖКД будет отрегулирована.
- 6 Нажмите кнопку SETUP.  
Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

### Примечание

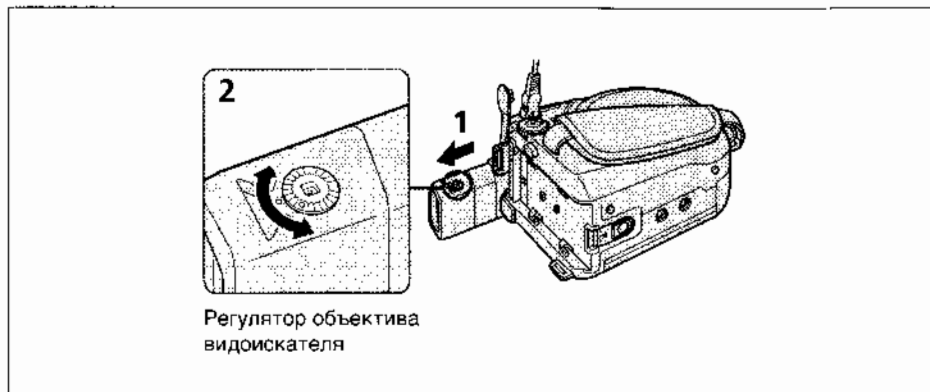
Для [LCD B.L.] устанавливается значение [BRT NORMAL], если закрыть экран ЖКД так, что он будет обращен наружу.

### Советы

- Яркость подсветки регулируется. При использовании батарейного блока выберите [LCD/VF SET], а затем [LCD B.L.] на дисплее SETUP (стр. 113).
- Параметры [LCD BRIGHT], [LCD B.L.] и [LCD COLOR] не влияют на яркость изображения во время записи.
- Обычно для подсветки экрана ЖКД установлено значение ON. При использовании видеокамеры вне помещения установите значение OFF для экономии заряда батарейного блока.
- При отключении подсветки экрана ЖКД на нем появляется значок [OFF].

### Регулировка видеодискателя

Если запись изображений выполняется при закрытом экране ЖКД, контролируйте изображение с помощью видеодискателя. Отрегулируйте объектив видеодискателя в соответствии со своим зрением, чтобы изображение в видеодискателе было четко сфокусировано.



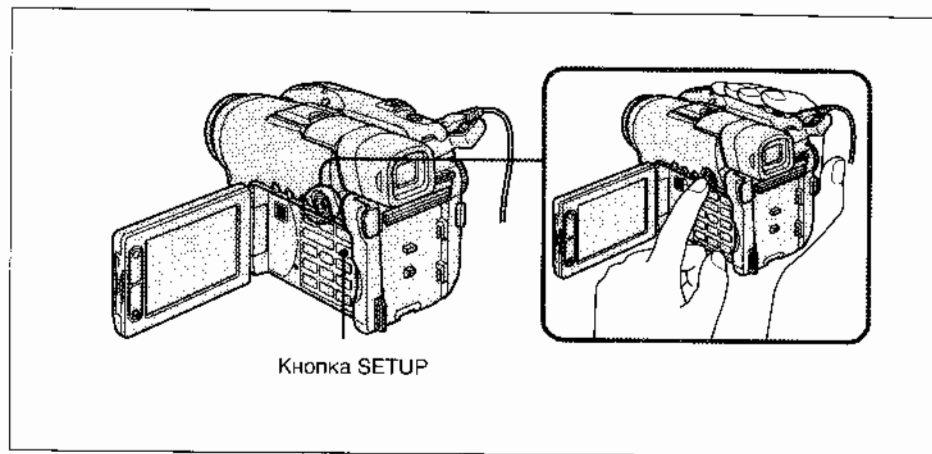
Регулятор объектива видеодискателя

- 1 Выдвиньте видеодискатель.
- 2 Поверните регулятор объектива видеодискателя, чтобы все символы в видеодискателе отображались четко.

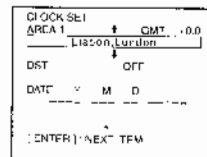
#### Советы

- При установке на видеокамеру батарейного блока большой емкости, например NP-QM91/QM91D, вытяните видеодискатель и настройте его на нужный угол.
- Яркость подсветки в видеодискателе регулируется. При использовании батарейного блока выберите [VF B.L.] на дисплее SETUP (стр. 113).
- Параметр [VF B.L.] не влияет на яркость изображения во время записи.
- Рекомендуется пользоваться видеодискателем во время записи в следующих случаях:
  - при низком качестве изображения на экране ЖКД;
  - при необходимости экономии энергии батарейного блока.

При первом использовании видеокамеры выполните установку даты и времени. Установите данные в следующем порядке: географический регион, переход на летнее время ([DST]), год, месяц, день, час и минуты. Если дата и время не установлены, то при каждом включении видеокамеры или переключении дискового переключателя режимов будет появляться дисплей [CLOCK SET]. Если видеокамера не использовалась **около 3 месяцев**, установки даты и времени могут быть удалены из памяти, поскольку встроенная аккумуляторная батарейка, установленная в видеокамере, за это время разрядится. В этом случае зарядите встроенную батарейку, подсоединив адаптер переменного тока, а затем снова установите дату и время (стр. 16, 134).

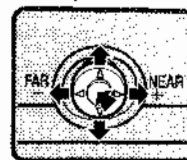


- 1 Откройте экран ЖКД.
- 2 Включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER. Отобразится дисплей CLOCK SET.

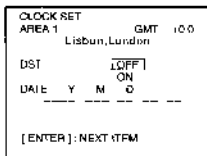


- 3 Выберите нужный географический регион с помощью универсального переключателя.

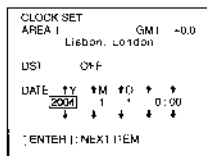
Универсальный переключатель



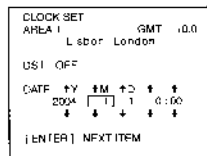
Выберите параметр с помощью кнопок  $\blacktriangledown/\blacktriangle/\blackleft/\blackright$  и нажмите кнопку в центре для подтверждения выбора.



- 4 Если требуется, с помощью универсального переключателя установите для перехода на летнее время ([DST]) значение [ON].



- 5 Установите год с помощью универсального переключателя.



- 6 Установите месяц, день, час и минуты с помощью процедуры, описанной в пункте 5, а затем нажмите на кнопку в центре. Часы начнут функционировать. Встроенные часы этой видеокamеры работают в 24-часовом режиме.

**Примечание**

При установке даты и времени возврат к ранее установленному элементу невозможен. Если допущена ошибка, дважды нажмите кнопку SETUP и снова начните с начала этого пункта, выбрав [SETUP MENU], затем [CLOCK SET].

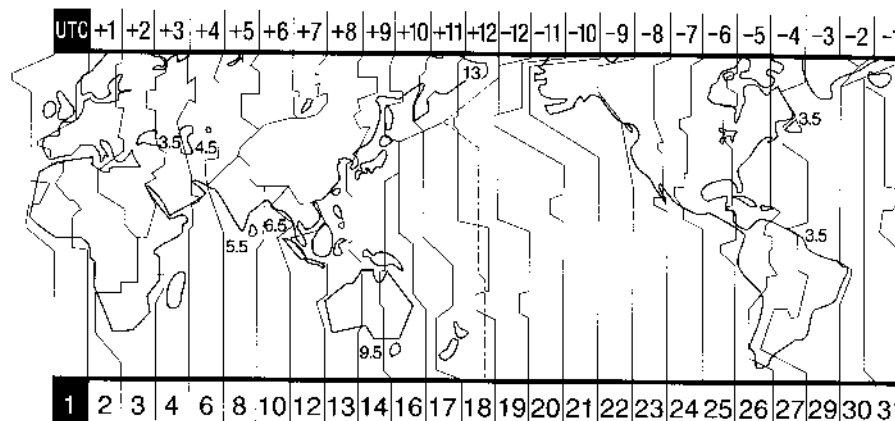
**Советы**

- Если дисплей CLOCK SET не появится при выполнении процедуры, описанной в пункте 2, нажмите SETUP и выберите с помощью универсального переключателя [SETUP MENU], а затем [CLOCK SET].
- Если дисплей SETUP появится после выполнения процедуры, описанной в пункте 6, нажмите SETUP. Дисплей SETUP исчезнет.

**Простая установка часов с использованием разницы во времени**

Местное время можно легко установить путем выбора соответствующего региона. На дисплее SETUP выберите [OTHERS], а затем [AREA SET] с помощью универсального переключателя.

**Разница во времени в различных регионах мира**



Код региона	Разница времени	Настройка региона
1	GMT	Lisbon, London
2	+01:00	Berlin, Paris
3	+02:00	Helsinki, Cairo
4	+03:00	Moscow, Nairobi
5	+03:30	Tehran
6	+04:00	Abu Dhabi, Baku
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi, Islamabad
9	+05:30	Calcutta, New Delhi
10	+06:00	Almaty, Dhaka
11	+06:30	Rangoon
12	+07:00	Bangkok, Jakarta
13	+08:00	HongKong, Singapore
14	+09:00	Seoul, Tokyo
15	+09:30	Adelaide, Darwin
16	+10:00	Melbourne, Sydney

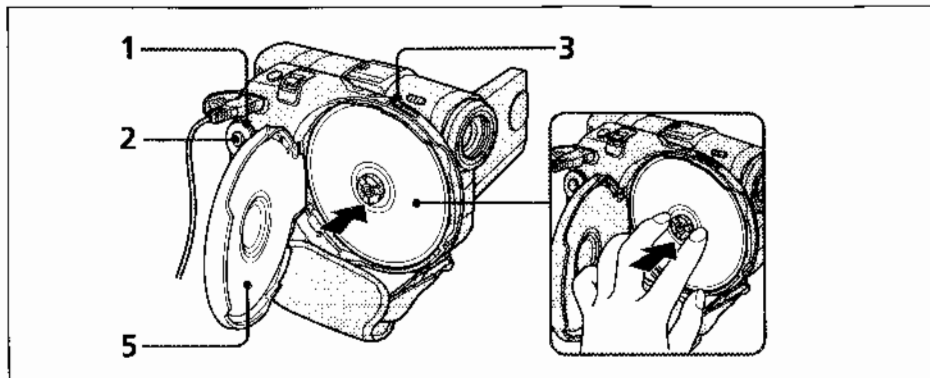
Код региона	Разница времени	Настройка региона
17	+11:00	Solomon Is.
18	+12:00	Fiji, Wellington
19	-12:00	Eniwetok, Kwajalein
20	-11:00	Midway Is., Samoa
21	-10:00	Hawaii
22	-09:00	Alaska
23	-08:00	LosAngeles, Tijuana
24	-07:00	Denver, Arizona
25	-06:00	Chicago, Mexico City
26	-05:00	New York, Bogota
27	-04:00	Santiago
28	-03:30	St. John's
29	-03:00	Brasilia, Montevideo
30	-02:00	Fernando de Noronha
31	-01:00	Azores

## Пункт 5 Подготовка диска к записи

Для выполнения записи необходим новый диск DVD-R или DVD-RW. Невозможно перезаписать или удалить данные, записанные на диске DVD-R, однако можно удалять данные и выполнять перезапись на диске DVD-RW. В зависимости от типа используемого диска процедура его подготовки будет различной.

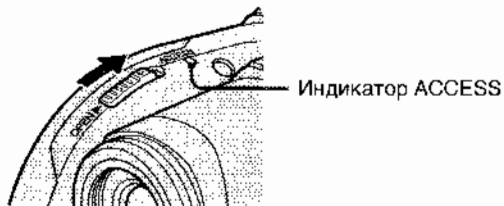
### Примечания

- Во время установки или извлечения диска передвиньте ремень для захвата в нижнюю часть видеокамеры, чтобы он не зацепился за руку и т.д.
- Избегайте сотрясения или вибрации видеокамеры во время отображения на экране ЖКД индикации [DISC ACCESS] или [PREPARING TO OPEN COVER].
- Форматирование необходимо, если диск DVD-RW используется в первый раз.



Убедитесь, что на диске отсутствуют отпечатки пальцев и пыль.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм) или (Неподвижное изображение).
- 2 Включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 3 Передвиньте переключатель открытия крышки диска OPEN в направлении стрелки. Прозвучит мелодия открытия, затем послышатся короткие сигналы. На экране ЖКД отобразится индикация [PREPARING TO OPEN COVER]. После прекращения звуковых сигналов крышка диска автоматически приоткроется. Полностью откройте крышку.

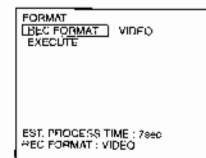


- 4 Установите диск стороной с этикеткой наружу, затем нажмите в центре диска для плотной посадки его на центральный вал до щелчка.

## Пункт 5 Подготовка диска к записи

- 5 Закройте крышку диска.

Видеокамера начнет процедуру распознавания установленного диска. При установке диска DVD-R можно начать запись, как только с дисплея ЖКД исчезнет индикация [DISC ACCESS]. При установке диска DVD-RW отобразится дисплей FORMAT. Перейдите к пункту 6.



- 6 Выберите [REC FORMAT] с помощью универсального переключателя, а затем нажмите кнопку в центре для подтверждения выбора.
- 7 Выберите нужный формат записи с помощью универсального переключателя, а затем нажмите кнопку в центре для подтверждения выбора. В качестве настройки по умолчанию на видеокамере установлен режим VIDEO. Сведения о режиме записи см. на стр. 7.
- 8 Выберите [EXECUTE] с помощью универсального переключателя.
- 9 Выберите [YES] с помощью универсального переключателя. Выбор формата записи завершен. Начнется форматирование диска. Когда форматирование завершится, можно начинать запись на диск DVD-RW.

### Примечания

- Для разных типов дисков и дисков, находящихся в различном состоянии, процедура их распознавания может занять некоторое время.
- Если закрыть крышку, когда диск вставлен неправильно, это может стать причиной неправильной работы видеокамеры.
- Если закрыть крышку диска, когда диск не установлен, может быть слышен звук двигателя. Это не является неисправностью.
- Во время форматирования не снимайте батарейный блок и не отсоединяйте адаптер переменного тока.
- Диск можно извлечь, если к видеокамере подсоединен источник питания, даже если сама видеокамера выключена. Однако при смене диска таким образом автоматического распознавания диска не произойдет.

### Извлечение диска

Извлечение диска может занимать некоторое время в зависимости от состояния диска и записанных материалов.

- 1 Выполните пункт 3 на стр. 26.
- 2 Извлеките диск.

### Советы

- При повторной установке диска информация о нем (например, дата начала использования диска и информация о ранее записанных участках) отображается на экране в течение примерно 5 секунд. В зависимости от состояния диска информация о ранее записанных участках может отображаться неправильно.
- Подробные сведения по обращению с диском см. на стр. 129.

## Перед началом съемки

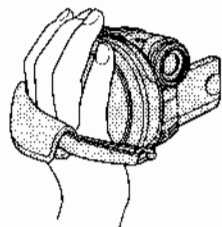
### Примечание

Чтобы правильно выполнить съемку фильмов/неподвижных изображений, следует иметь в виду следующее:

- Правильно держите видеокамеру.
- Во время съемки не трясите видеокамеру и не подвергайте ее вибрации.
- Не оставляйте царапин и отпечатков пальцев на диске. В противном случае диск загрязнится.

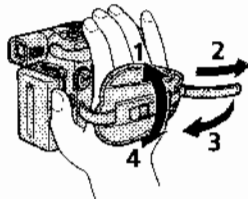
### Как держать видеокамеру

Держите видеокамеру, продев пальцы через ремень для захвата.



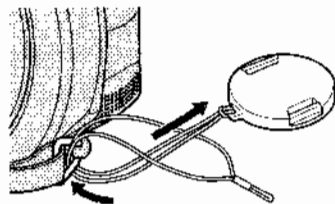
### Закрепление ремня для захвата

Прочно закрепите ремень для захвата, как показано на рисунке ниже.



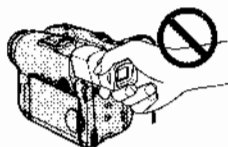
### Прикрепление крышки объектива

С помощью ремешка прикрепите крышку объектива к металлическим держателям на ремне для захвата, как показано на рисунке ниже.

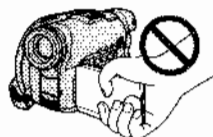


### Примечание

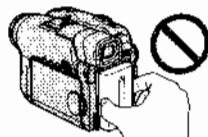
Не поднимайте видеокамеру, держа ее за видоискатель, экран ЖКД или батарейный блок.



Видоискатель



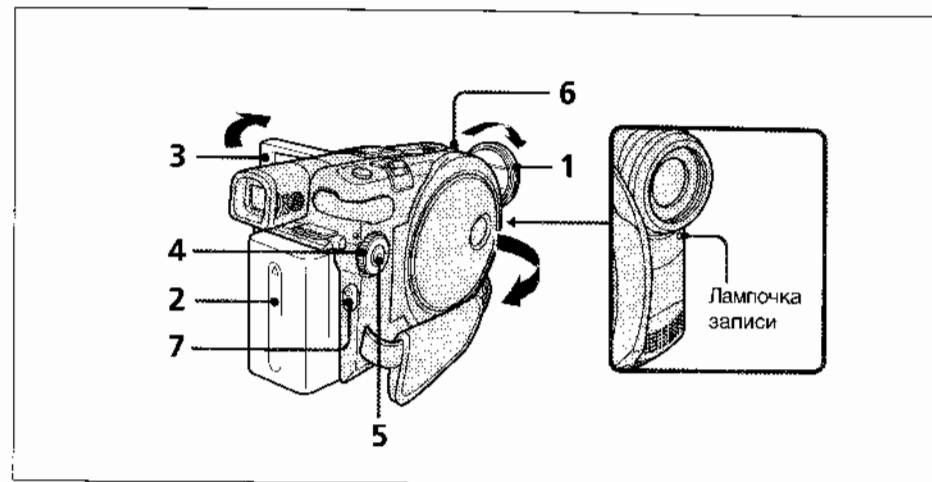
Экран ЖКД



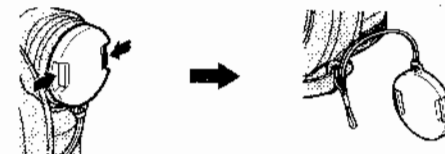
Батарейный блок


## Съемка фильмов

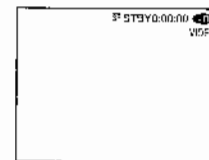
Выполните пункты с 1 по 5 раздела "Подготовка к эксплуатации" (стр. с 15 по 27). Следующие действия являются общими для режимов VIDEO и VR.



1 Снимите крышку объектива, нажав кнопки на обеих ее сторонах.

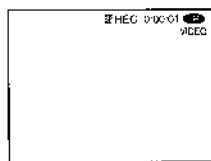


- 2 Установите батарейный блок или подсоедините адаптер переменного тока (стр. 15).
- 3 Откройте экран ЖКД. Когда экран ЖКД открыт, изображение в видоискателе отсутствует.
- 4 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Фильм).
- 5 Включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 6 Вставьте диск (стр. 26). При этом видеокамера перейдет в режим ожидания.



**7** Нажмите кнопку START/STOP (●).

Видеокамера начнет запись. На дисплее ЖКД появится индикатор [REC]. Загорится расположенный на передней части камеры индикатор записи камерой. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку START/STOP еще раз.



Управлять запуском и остановкой записи можно с помощью кнопки REC START/STOP на экране ЖКД. Это удобно, если съемка фильмов осуществляется с малого угла.

**После записи**

- 1** Извлеките диск (стр. 27).
- 2** Включите питание, нажав еще раз на несколько секунд кнопку POWER.
- 3** Закройте экран ЖКД.
- 4** Снимите батарейный блок или отсоедините адаптер переменного тока.

**Примечания**

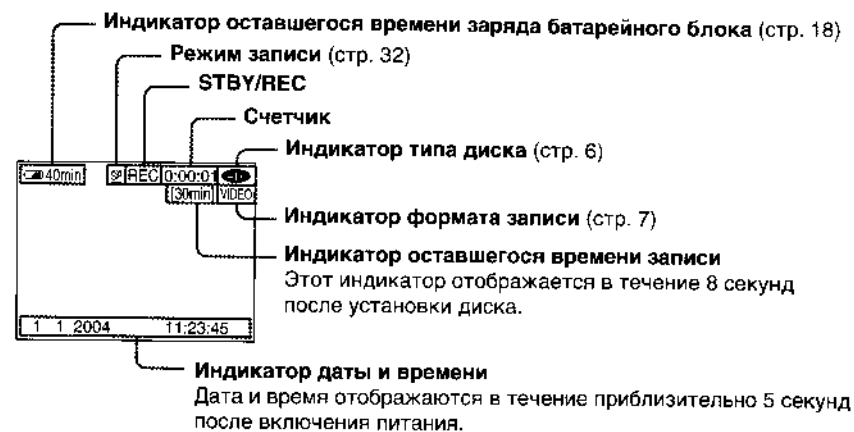
- Следите за тем, чтобы ремешок крышки объектива не попал под крышку диска при вставке или извлечении диска.
- Не прикасайтесь к встроенному микрофону во время записи.
- Если индикатор ACCESS горит, то выполняется запись данных на диск. Примите во внимание следующие указания, касающиеся процесса записи данных на диск. Их несоблюдение может повлечь повреждение данных или диска.
  - Не подвергайте видеокамеру ударам и не трясите ее.
  - Не выключайте питание.
  - Не снимайте батарейный блок и не отсоединяйте адаптер переменного тока.
  - Не открывайте крышку диска.
- Время записи на диск может быть разным в зависимости от режима записи (стр. 32).
- Точка, в которой была нажата кнопка START/STOP, может быть немного смещена по времени относительно действительной точки, в которой начата/остановлена запись.
- При отключении питания убедитесь, что индикатор POWER/CHG не горит.

**Совет**

Если оставить видеокамеру включенной при питании от батарейного блока на 5 минут, она автоматически отключится. Это предотвращает расход заряда батарейного блока и его износ. Снова включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER. Автоматическое отключение питания можно отменить, установив для параметра [ ] (SETUP MENU) - [A. SHUT OFF] значение [NEVER] на дисплее SETUP.

**Индикаторы, отображаемые в режиме записи**

Эти индикаторы не записываются на диски.

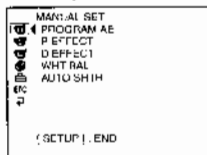
**Примечания**

- Индикатор оставшегося времени работы батарейного блока отображает приблизительное время непрерывной записи. Показание индикатора может быть неточным. Это зависит от условий, в которых выполняется запись. Если закрыть экран ЖКД и открыть его снова, то правильная индикация оставшегося времени работы батарейного блока в минутах появится только через некоторое время.
- Данные записи (дата/время или различные настройки, активизированные при записи) не отображаются во время записи. Однако они автоматически записываются на диск. Для отображения данных записи нажмите во время воспроизведения кнопку DATA CODE на пульте дистанционного управления (стр. 59).

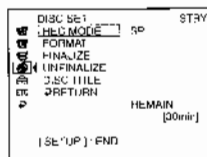
### Выбор режима записи

Видеокамера выполняет запись в режиме HQ (высокое качество), SP (стандартное воспроизведение) и LP (долгоиграющее воспроизведение). В качестве настройки по умолчанию на видеокамере установлен режим SP.

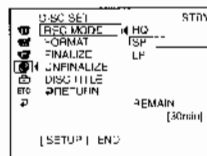
- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.



- 3 Выберите (DISC SET) с помощью универсального переключателя.



- 4 Выберите [REC MODE] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите необходимый режим записи с помощью универсального переключателя.

Режим записи	Время записи*	Сведения
HQ	20 минут	Высокое качество
SP	30 минут	Стандартное воспроизведение
LP	60 минут	Долгоиграющее воспроизведение

- \* Численные значения указаны для справки.  
 • В приведенной таблице указана приблизительная продолжительность записи, а численные значения приведены для одностороннего диска и для двустороннего диска будут удвоены.

- 6 Нажмите кнопку SETUP.  
 Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

#### Примечания

- Длительность записи в режиме LP увеличивается, однако при этом режим записи является пониженным по сравнению со съемкой в режиме SP, а также возможно появление матричных помех в эпизодах с быстрым движением.
- При съемке быстро движущегося объекта время записи может сокращаться.
- Использование широкоэкранный режима 16:9 невозможно при установке режима записи [LP] в режиме VIDEO.

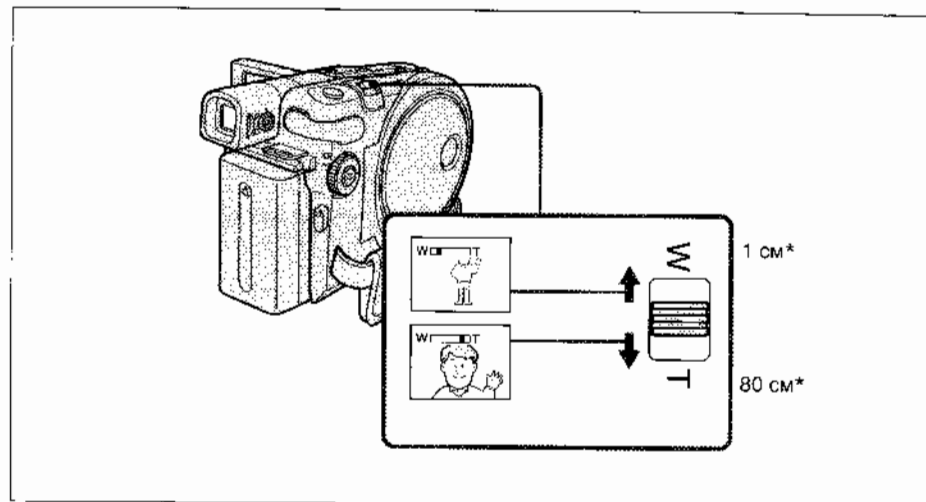
### Использование функции наезда

Слегка передвиньте рычаг приводного вариообъектива для относительно медленного наезда видеокамеры. Передвиньте его дальше для ускоренной трансфокации.

Умеренное использование функции наезда видеокамеры обеспечивает наилучшие результаты.

W: для широкоугольного вида (объект удаляется)

T: для телефото (объект приближается)



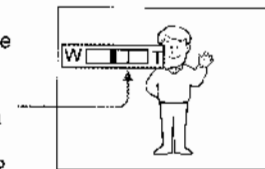
\* Минимальное расстояние между видеокамерой и объектом съемки, необходимое для получения четкой фокусировки при данном положении рычажка.

#### Для увеличения более, чем в 10 раз

Увеличение более, чем в 10 раз, выполняется цифровым способом. Для цифровой трансфокации можно установить значение 20x или 120x. По мере сдвига рычага приводного вариообъектива к стороне "T" качество изображения ухудшается.

Чтобы включить функцию цифровой трансфокации, выберите степень цифровой трансфокации в пункте (CAMERA SET) - [D ZOOM] на дисплее SETUP (стр. 112). По умолчанию для функции цифрового наезда установлено значение [OFF].

Правая сторона полосы на экране показывает зону цифровой трансфокации. Зона цифровой трансфокации появляется, когда выбрана степень цифровой трансфокации на дисплее SETUP.



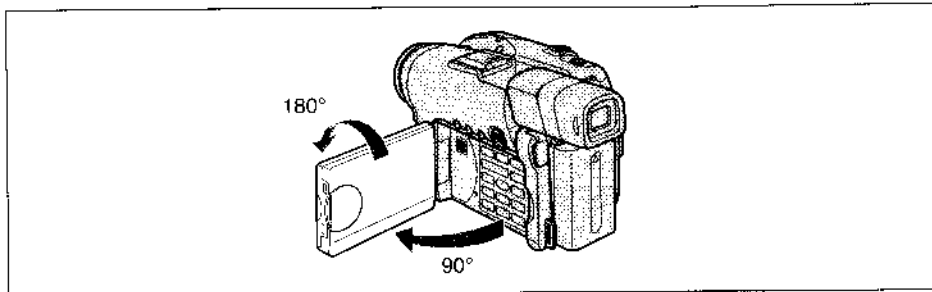
#### Совет

Если Вы не можете получить четкой фокусировки, передвиньте рычаг приводного вариообъектива сторону "W" до получения четкой фокусировки.



**Съемка в режиме контроля изображения объектом съемки – зеркальный режим**

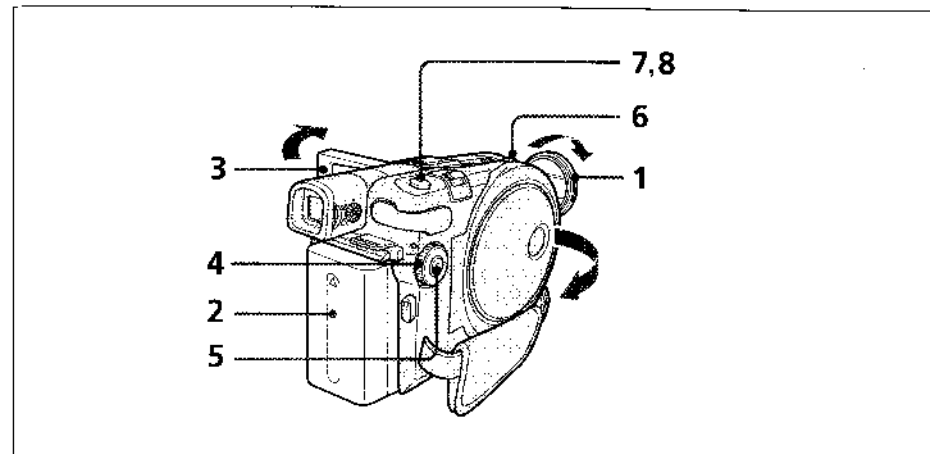
Изображение на ЖК-дисплее отображается в зеркальном отражении. Однако запись изображения будет нормальной.



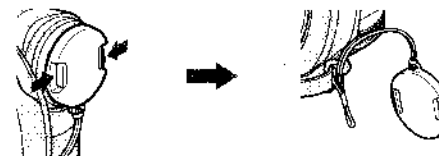
Откройте экран ЖКД и поверните его на 180 градусов, как показано на рисунке выше.

В видоискателе и на дисплее ЖКД появится индикатор ☉. Если дисковый переключатель режимов установлен в положение [Фильм], на дисплее в режиме ожидания появится индикация II●, а в режиме записи - индикация ●. Некоторые индикаторы появятся в зеркально отображенном виде, а некоторые из них не будут отображаться совсем.

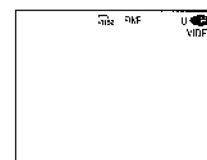
Выполните пункты с 1 по 5 раздела "Подготовка к эксплуатации" (стр. с 15 по 27). Следующие действия являются общими для режимов VIDEO и VR. Можно записывать неподвижные изображения и фильмы на один диск.



**1** Снимите крышку объектива, нажав кнопки на обеих ее сторонах.



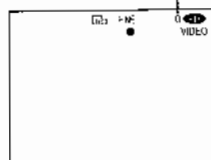
- 2** Установите батарейный блок или подсоедините адаптер переменного тока (стр. 15).
- 3** Откройте экран ЖКД.  
Когда экран ЖКД открыт, изображение в видоискателе отсутствует.
- 4** Установите дисковый переключатель режимов в положение [Неподвижное изображение].
- 5** Включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 6** Вставьте диск (стр. 26).  
При этом видеочкамера перейдет в режим ожидания.



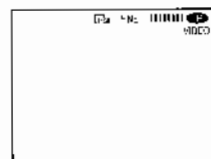
Съемка фильмов/неподвижных изображений

- 7** Слегка нажмите и удерживайте нажатой кнопку PHOTO, затем проконтролируйте изображение. Когда индикатор блокировки AE/AF (●) перестанет мигать и будет гореть постоянно, видеокамера готова к съемке. Выполняется настройка яркости изображения и фокусировка на его центр, а затем эти параметры фиксируются.

Количество записанных изображений




- 8** Нажмите кнопку PHOTO до конца. После звука затвора на экране отобразится индикатор [CAPTURE]. Запись будет завершена, когда исчезнет индикатор выполнения.




Изображение, отображаемое на экране в момент нажатия кнопки PHOTO до конца в этом пункте, будет записано. При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления немедленно записывается изображение, отображаемое в этот момент на экране ЖКД.

#### Примечания

- Если дисковый переключатель режимов установлен в положение  (Неподвижное изображение), не работают следующие функции.
  - Режим 16:9
  - Цифровой вариообъектив
  - SteadyShot
  - Super NightShot plus
  - Color Slow Shutter
  - Фейдер
  - Эффект изображения
  - Цифровой эффект
  - Функция спортивных состязаний в функции [PROGRAM AE] (индикатор мигает)
- Если индикатор ACCESS горит, то выполняется запись данных на диск. Примите во внимание следующие указания, касающиеся процесса записи данных на диск. Их несоблюдение может повлечь повреждение данных или диска.
  - Не подвергайте видеокамеру ударам или вибрации.
  - Не выключайте питание.
  - Не снимайте батарейный блок и не отсоединяйте адаптер переменного тока.
  - Не открывайте крышку диска.
- Когда в пункте 7 слегка нажимается кнопка PHOTO, изображение кратковременно замигает. Это не является неисправностью.
- Когда на дисплее ЖКД отображается индикация CAPTURE, невозможно выключить питание или нажать кнопку PHOTO.
- Время записи на диск может быть разным в зависимости от размера неподвижных изображений.

#### Советы



- Объем записываемых данных может быть различным в зависимости от настроек качества и размера изображения, а также типа снимаемых изображений.
- Данные записи (дата/время или различные настройки, активизированные при записи) не отображаются во время записи. Однако они автоматически записываются на диск. Для отображения данных записи нажмите во время воспроизведения кнопку DATA CODE на пульте дистанционного управления (стр. 59).
- Угол обзора для неподвижных изображений немного больше, чем для фильмов (только DCR-DVD201E).
- Если оставить видеокамеру включенной при питании от батарейного блока на 5 минут, она автоматически отключится. Это предотвращает расход заряда батарейного блока и его износ. Снова включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER. Автоматическое отключение питания можно отменить, установив для параметра [A. SHUT OFF] значение [NEVER] в меню  (SETUP MENU) на дисплее SETUP.
- Размер изображения не отображается на моделях DCR-DVD91E/DVD101E.

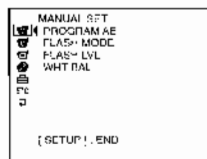
## Выбор размера и качества неподвижных изображений

## Выбор качества неподвижных изображений

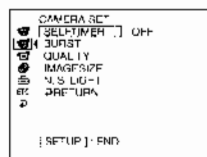
При записи неподвижных изображений можно выбрать качество [FINE] или [STANDARD].

Настройкой по умолчанию является [FINE].

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.
- 3 Выберите  (CAMERA SET) с помощью универсального переключателя.



- 4 Выберите [QUALITY] с помощью универсального переключателя.



- 5 С помощью универсального переключателя выберите необходимый режим качества изображения.  
 Объем записываемых данных различен в зависимости от настроек качества изображения.

## Настройки качества изображения

## FINE (FINE):

Используйте этот режим, если требуется выполнить запись высококачественных изображений. Изображения сжимаются примерно до 1/4 своего размера.

## STANDARD (STD):


Это стандартный уровень качества для данной видеокамеры. Изображения сжимаются примерно до 1/10 своего размера.

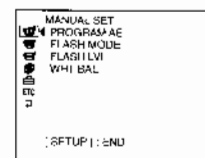
- 6 Нажмите кнопку SETUP.  
 Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.


## Выбор размера неподвижных изображений (только для модели DCR-DVD201E)

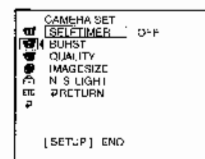
Можно выбрать любое из 2 значений размера изображений 1152 × 864 или 640 × 480.

Настройкой по умолчанию является 1152 × 864.

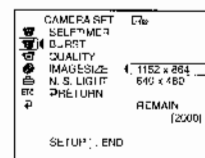
- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.



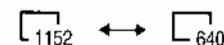
- 3 Выберите  (CAMERA SET) с помощью универсального переключателя.



- 4 Выберите [IMAGE SIZE] с помощью универсального переключателя.



- 5 С помощью универсального переключателя выберите необходимый размер изображения.  
 Индикатор изменяется в следующем порядке:



- 6 Нажмите кнопку SETUP.  
 Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

## Совет

Размер изображения равен 640 × 480 для DCR-DVD91E/DVD101E.

**Количество неподвижных изображений, которое можно записать на диск**

Видеокамера выполняет сжатие данных изображения в формате JPEG (расширение .jpg).

По умолчанию файлу данных изображения присваивается следующее имя:

- 100-0001: это имя файла отображается на дисплее ЖКД видеокамеры.
- DSC00001.jpg: такое имя файла отображается на мониторе персонального компьютера.

Количество может быть различным в зависимости от настроек качества и размера изображения, а также типа снимаемых изображений.

Качество изображения	Размер изображения	Количество записываемых изображений*2		
		Диск DVD-RW VIDEO	VR	Диск DVD-R VIDEO
FINE	1152 × 864*1	2 250	2 250	2 150
	640 × 480	5 400	5 400	5 100
STANDARD	1152 × 864*1	4 300	4 350	4 100
	640 × 480	8 600	8 600	8 100

\*1 Только для модели DCR-DVD201E.

\*2 В приведенной таблице указано приблизительное количество записей. Численные значения приведены для одностороннего диска, для двустороннего диска их следует удвоить.

**Размер файла неподвижных изображений**

Режим качества изображения	Размер файла	
	640 × 480	1152 × 864*1
FINE	150 КБ	500 КБ
STANDARD	60 КБ	200 КБ

В приведенной таблице указан приблизительный размер файла.

\*1 Только для модели DCR-DVD201E.

**Непрерывная съемка изображений (BURST, только для модели DCR-DVD201E)**

Можно записывать изображения в непрерывном режиме, установив параметр [BURST].

**NORMAL** 


Видеокамера снимает не более 4 неподвижных изображений размером 1152 × 864 или 12 неподвижных изображений размером 640 × 480 с интервалами приблизительно 0,7 сек.

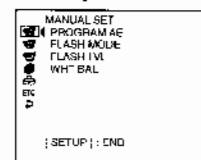


**EXP BRKTG (серия снимков с различной экспозицией) BRK**

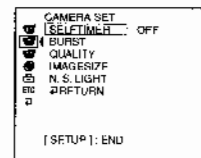
Видеокамера автоматически снимает 3 изображения с разной экспозицией с интервалами примерно в 0,7 сек.



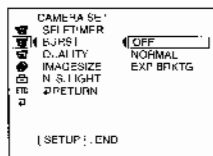
- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.



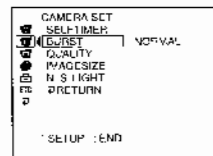
- 3 Выберите  (CAMERA SET) с помощью универсального переключателя.



4 Выберите [BURST] с помощью универсального переключателя.



5 Выберите [NORMAL] или [EXP BRKTG] с помощью универсального переключателя.



6 Нажмите кнопку SETUP.

Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

7 Нажмите кнопку PHOTO до конца.

Выполняется непрерывная запись изображений с учетом настроек, указанных выше.

В режиме [NORMAL] пока нажата кнопка PHOTO, выполняется непрерывная запись максимально возможного числа изображений.

**Примечания**

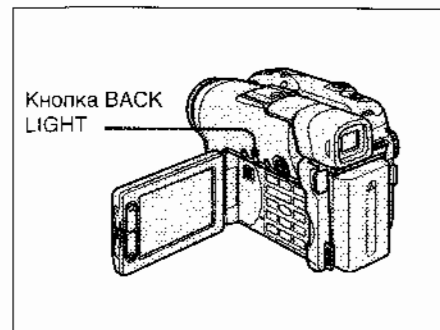
- Запись максимального числа непрерывно снимаемых изображений может быть невозможной в зависимости от размера изображения и оставшейся емкости диска.
- Во время непрерывной съемки вспышка (приобретается дополнительно) отключается.
- Запись непрерывно снимаемых изображений на диск занимает больше времени, по сравнению с обычной съемкой. Снимите следующее неподвижное изображение, когда погаснет полосовой индикатор и индикатор ACCESS.

**Советы**

- При съемке с использованием таймера самозапуска или пульта дистанционного управления выполняется автоматическая запись максимально возможного числа изображений.
- Эффект съемки с различной экспозицией может быть трудноразличим на экране ЖКД. Чтобы этот эффект стал заметен, рекомендуется подсоединить видекамеру к телевизору или компьютеру.

**Регулировка экспозиции для объектов с задней подсветкой – BACK LIGHT**

Если Вы выполняете съемку объекта с источником освещения позади объекта или же съемку объекта со светлым фоном, используйте функцию задней подсветки.



- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение [FILM] (Фильм) или [STILL] (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку BACK LIGHT. На экране ЖКД появится индикатор [BL].

**Для отмены функции BACK LIGHT**

Нажмите кнопку BACK LIGHT еще раз.

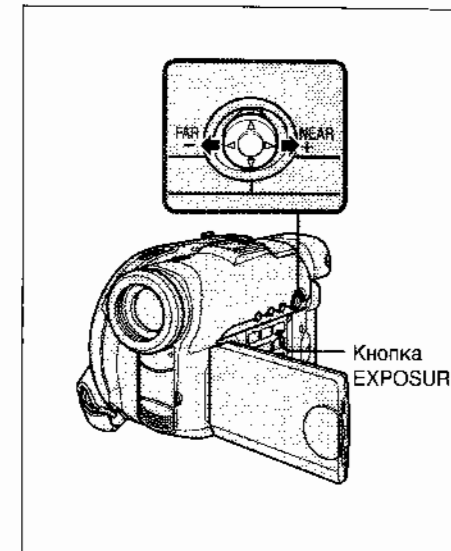
**Примечание**

Если во время съемки с помощью функции BACK LIGHT нажать кнопку EXPOSURE, подсветка будет отключена.

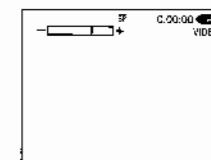
**Регулировка экспозиции вручную**

В следующих случаях следует выполнить регулировку экспозиции вручную:

- когда необходима точная настройка для объектов, снимаемых против света;
- когда объект слишком светлый по сравнению с фоном;
- при записи темных изображений (например, ночных сцен).



- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение [FILM] (Фильм) или [STILL] (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку EXPOSURE. Появится индикатор экспозиции.



- 3** Отрегулируйте яркость с помощью универсального переключателя, как показано ниже.
- : темнее
  - +: ярче

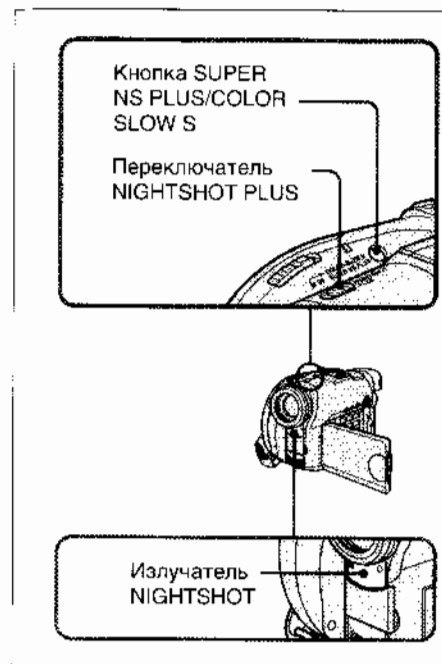
### Для возврата к автоматической экспозиции

Нажмите кнопку EXPOSURE еще раз.

#### Примечания

- При регулировке экспозиции вручную не работают следующие функции:
  - Color Slow Shutter
  - BACK LIGHT
- Видеокамера автоматически возвращается в режим автоматической экспозиции в следующих случаях:
  - при изменении эффекта PROGRAM AE;
  - если во время ручной регулировки экспозиции передвинуть переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение ON.

Применение функций, для которых используются инфракрасные лучи (например, NightShot plus, Super NightShot plus и Color Slow Shutter), полезно во время ночной съемки или при съемке объектов в темных местах. С помощью функций NightShot plus и Super NightShot plus можно выполнять съемку фильмов, создавая светлую гамму, а с помощью функции Color Slow Shutter можно снимать фильмы с применением реалистичного цвета.



### Использование функции NightShot plus

- 1** Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм) или (Неподвижное изображение).
- 2** Передвиньте переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение ON. На дисплее ЖКД начнут мигать индикаторы и ["NIGHTSHOT PLUS"].

#### Отмена функции NightShot plus

Передвиньте переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение OFF.

#### Примечания

- Не используйте функцию NightShot plus в ярко освещенных местах (например, на улице в дневное время). Это может привести к неисправности Вашей видеокамеры.
- Если фокусировка затруднена в автоматическом режиме при использовании функции NightShot plus, выполните фокусировку вручную.
- Во время съемки с использованием функции подсветки NightShot Light не перекрывайте пальцами излучатель инфракрасных лучей NightShot Light.
- При использовании функции NightShot plus невозможно использовать следующие функции:
  - Экспозиция
  - PROGRAM AE (индикатор мигает)
  - Баланс белого

### Использование функции Super NightShot plus

Режим Super NightShot plus позволяет сделать объекты более чем в 16 раз ярче, чем при выполнении съемки в режиме NightShot plus.

- 1** Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм).
- 2** Передвиньте переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение ON.
- 3** Нажмите кнопку SUPER NS PLUS. На дисплее ЖКД начнут мигать индикаторы и ["SUPER NIGHTSHOT PLUS"].

**Отмена функции Super NightShot plus**  
Нажмите кнопку SUPER NS PLUS еще раз.

#### Примечания

- Невозможно использовать функцию Super NightShot plus для записи неподвижных изображений.
- При использовании функции Super NightShot plus скорость затвора регулируется автоматически в соответствии с освещенностью. В эти моменты скорость движущегося изображения может замедляться.
- При использовании функции Super NightShot plus невозможно использовать следующие функции:
  - Фейдер
  - Экспозиция
  - Цифровой эффект
  - PROGRAM AE
  - Баланс белого

### Использование функции NightShot Light

Изображение станет четче, если включить функцию NightShot Light.

Лучи подсветки NightShot Light являются инфракрасными и поэтому невидимыми. Максимальное расстояние для съемки при использовании функции NightShot Light равно примерно 3 м.

Для включения функции NightShot Light установите для параметра [CAMERA SET] - [N.S.LIGHT] значение [ON] на дисплее SETUP.

По умолчанию установлено значение [ON].

### Использование функции Color Slow Shutter

С помощью функции Color Slow Shutter можно выполнять запись цветных изображений в темных местах.

Возможно, функция Color Slow Shutter не будет работать надлежащим образом в полной темноте.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение [FILM] (Фильм).
- 2 Передвиньте переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение OFF.
- 3 Нажмите кнопку COLOR SLOW S. На дисплее ЖКД начнут мигать индикаторы [NIGHTSHOT PLUS] и [COLOR SLOW SHUTTER].

#### Отмена функции Color Slow Shutter

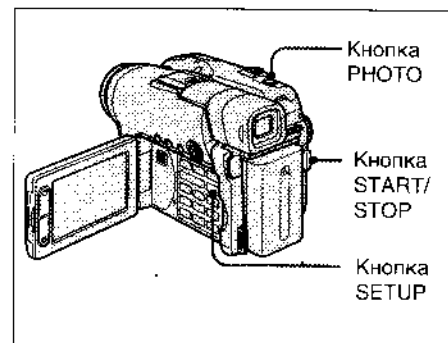
Нажмите кнопку COLOR SLOW S еще раз, чтобы исчез индикатор [NIGHTSHOT PLUS].

#### Примечания

- Невозможно использовать функцию Color Slow Shutter для записи неподвижных изображений.
- При использовании функции Color Slow Shutter скорость затвора регулируется автоматически в соответствии с освещенностью. В эти моменты скорость движущегося изображения может замедляться.

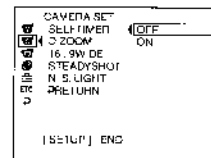
• При использовании функции Color Slow Shutter невозможно использовать следующие функции:

- Фейдер
- Экспозиция
- Цифровой эффект
- PROGRAM AE



### О съемке фильмов

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение [FILM] (Фильм).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.
- 3 Выберите [CAMERA SET] с помощью универсального переключателя.
- 4 Выберите [SELFTIMER] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите параметр [ON] с помощью универсального переключателя.
- 6 Нажмите кнопку SETUP. Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД, и отобразится индикатор [SELFTIMER] (таймер самозапуска).
- 7 Нажмите кнопку START/STOP. Таймер самозапуска начнет обратный отсчет с зуммерным сигналом. В течение 2 последних секунд обратного отсчета зуммерный сигнал будет звучать чаще, а затем автоматически начнется запись по истечении 10 секунд после нажатия кнопки START/STOP.

### О съемке неподвижных изображений

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение [STILL] (Неподвижное изображение), затем выполните пункты со 2 по 6.
- 2 Нажмите кнопку PHOTO до конца. Таймер самозапуска начнет обратный отсчет с зуммерным сигналом. В течение 2 последних секунд обратного отсчета зуммерный сигнал будет звучать чаще, а затем автоматически начнется запись по истечении 10 секунд после нажатия кнопки PHOTO.

#### Отмена таймера самозапуска

В режиме ожидания установите для [CAMERA SET] - [SELFTIMER] значение [OFF] на дисплее SETUP.

#### Примечания

- По окончании записи в режиме таймера самозапуска функция таймера самозапуска будет автоматически отменена.
- Таймер самозапуска можно установить только в режиме ожидания.
- При съемке неподвижных изображений нельзя остановить обратный отсчет, нажав кнопку PHOTO.

#### Совет

Для остановки обратного отсчета во время съемки фильма нажмите кнопку START/STOP.

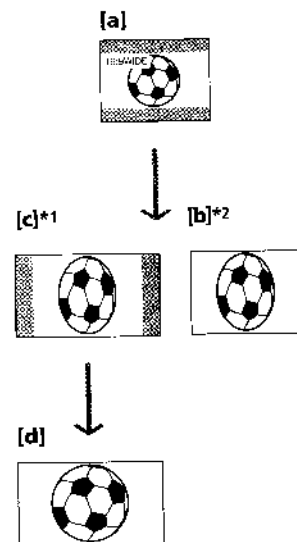
Для повторного запуска обратного отсчета нажмите кнопку START/STOP еще раз.

# Съемка для дальнейшего просмотра на широкоэкранном телевизоре

## – Режим 16:9

Можно записывать широкоформатное изображение 16:9 для просмотра на широкоэкранном телевизоре формата 16:9 (16:9WIDE).

Во время записи в режиме 16:9WIDE [a] на дисплее ЖКД появятся черные полосы. Изображение при воспроизведении на телевизоре с обычным экраном [b] или на широкоэкранном телевизоре [c] будет сжато по длине. При установке экранного режима широкоэкранного телевизора в полноэкранный режим можно наблюдать изображения нормального размера [d]. Более подробные сведения можно найти в инструкциях по эксплуатации телевизора.

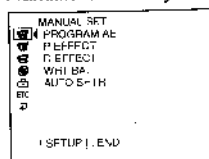


\*1 Если режим 16:9 переключить в полноэкранный режим, изображение на экране телевизора будет отображаться правильно.

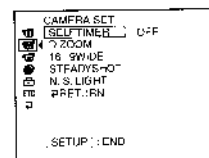
\*2 При воспроизведении на обычном телевизоре (режим 4:3) изображение может быть сжато. При воспроизведении в режиме 16:9 изображение отображается так, как оно отображалось на экране ЖКД или в видеодискете.

**1** Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм).

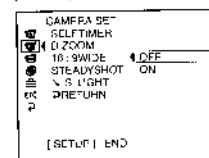
**2** Нажмите кнопку SETUP.



**3** Выберите (CAMERA SET) с помощью универсального переключателя.



**4** Выберите параметр [16:9WIDE], используя универсальный переключатель.



**5** Выберите значение [ON] с помощью универсального переключателя.



**6** Нажмите кнопку SETUP.  
Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

### Отмена режима 16:9

Установите для параметра [16:9WIDE] значение [OFF] в пункте 5.

# Съемка для дальнейшего просмотра на широкоэкранном телевизоре – Режим 16:9

### Примечания

- Во время записи в режиме 16:9 невозможно выбрать режим [OLD MOVIE] (стр. 54).
- Если выбран режим VIDEO, то при установке значения [LP] будет отменен режим 16:9.
- Если фильм записан в формате 16:9, его невозможно изменить на обычный формат.

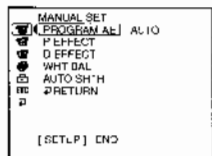


## Регулировка баланса белого вручную

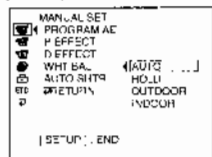
Обычно баланс белого настраивается автоматически. Его ручную регулировку следует выполнять в следующих случаях:

- при съемке в местах, где часто меняются условия освещенности, например на вечеринке;
- при съемке ночных сцен и неоновых вывесок.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм) или (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.
- 3 Используя универсальный переключатель, выберите (MANUAL SET).



- 4 Выберите параметр [WHT BAL] с помощью универсального переключателя.



- 5 С помощью универсального переключателя выберите необходимый уровень баланса белого.

### HOLD :

запись одноцветного объекта или фона

### (OUTDOOR) :

- запись заката/восхода солнца: сразу после заката или непосредственно перед восходом солнца
- запись неоновых вывесок, фейерверков
- при освещении лампами дневного света или аналогичными им

### (INDOOR) :

- при быстро меняющихся условиях освещения
- при записи в студии с телевизионным освещением
- при освещении объекта натриевой или ртутной лампой

- 6 Нажмите кнопку SETUP.

Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

## Возврат к автоматическому режиму баланса белого

Установите для (MANUAL SET) - [WHT BAL] значение [AUTO] на дисплее SETUP.

### Примечания

- В режиме баланса белого [HOLD] установите для баланса белого значение [AUTO], а через несколько секунд снова установите значение [HOLD]:
  - если изменяется значение параметра [PROGRAM AE];
  - если видеокамера выносится из помещения на улицу или наоборот.
- Если источник питания будет отключен более чем на пять минут, для функции баланс белого будет автоматически установлено значение [AUTO].

### Советы

- Во время съемки изображения в студии с освещением от видеофонаря (приобретается отдельно), запись рекомендуется выполнять в режиме [INDOOR].
- При записи в условиях освещения лампами дневного света используйте баланс белого надлежащим образом.
- После включения питания для выполнения оптимальной регулировки в автоматическом режиме баланса белого направляйте видеокамеру на белый объект в течение 10 секунд в следующих случаях:
  - после замены батарейного блока;
  - при перемещении видеокамеры из помещения на улицу с сохранением экспозиции, и наоборот.
- При установке переключателя NIGHTSHOT PLUS в положение ON для баланса белого восстанавливается значение [AUTO].

## Способы съемки в различных условиях – PROGRAM AE

### SPOTLIGHT\*1

Этот эффект используется, например, чтобы лица людей не выглядели слишком бледными при съемке в условиях яркого освещения.

### PORTRAIT (размытый портретный режим)

Этот эффект оттеняет снимаемый объект, создавая мягкий фон при съемке, например людей или цветов.

### SPORTS (спортивные состязания)\*1

Этот эффект позволяет свести к минимуму дрожание камеры при съемке быстро движущихся объектов, например при игре в теннис или гольф.

### BEACH&SKI\*1

Препятствует затемнению лиц при съемке в сильно освещенных местах или в лучах отраженного света, например на летнем пляже или на покрытом снегом лыжном склоне.

### SUNSETMOON (закат солнца и лунное освещение)\*2

Этот эффект позволяет точно передать атмосферу при съемке солнечных закатов, общих ночных видов, фейерверков и неоновых реклам.

### LANDSCAPE\*2

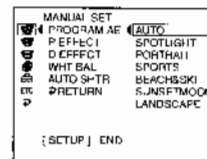
Этот эффект применяется при съемке удаленных объектов, например гор, и предотвращает фокусировку видеокамеры на стекло или металлическую решетку, если выполняется съемка объекта позади стекла или экрана.



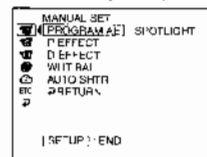
\*1 Видеокамера фокусируется только на объекте, находящиеся на среднем и дальнем расстояниях.

\*2 Видеокамера фокусируется только на удаленные объекты.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм) или (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.
- 3 Используя универсальный переключатель, выберите (MANUAL SET).
- 4 Используя универсальный переключатель, выберите параметр [PROGRAM AE].
- 5 Выберите необходимый эффект с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите необходимый эффект с помощью универсального переключателя.



- 6 Нажмите кнопку SETUP.

Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

### Отмена функции PROGRAM AE

Установите для параметра [PROGRAM AE] значение [AUTO] в пункте 5.

### Примечания

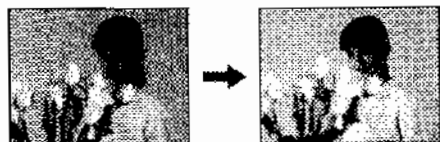
- При использовании функции PROGRAM AE не работают следующие функции:
  - Color Slow Shutter
  - OLD MOVIE
- Если для параметра NIGHTSHOT PLUS установлено значение ON, функция PROGRAM AE не будет работать (индикатор мигает).
- Невозможно использовать функцию [SPORTS] для записи неподвижных изображений (индикатор мигает).

## Фокусировка вручную

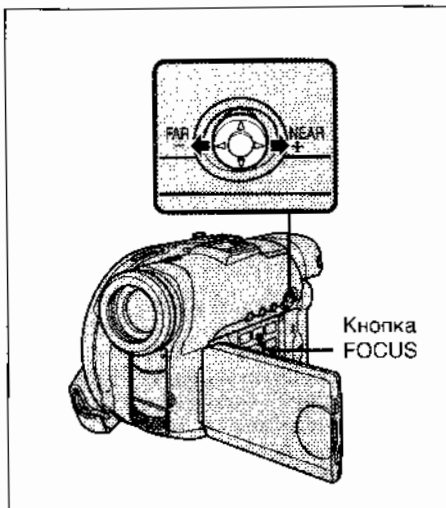
Можно выполнить фокусировку вручную в соответствии с условиями, в которых выполняется запись.

Используйте данную функцию в следующих случаях:

- для записи объекта через стекло окна, закапанное дождем;
- для записи объекта с горизонтальными полосами;
- для записи объекта, слабо контрастирующего с фоном, на котором он находится;
- при необходимости фокусировки на объекте заднего плана;



- для записи стационарного объекта с использованием штатива.



- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм) или (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку FOCUS. На дисплее появится индикатор (ручная фокусировка).
- 3 Просматривая изображение на экране ЖКД или в видоискателе, выполните фокусировку с помощью универсального переключателя.

### Возврат к автоматической фокусировке

Нажмите кнопку FOCUS еще раз.

### Съемка удаленных объектов

Поверните дисковый переключатель в положение FAR, чтобы на экране появился индикатор . Фокусировка устанавливается на максимально удаленные объекты.

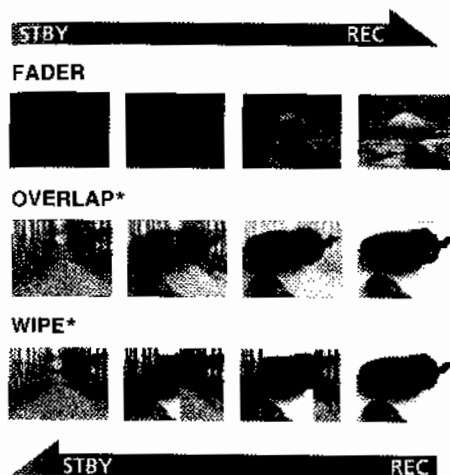
### Советы

- Фокусировку на объектах удобнее осуществлять, если после регулировки фокуса в режиме "Т" (телефото) выполнить регулировку наезда камеры для съемки в режиме "W" (телевик).
- Если съемка выполняется близко к объекту, фокусировку следует выполнять на предельных значениях режима "W" (телевик).
- Индикатор изменяется следующим образом:
  - при записи удаленного объекта;
  - если объект находится слишком близко для выполнения фокусировки.

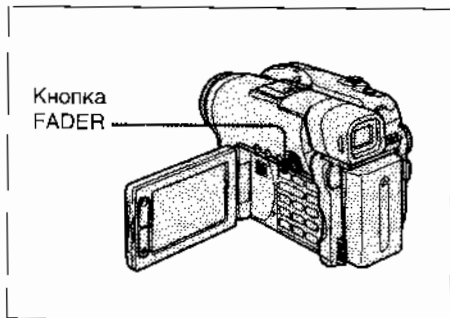
## Съемка с использованием специальных эффектов

### Использование фейдера (только при съемке фильмов)

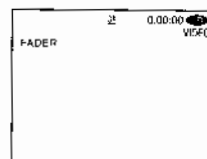
Можно выполнять плавное введение и выведение изображения, чтобы придать фильму более профессиональный вид.



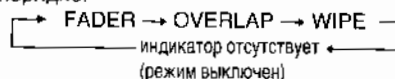
\* Только для плавного введения



- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм).
- 2 При введении изображения В режиме ожидания нажмите кнопку FADER, пока не появится нужный индикатор фейдера. При выведении изображения В режиме записи нажимайте кнопку FADER.



Индикатор изменяется в следующем порядке:



Режим фейдера, выбранный в последнюю очередь, будет отображен первым.

- 3 Нажмите кнопку START/STOP. Индикатор фейдера перестанет мигать и будет гореть постоянно. По завершении плавного введения и выведения изображения индикатор фейдера исчезнет.

### Отмена режима фейдера

В пункте 2, нажимайте кнопку FADER, пока не исчезнет индикатор фейдера.

### Примечания

- При использовании функции фейдера нельзя использовать следующие функции. Также при использовании следующих функций невозможно использовать функцию фейдера.
  - Цифровой эффект
  - Super NightShot plus
  - Color Slow Shutter
- Появление индикаторов OVERLAP или WIPE в режиме ожидания означает, что видеокамера автоматически сохраняет записанное изображение на диск. В процессе сохранения изображения индикатор часто мигает, а воспроизводимое изображение временно исчезает.

### Использование специальных эффектов – Эффект изображения/Цифровой эффект

Вы можете выполнять обработку фильмов цифровым методом для получения специальных эффектов, как в кинофильмах или в телепередачах.

#### Эффект изображения

- SEPIA:** Изображение будет отображаться в цвете сепия.
- B&W:** Изображение будет отображаться в монохромном режиме (черно-белым).
- PASTEL:** Изображение будет представлено в пастельных тонах.
- MOSAIC:** Изображение будет иметь мозаичную структуру.

#### PASTEL

#### MOSAIC



#### Цифровой эффект

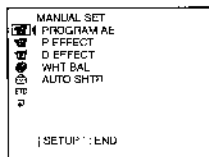
**LUMI. (ключ яркости):**  
Замена светлых мест неподвижного изображения на движущиеся изображения.



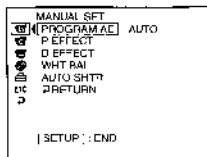
#### OLD MOVIE:

Можно выполнить съемку с эффектом старинного кино. Видеокамера автоматически выполнит запись изображений в режиме letterbox для всех размеров экранов с использованием цвета сепии и низкой скорости затвора.

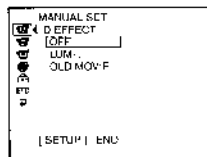
- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм).
- 2 Нажмите кнопку SETUP.



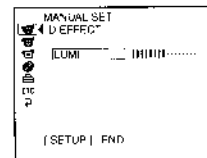
- 3 Выберите (MANUAL SET) с помощью универсального переключателя.



- 4 Выберите параметр [P EFFECT] или [D EFFECT] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите необходимый эффект с помощью универсального переключателя. В режиме [LUMI.] при нажатии кнопки multi-selector неподвижное изображение, отображаемое в этот момент на экране, записывается в память. Отрегулируйте степень замены неподвижного изображения фильмом с помощью кнопок (уменьшить степень)/ (увеличить степень).

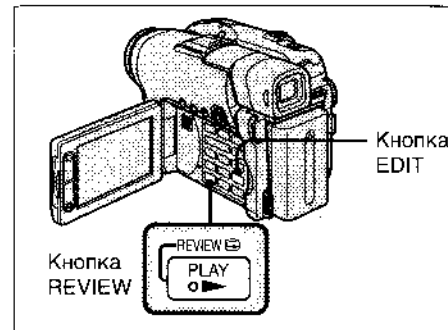


**Полоски:**  
отображаются только в режиме LUMI.

- 6 Нажмите кнопку SETUP.  
Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

**Отмена эффекта**  
Установите для параметра [P EFFECT] или [D EFFECT] значение [OFF] в пункте 5.

- Примечания**
- Следующие функции не работают при использовании цифрового эффекта:
    - Фейдер
    - Super NightShot plus
    - Color Slow Shutter
  - При использовании эффекта изображения невозможно выбрать режим OLD MOVIE.
  - В режиме OLD MOVIE не работают следующие функции:
    - Режим 16:9
    - Эффект изображения
    - PROGRAM AE



### Просмотр последнего эпизода – Просмотр

Можно быстро просмотреть последний записанный эпизод.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм) или (Неподвижное изображение).
- 2 Нажмите кнопку REVIEW . Начнется воспроизведение последнего эпизода.

**Возврат в режим записи**  
Нажмите кнопку REVIEW еще раз.

**Примечание**  
Данные записи (DATA CODE) не отображаются на дисплее просмотра.

**Совет**  
При просмотре неподвижных изображений, записанных в непрерывном режиме (BURST, только для модели DCR-DVD201E), переход по изображениям вперед/назад выполняется с помощью кнопок / .

### Удаление последнего эпизода (только для дисков DVD-RW)

Если просмотренный эпизод не требуется сохранять, его можно сразу удалить.

- 1 Во время просмотра нажмите кнопку EDIT. Отобразится дисплей для подтверждения удаления.



- 2 Выберите параметр [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Последний эпизод будет удален.

**Отмена операции удаления**  
Выберите [RET.] в пункте 2.

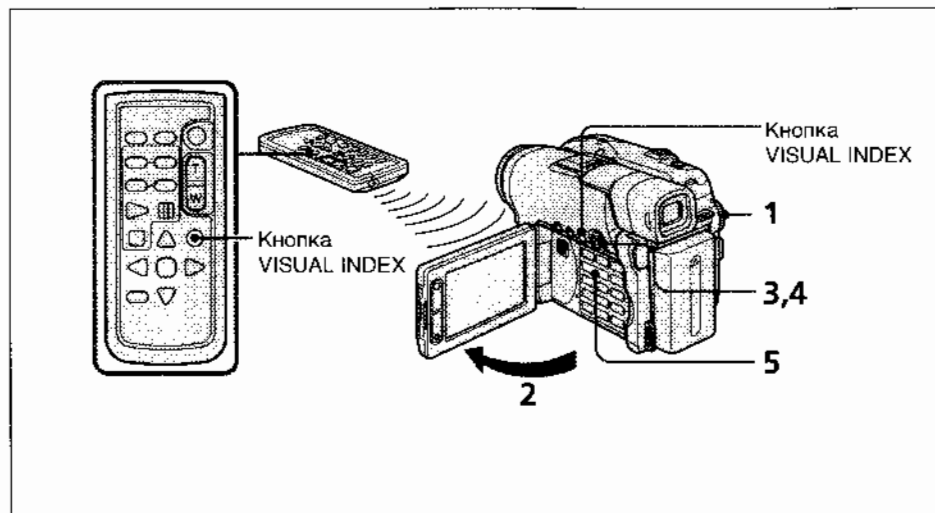
- Примечания**
- Последний эпизод можно удалить только в том случае, если он был записан на диске DVD-RW. Данные, записанные на диск DVD-R, удалить невозможно.
  - Можно удалить эпизод, который был записан непосредственно до этого. Если запись выполнена в режиме VR, можно удалить любой эпизод. См. раздел "Удаление фильмов/неподвижных изображений" на стр. 89.
  - При удалении неподвижных изображений, записанных в непрерывном режиме (BURST, только для модели DCR-DVD201E), удаляются сразу все изображения. При записи в режиме VR, можно удалить отдельные неподвижные изображения. См. раздел "Удаление фильмов/неподвижных изображений" на стр. 89.
  - В следующих случаях последний эпизод невозможно удалить.
    - Если изменено положение дискового переключателя режимов.
    - Если выключено питание.
    - Если извлечен диск.

## Воспроизведение диска на видеокамере

### Выбор и просмотр записи – Визуальный указатель

Записанные эпизоды отображаются в виде списка на дисплее Визуальный указатель. Используя этот удобный указатель, можно быстро найти нужный эпизод. Если воспроизведение ведется при закрытой панели экрана ЖКД, то изображение контролируется по видеоскателю. Вы можете контролировать воспроизведение с помощью пульта дистанционного управления, прилагаемого к этой видеокамере.

Для активации пульта дистанционного управления удалите изоляционную вкладку (стр. 143).

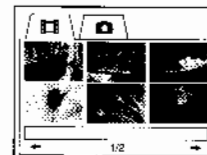


- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Воспроизведение/Монтаж).
- 2 Откройте экран ЖКД. Отобразится дисплей Визуальный указатель.

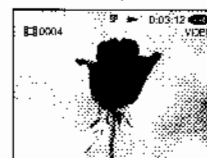


## Воспроизведение диска на видеокамере

- 3 Выберите вкладку (Фильм) или (Неподвижное изображение) с помощью универсального переключателя в соответствии с типом эпизода, который требуется воспроизвести. На экране отобразится список миниатюрных изображений.



- 4 С помощью универсального переключателя выберите необходимые эпизоды. При выборе фильма начнется его воспроизведение, которое будет продолжаться до последнего эпизода этого фильма. При выборе неподвижного изображения оно отобразится в полноэкранном режиме.



- 5 Отрегулируйте громкость воспроизводимого фильма, нажимая кнопки VOL +/- . При закрытии экрана ЖКД звук отключается.

#### Совет

Если в пункте 2 не отобразится дисплей Визуальный указатель, нажмите кнопку VISUAL INDEX.

#### Возврат к дисплею Визуальный указатель

Нажмите кнопку VISUAL INDEX еще раз.

#### Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку .

При нажатии кнопки воспроизведение начнется с того места, где была нажата кнопка .

## Различные режимы воспроизведения

### Фильмы

В различных режимах воспроизведения звук отключается.

### Установка паузы во время воспроизведения (просмотр неподвижного изображения)

Во время воспроизведения нажмите кнопку **II**. Чтобы возобновить обычный режим воспроизведения, нажмите кнопку **II** еще раз.

### Переход к следующему эпизоду

Во время воспроизведения нажмите кнопку **▶▶**.

### Возврат к началу эпизода

Во время воспроизведения нажмите кнопку **◀◀**.

### Воспроизведение предыдущего эпизода

Во время воспроизведения несколько раз нажмите кнопку **◀◀**.

### Поиск нужного эпизода при просмотре изображения

В режиме воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку **◀◀** или **▶▶**. Для перехода в обычный режим воспроизведения отпустите кнопку. Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** на пульте дистанционного управления.\* При нажатии кнопок **◀◀** или **▶▶** скорость воспроизведения переключается между значениями 5x и 10x.

### Просмотр изображения на замедленной скорости (замедленное воспроизведение)

Во время паузы воспроизведения нажмите кнопку **⏪** на пульте дистанционного управления.\* Для замедленного воспроизведения в обратном направлении нажмите кнопку **◀◀** на пульте дистанционного управления.\* Воспроизведение в обратном направлении выполняется со скоростью один кадр в полсекунды.

\* Чтобы возобновить обычный режим воспроизведения, нажмите кнопку **▶**.

## Неподвижные изображения

### Отображение следующего изображения

Нажмите кнопку **▶▶**.

### Отображение предыдущего изображения

Нажмите кнопку **◀◀**.

### [Обозначения кнопок]

Обозначения кнопок на видеокамере отличаются от обозначений на пульте дистанционного управления.

#### Обозначения кнопок на видеокамере:

- ▶** воспроизведение
- II** пауза
- стоп
- ▶▶** следующий
- ◀◀** предыдущий

#### Обозначения кнопок на пульте дистанционного управления:

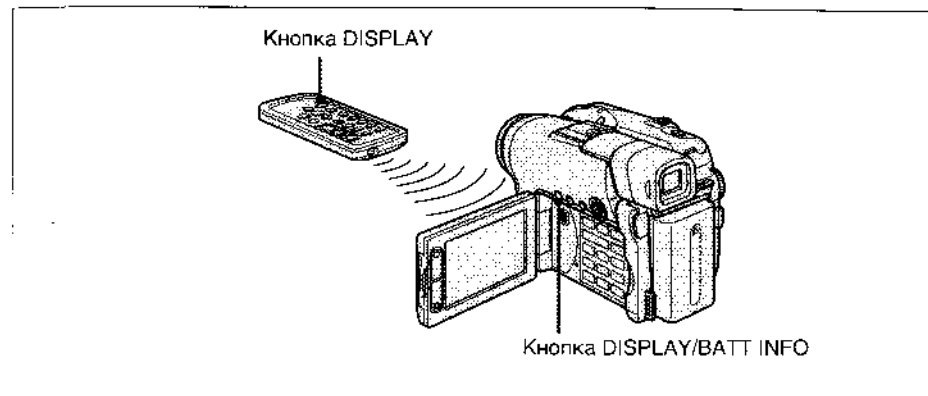
- ▶** воспроизведение
- II** пауза
- стоп
- ▶▶** следующий
- ◀◀** предыдущий
- ⏪** сканировать/замедленно (вперед)
- ◀◀** сканировать/замедленно (назад)

### Примечание

Для переключения изображения из режима воспроизведения в режим перемотки вперед/назад и наоборот может потребоваться некоторое время.

## Отображение экранных индикаторов во время воспроизведения - Отображение

Нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO на видеокамере или DISPLAY на пульте дистанционного управления. При нажатии кнопки индикаторы включаются или выключаются.



### Отображение даты, времени и различных установок

Видеокамера автоматически записывает на диск не только изображения, но и данные о записи (дата/время и различные установки) (Код данных). Чтобы отобразить на экране и дату/время, и код данных, установите для **[OTHERS]** - **[DATA CODE]** значение **[DATE/CAM]** на дисплее **SETUP**.

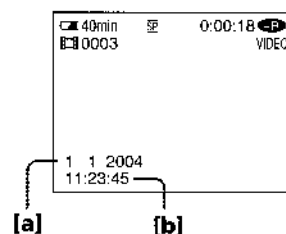
### Изменение даты, времени и различных установок

Нажмите кнопку DATA CODE на пульте дистанционного управления во время воспроизведения.

Индикация будет изменяться следующим образом:

дата/время → различные установки (SteadyShot, баланс белого, усиление, скорость затвора, величина диафрагмы, экспозиция) → без индикации

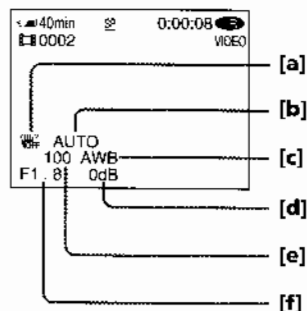
### Дата/время



[a] дата

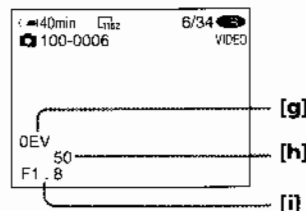
[b] время

Различные установки  
(фильм)



- [a] Функция SteadyShot OFF
- [b] Экспозиция
- [c] Баланс белого
- [d] Усиление
- [e] Скорость затвора
- [f] Величина диафрагмы

Различные установки  
(неподвижное изображение)

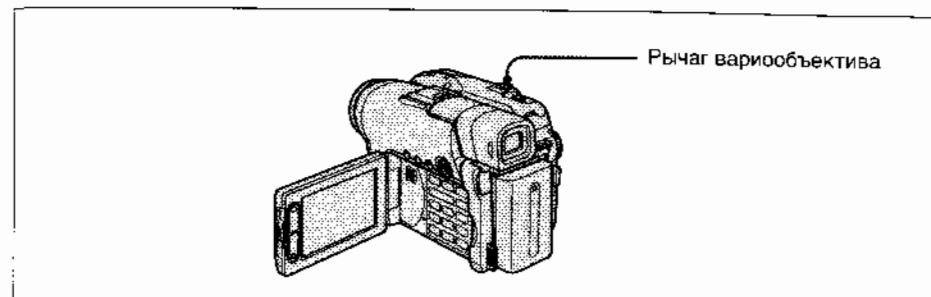


- [g] Значение экспозиции
- [h] Скорость затвора
- [i] Величина диафрагмы

Советы

- В следующих случаях при использовании кода данных во время воспроизведения появляются черточки (---):
  - данные на диске невозможно прочитать из-за наличия на нем повреждений или помех;
  - запись на диске была сделана через гнездо AUDIO/VIDEO.
- Код данных будет отображаться на экране телевизора, если подсоединить видеокамеру к телевизору.

Увеличение записанных изображений – PB ZOOM (увеличение при воспроизведении)



- 1 Передвиньте рычаг приводного вариообъектива при использовании режима воспроизведения, а также паузы воспроизведения или просмотра.  
Можно выбрать значение увеличения в диапазоне приближ. от 1,1х до 5х.  
W : уменьшение коэффициента масштабирования  
T : увеличение коэффициента масштабирования
- 2 Увеличенное изображение можно перемещать в нужном направлении с помощью универсального переключателя.

Отмена функции PB ZOOM

Нажмите кнопку в центре универсального переключателя. Можно также отменить функцию PB ZOOM, передвинув рычаг приводного вариообъектива в направлении символа W до упора.

Примечания

- С помощью функции PB ZOOM нельзя видоизменять эпизоды, получаемые на входе от других устройств.
- Невозможно переместить невидимую после увеличения часть увеличенного изображения (расположенную по краям) в центр дисплея.

Советы

- Невозможно выполнить запись изображений на диск, находящийся в видеокамере, если выполнена обработка изображения с помощью функции PB ZOOM. Однако эти изображения можно записать на видеомагнитофон, используя видеокамеру в качестве видеоплеера.
- Функцию PB ZOOM можно использовать в режиме ускоренной перемотки вперед, перемотки назад и замедленного воспроизведения.
- Отмена функции PB ZOOM происходит при выборе другого эпизода с помощью кнопок ◀◀ / ▶▶.

### Автоматическое воспроизведение неподвижных изображений – Показ слайдов

Можно воспроизвести все неподвижные изображения, записанные на диске, в автоматическом режиме.

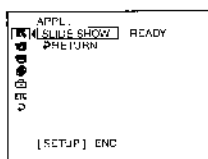
**1** Установите дисковый переключатель режимов в положение

(Воспроизведение/Монтаж).

**2** Нажмите кнопку SETUP.



**3** Выберите (APPL.) с помощью универсального переключателя.



**4** Выберите [SLIDE SHOW] с помощью универсального переключателя.



**5** Нажмите кнопку в центре универсального переключателя.

Начнется последовательное воспроизведение неподвижных изображений. Когда все изображения будут воспроизведены, воспроизведение прекратится.

#### Показ слайдов, начиная с определенного изображения

Выберите нужное изображение с помощью кнопок / после выполнения действий пункта 4.

Показ слайдов начнется с выбранного изображения и завершится, когда будут воспроизведены все изображения.

#### Отмена показа слайдов

Нажмите кнопку SETUP.

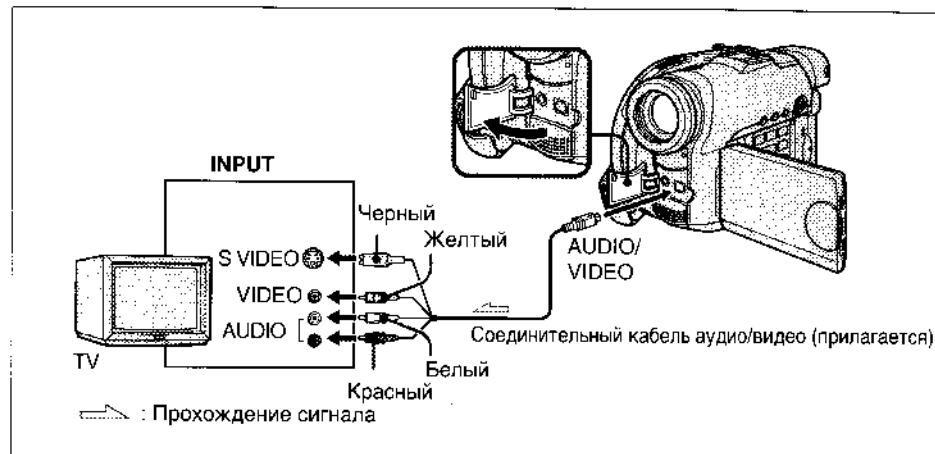
#### Установка паузы во время показа слайдов

Нажмите кнопку в центре универсального переключателя. Для повторного запуска показа слайдов нажмите эту кнопку еще раз.

## Просмотр записей на телевизоре

Чтобы воспроизвести изображение на экране телевизора, подсоедините телевизор к видеокамере с помощью соединительного кабеля аудио/видео, который прилагается к видеокамере. Кнопками видеоконтроля можно оперировать таким же образом, как и при просмотре воспроизводимого изображения на дисплее ЖКД. При работе с телевизором рекомендуется подключить видеокамеру к сетевой розетке с помощью адаптера переменного тока (стр. 18). См. инструкцию по эксплуатации телевизора.

Откройте крышку отсека разъемов. Подсоедините видеокамеру к телевизору с помощью соединительного кабеля аудио/видео, который прилагается к видеокамере. Затем установите селектор TV/VCR на телевизоре в положение VCR.



Прилагаемый соединительный кабель аудио/видео оборудован разъемом S video и видеостекером. В зависимости от телевизора или видеомэгнифона используйте штекер S video или видеостекер.

#### Если телевизор уже подсоединен к видеомэгнифону

Подсоедините видеокамеру ко входному гнезду LINE IN на видеомэгнифоне с помощью соединительного кабеля аудио/видео, который прилагается к видеокамере. Установите селектор входного сигнала на видеомэгнифоне в положение LINE.

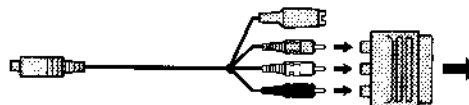
#### Если телевизор или видеомэгнифон монофонического типа

Подключите желтый штекер соединительного кабеля аудио/видео к входному гнезду видеосигнала, а белый или красный штекер к входному гнезду звукового сигнала на видеомэгнифоне или телевизоре. При подключении белого штекера будет слышен левый звуковой сигнал L, при подключении красного - правый звуковой сигнал R.

#### Если телевизор/видеомэгнифон оснащен 21-штырьковым разъемом (EUROCONNECTOR)

Используйте 21-контактный переходник, который прилагается к видеокамере. Этот адаптер используется исключительно для вывода.

Только модели со знаком на нижней стороне

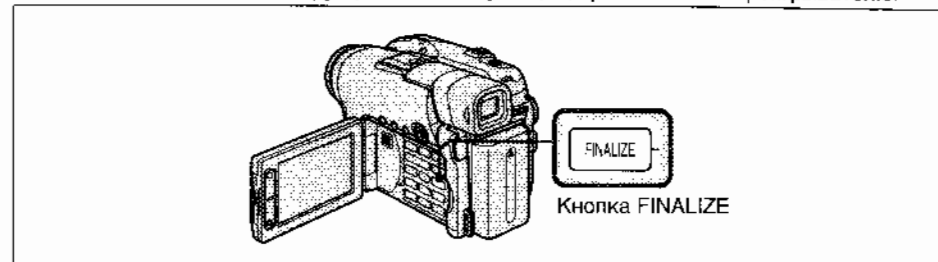


**Советы**

- Подключение через гнездо S video обеспечивает более высокое качество изображения. Если на устройстве, к которому выполняется подключение, имеется гнездо S video, подсоедините штекер S video к этому гнезду вместо подсоединения желтого штекера видео. Если подсоединен только штекер S Video, звук выводиться не будет.
- Для отключения индикаторов на экране телевизора установите для параметра [DISPLAY] значение [V-OUT/LCD] в пункте [ETC] (OTHERS) на дисплее SETUP (стр. 116). Затем нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO на видеокамере. Для включения индикаторов еще раз нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO на видеокамере.

**Заккрытие сессий диска**

Чтобы иметь возможность воспроизводить записанный диск на других проигрывателях. При закрытии сессий записанный диск становится совместимым с проигрывателями DVD-Video, что позволяет воспроизводить его на таких устройствах, как проигрыватели DVD. Следует помнить, что нельзя записывать дополнительные материалы на диски, на которых было выполнено закрытие сессий, в режиме VIDEO. Однако можно выполнить запись на диск еще раз, если для него были открыты сессии при использовании дисков DVD-RW. На некоторых проигрывателях невозможно воспроизвести диски, записанные в режиме VR. Прежде чем начать запись диска на видеокамере, убедитесь, что он совместим с имеющимися проигрывателями для воспроизведения. Подробные сведения см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к проигрывателю.

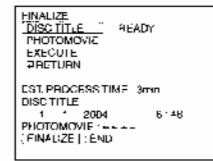


**Примечания**

- Избегайте сотрясения или вибрации видеокамеры во время процедуры закрытия сессий диска.
- Во время закрытия сессий диска не отсоединяйте адаптер переменного тока, иначе диск может быть поврежден. Если потребуется отсоединить адаптер переменного тока, убедитесь, что видеокамера выключена (питание не подается), и отсоедините адаптер после того, как индикатор POWER/CHG погаснет. Если в дальнейшем подсоединить адаптер переменного тока и включить питание, закрытие сессий диска будет возобновлено. Нельзя извлекать диск, пока не будет завершена процедура закрытия сессий диска.

Поместите видеокамеру на устойчивую поверхность. Для закрытия сессий диска требуется время приблизительно от одной минуты до нескольких часов. Чем меньше объем записанного материала, тем дольше будет длиться закрытие сессий диска.

- 1 Подсоедините адаптер переменного тока к гнезду DC IN на видеокамере, затем подсоедините кабель питания к сетевой розетке.
- 2 Включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 3 Нажмите кнопку FINALIZE. На экране ЖКД появится дисплей [FINALIZE].

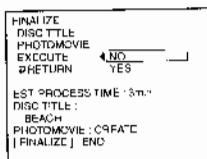


Если потребуется изменить название диска, выберите параметр [DISC TITLE] с помощью универсального переключателя и нажмите кнопку в центре для подтверждения выбора, затем начните процедуру, начиная с пункта 4 на стр. 68.

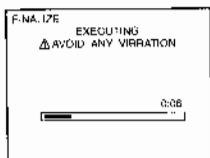
Заккрытие сессий диска для его воспроизведения на других проигрывателях



- 4** Если на диске, записанном в режиме VIDEO, имеются неподвижные изображения, выберите параметр [PHOTOMOVIE] с помощью универсального переключателя, затем выберите [CREATE] и нажмите кнопку в центре универсального переключателя для подтверждения выбора. Перейдите к пункту 5 в режиме VR. Чтобы воспроизводить неподвижные изображения, например на проигрывателях DVD, неподвижные изображения необходимо преобразовать в формат MPEG. Преобразованные неподвижные изображения воспроизводятся последовательно (как фильм). Исходные неподвижные изображения остаются в виде файлов формата JPEG. Если неподвижные изображения записаны в режиме VR, выполните действия, описанные в разделе "Преобразование всех неподвижных изображений диска в файл фильма – Photomovie" (стр. 79).
- 5** Выберите [EXECUTE] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей подтверждения.



- 6** Выберите [YES] с помощью универсального переключателя и нажмите кнопку в центре для подтверждения выбора. Начнется закрытие сессий диска. В режиме VIDEO временно будет отображаться окно меню для воспроизведения на проигрывателях DVD.



- 7** Когда появится сообщение [COMPLETED], нажмите кнопку FINALIZE. Дисплей с сообщением о завершении закрытия сессий диска исчезнет с экрана ЖКД.



#### Отмена операции закрытия сессий диска

При выполнении любого из пунктов с 3 по 6 нажмите кнопку FINALIZE или SETUP.

#### Примечания

- Файл фильма Photomovie, созданный в этом разделе, используется для просмотра неподвижных изображений на других проигрывателях. В режиме VIDEO на данной видеокамере невозможно просмотреть Photomovie. Для последовательного воспроизведения неподвижных изображений на данной видеокамере используйте режим показа слайдов (стр. 62).
- Если во время закрытия сессий диска для параметра [PHOTOMOVIE] будет установлено значение [CREATE], для закрытия сессий диска может потребоваться некоторое время. Чем больше неподвижных изображений записано на диске, тем больше времени потребуется для создания Photomovie.
- Неподвижные изображения, не совместимые с этой видеокамерой, например неподвижные изображения, снятые с помощью цифровой фотокамеры и скопированные на компьютер, не удастся преобразовать в фильм с помощью [PHOTOMOVIE].
- На некоторых проигрывателях во время воспроизведения между эпизодами могут появляться паузы.

#### Советы

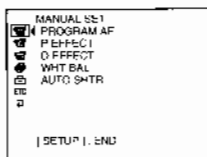
- Дисплей FINALIZE можно отобразить, нажав кнопку SETUP и выбрав параметр  (DISC SET) – [FINALIZE] с помощью универсального переключателя.
- При установке в видеокамеру диска с закрытыми сессиями в правом верхнем углу экрана отобразится формат диска, как показано ниже:
  - режим VIDEO: VIDEO
  - режим VR: VR
- Неподвижные изображения, преобразованные в фильм, отмечены знаком .

### Изменение названия диска

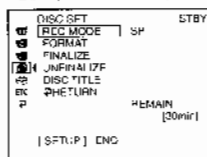
С помощью кнопки SETUP каждому диску можно присвоить название. По умолчанию в качестве названия диска используется дата первого использования диска.

Для изменения названия диска на дисплее закрытия сессий диска выберите параметр [DISC TITLE] с помощью универсального переключателя и начните процедуру с пункта 4 на этой странице.

- 1 Нажмите кнопку SETUP.

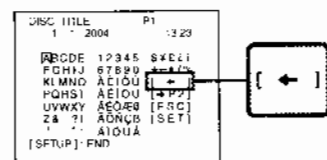


- 2 Выберите [DISC SET] с помощью универсального переключателя.

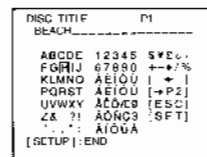


- 3 Выберите параметр [DISC TITLE] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей DISC TITLE.

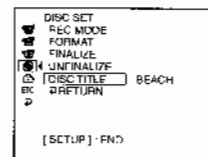
- 4 Для удаления ненужных символов выберите [+>] с помощью универсального переключателя. Символы будут удаляться с конца.



- 5 Выберите необходимый символ с помощью универсального переключателя. Допускается ввод до 20 символов.



- 6 Выберите [SET] с помощью универсального переключателя. Название диска будет сохранено, и снова отобразится окно SETUP.



- 7 Нажмите кнопку SETUP. Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

### Отмена изменения названия диска

Во время выполнения операций в пунктах с 4 по 5 выберите [ESC] с помощью универсального переключателя.

### Примечание

Если диску было присвоено название на другом устройстве, то при изменении этого названия 21-й и последующие символы будут стерты.

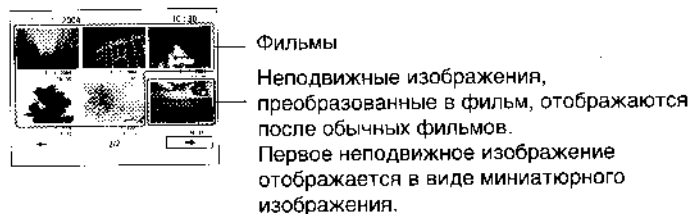
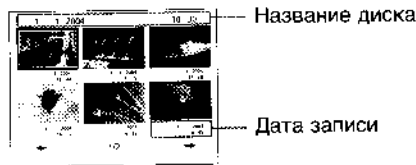
### Советы

- Можно добавлять пробел, выбирая символ [ ] между символами [&] и [?].
- При нажатии кнопки SETUP в пункте 6 название диска будет сохранено, и дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

**Воспроизведение диска с помощью проигрывателя DVD и т.д.**

**Воспроизведение диска, записанного в режиме VIDEO**

Диск с закрытыми сессиями, записанный в режиме VIDEO, можно воспроизвести на проигрывателях, воспроизводящих диски DVD-R и DVD-RW. Если сессии диска закрыты в режиме VIDEO, отображается дисплей меню, аналогичный дисплею Визуальный указатель. На каждой странице (максимальное число страниц - 200) дисплея меню отображается по 6 эпизодов. На дисплее меню выберите эпизод, который следует воспроизвести на проигрывателе DVD.



**Воспроизведение неподвижных изображений**

Неподвижные изображения воспроизводятся в виде фильма из фотографий, сменяющих одна другую каждые 3 секунды. При нажатии кнопок <<</>>> во время воспроизведения происходит пропуск 10 изображений.

**Воспроизведение диска, записанного в режиме VR**

Можно воспроизвести диск с закрытыми сессиями, записанный в режиме VR, на проигрывателях, воспроизводящих диски DVD-RW в режиме VR. На дисплее меню выберите эпизод, который следует воспроизвести на проигрывателе DVD.

**Воспроизведение неподвижных изображений**

Использование этой функции отличается на разных проигрывателях. См. инструкции по эксплуатации для конкретной модели проигрывателя.

**Примечания**

- При воспроизведении дисков проигрыватель DVD, предназначенный для работы в вертикальной положении, следует обязательно установить в горизонтальное положение.
- Для дисков DVD диаметром 8 см не следует использовать адаптер для компакт-дисков диаметром 8 см, так как это может стать причиной неправильной работы.
- Диск может не воспроизводиться на некоторых проигрывателях.
- На некоторых проигрывателях отдельные функции, например воспроизведение неподвижных изображений, могут быть отключены.
- Для воспроизведения неподвижных изображений на других проигрывателях, неподвижные изображения необходимо преобразовать в Photomovie (стр. 79).
- Неподвижные изображения, преобразованные в Photomovie, могут воспроизводиться с недостаточной четкостью, поскольку разрешение (количество пикселей) в преобразованном фильме из фотографий будет ниже, чем разрешение исходных неподвижных изображений.

**Воспроизведение диска на компьютере, на котором установлен дисковод DVD**

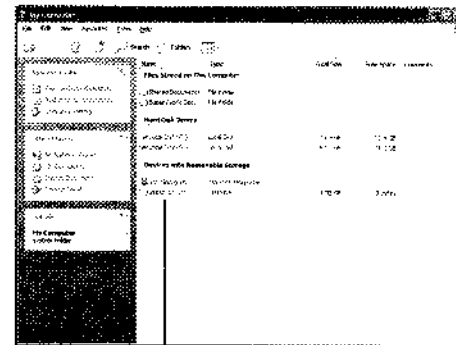
Использование данной функции и характер отображения могут отличаться в разных операционных системах.

**Воспроизведение фильмов**

- 1 Включите компьютер.
- 2 Установите диск с закрытыми сессиями в дисковод DVD на компьютере. Будет запущено приложение для воспроизведения дисков DVD, и начнется воспроизведение фильма. Если приложение для воспроизведения дисков DVD не запускается автоматически, запустите его, используя меню [Start] на компьютере.

**Воспроизведение неподвижных изображений**

- 1 Включите компьютер.
- 2 Установите диск с закрытыми сессиями в дисковод DVD на компьютере. Когда будет запущено приложение для воспроизведения дисков DVD, закройте его.
- 3 Нажмите [Start] → [My Computer]. Или дважды щелкните значок [My Computer] на рабочем столе. Появится экран [My Computer].



Дата первого использования диска записывается в качестве метки тома этого диска.

Например, диск впервые был использован 1-го января 2004 года в 18:00: 2004\_01\_01\_06H00M\_PM

- 4 Установите диск, щелкните правой кнопкой мыши значок дисковода DVD и затем щелкните [Open]. Отобразятся папки, имеющиеся на диске.
- 5 Нажмите [DCIM] → [100MSDCF]. Отобразится список неподвижных изображений, записанных на диске.
- 6 Дважды щелкните файл, который требуется просмотреть. На экране появится выбранное неподвижное изображение.

Заккрытие сессий диска для его воспроизведения на других проигрывателях

### Структура каталогов и имена файлов фильмов и неподвижных изображений

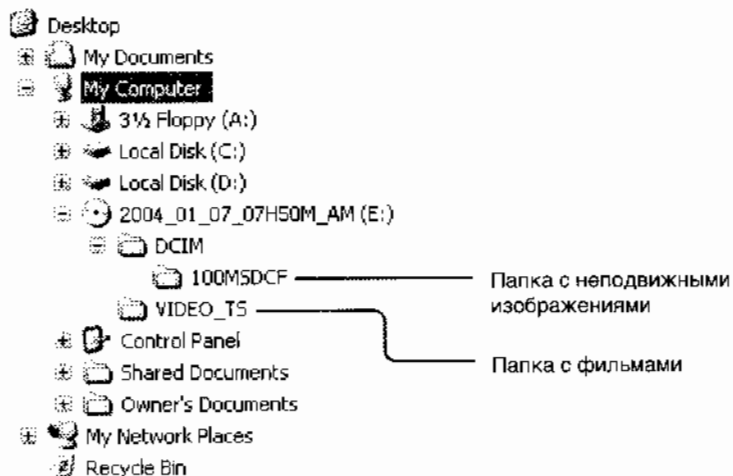
Фильмы и неподвижные изображения сохраняются на диске в следующих папках.

Фильмы: папка VIDEO\_TS (при записи в режиме VIDEO)

папка DVD\_RTAV (при записи в режиме VR)

Неподвижные изображения: папка DCIM\100MSDCF

### Отображение на экране Windows XP



### Примечания

- Используйте дисковод DVD, поддерживающий диски диаметром 8 см.
- На компьютере должно быть установлено приложение для воспроизведения дисков DVD.
- Во время воспроизведения фильмов, имеющихся на диске, могут возникать паузы изображения и звука. В этом случае скопируйте данные с диска на жесткий диск компьютера.
- Возможно, диск не будет воспроизводиться на некоторых компьютерах. Подробные сведения см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к компьютеру.

### Совет

Можно воспроизвести указанный диск на компьютере, на котором не установлен дисковод DVD. Для этого следует подсоединить видеокамеру к компьютеру, используя кабель USB (стр. 99, только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E).

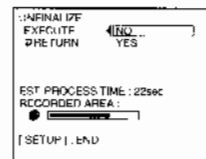
## Открытие сессий диска (режим VIDEO, только для дисков DVD-RW)

Можно выполнить запись на диск DVD-RW с закрытыми сессиями, если открыть его сессии. Эта операция доступна только в режиме VIDEO. Сессии диска, записанного в режиме VR, не требуются открывать. Предварительно установите в видеокамеру диск DVD-RW с закрытыми сессиями.

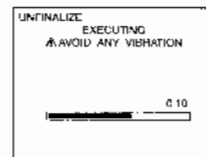
- 1 Нажмите кнопку SETUP.
- 2 Выберите [DISC SET] с помощью универсального переключателя.
- 3 Выберите [UNFINALIZE] с помощью универсального переключателя.



- 4 Выберите [EXECUTE] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей подтверждения.



- 5 Выберите [YES] с помощью универсального переключателя. Начнется процесс открытия сессий диска.



- 6 Когда появится сообщение [COMPLETED], нажмите кнопку SETUP. Сообщение исчезнет с экрана ЖКД, и диск можно будет снова использовать для записи.

### Отмена открытия сессий диска

Нажмите кнопку SETUP в любом пункте со 2 по 4.

### Примечания

- Убедитесь, что видеокамера подключена к сетевой розетке с помощью сетевого адаптера переменного тока.
- Если во время открытия сессий диска будет отсоединен адаптер переменного тока, возможно, сессии диска не будут открыты правильно, и дальнейшую запись выполнить не удастся.
- Избегайте сотрясения или вибрации видеокамеры во время открытия диска.
- Можно открывать только сессии дисков DVD-RW. Сессии диска DVD-R нельзя открывать.

### Совет

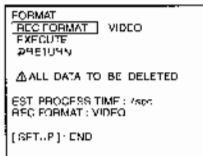
Открытие сессий диска занимает примерно 20 секунд.

## Повторная запись на уже записанный диск – Форматирование (только для дисков DVD-RW)

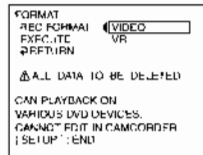
Записанные диски DVD-RW можно форматировать. Это позволяет заново выполнять на них запись. Помните, что во время форматирования удаляются все данные, записанные на диск.

Предварительно установите записанный диск DVD-RW в видеокамеру.

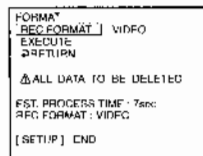
- 1 Нажмите кнопку **SETUP**.
- 2 Выберите **[DISC SET]** с помощью универсального переключателя.
- 3 Выберите параметр **[FORMAT]** с помощью универсального переключателя.



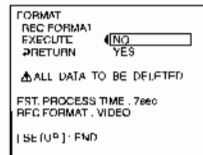
- 4 Выберите **[REC FORMAT]** с помощью универсального переключателя.



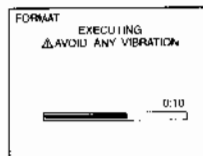
- 5 Выберите **[VIDEO]** или **[VR]** с помощью универсального переключателя.



- 6 Выберите **[EXECUTE]** с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей подтверждения.



- 7 Выберите **[YES]** с помощью универсального переключателя. Начнется форматирование.



## Повторная запись на уже записанный диск – Форматирование (только для дисков DVD-RW)

- 8 Когда на экране ЖКД появится индикация **[COMPLETED]**, нажмите кнопку **SETUP**. Дисплей **FORMAT** исчезнет с экрана ЖКД. Диск отформатирован, и его снова можно использовать для записи.

### Отмена форматирования

Нажмите кнопку **SETUP** в любом пункте с 2 по 6.

### Примечания

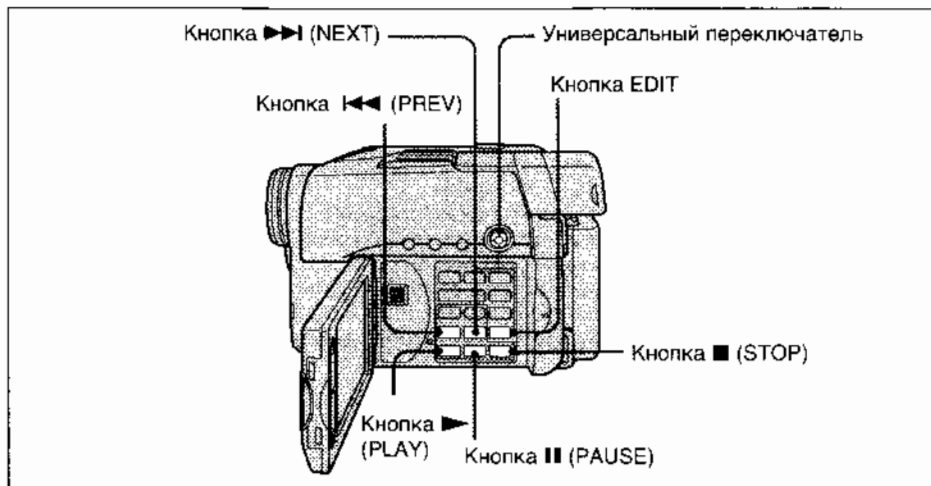
- Убедитесь, что видеокамера подключена к сетевой розетке с помощью сетевого адаптера переменного тока.
- Если во время форматирования диска отсоединить адаптер переменного тока, диск может быть поврежден или будет неправильно отформатирован, а также последующая запись на него будет невозможна.
- Избегайте сотрясения или вибрации видеокамеры во время форматирования диска.
- Можно форматировать только диски DVD-RW. Данные, записанные на диск DVD-R, удалить нельзя.

### Советы

- Для форматирования диска DVD-RW в режиме **VIDEO** требуется примерно 10 секунд, а в режиме **VR** - приблизительно 40 секунд.
- При форматировании диска с закрытыми сессиями для диска будет установлен один из следующих режимов:
  - режим **VIDEO**: сессии диска открыты
  - режим **VR**: сессии диска закрыты.Дальнейшую запись или редактирование можно выполнять для дисков, сессии которых были закрыты в режиме **VR**.

# Выбор порядка воспроизведения на Вашей видеокамере – Список воспроизведения

Список воспроизведения можно редактировать на диске DVD-RW, записанном в режиме VR. Список воспроизведения – это список, используемый для изменения порядка воспроизведения эпизодов по своему усмотрению. Исходные эпизоды никак не изменятся, даже если в Списке воспроизведения эпизоды будут редактироваться или изменяться.



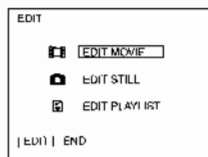
## Примечания

- Использование списка воспроизведения доступно только в режиме VR.
- Во время редактирования не снимайте с видеокамеры батарейный блок и не отсоединяйте от нее адаптер переменного тока. Это может привести к повреждению диска.

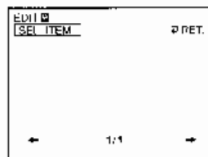
## Добавление фильмов и неподвижных изображений в список воспроизведения

Установите диск DVD-RW, записанный в режиме VR, в видеокамеру.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Воспроизведение/Монтаж).
- 2 Нажмите кнопку EDIT.  
Отобразится дисплей для выбора объекта для монтажа.

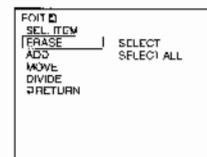


- 3 Выберите [EDIT PLAYLIST] с помощью универсального переключателя.  
Отобразится дисплей для редактирования списка

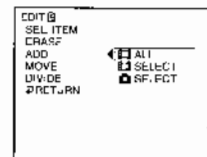


# Выбор порядка воспроизведения на Вашей видеокамере – Список воспроизведения

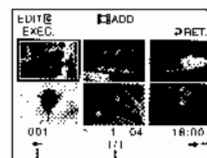
- 4 Выберите [SEL.ITEM] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите [ADD] с помощью универсального переключателя.



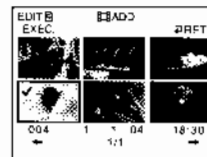
- 6 С помощью универсального переключателя выберите [SELECT] (фильмы) или [SELECT] (неподвижные изображения).  
На экране появится список миниатюрных изображений фильмов или неподвижных изображений, записанных на диске.



Количество записанных изображений  
Номер текущей страницы/всего страниц.

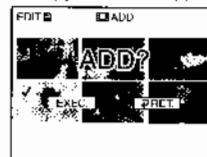
Предыдущая страница.

- 7 С помощью универсального переключателя выберите эпизод, который необходимо добавить в Список воспроизведения.  
Выбранный эпизод отмечен знаком ✓.  
Повторите действия этого шага для выбора нескольких эпизодов.



Нажмите кнопку , чтобы воспроизвести выбранный эпизод.  
Нажмите , чтобы вернуться к дисплею и выбрать другой эпизод.

- 8 Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя.  
Отобразится дисплей подтверждения.



- 9 Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Выбранные фильмы или неподвижные изображения добавляются в список воспроизведения. После добавления в список воспроизведения неподвижное изображение преобразуется и отмечается в папке фильмов как новый файл фильма. По окончании добавления снова отобразится дисплей для редактирования списка воспроизведения.

#### Для одновременного добавления всех фильмов

Выберите [ALL] в шаге 6.


#### Для одновременного добавления всех неподвижных изображений

См. раздел "Преобразование всех неподвижных изображений диска в файл фильма - Photomovie" на стр. 79.

#### Для отмены добавления


Нажмите кнопку EDIT в любом шаге с 3 по 8.

#### Советы

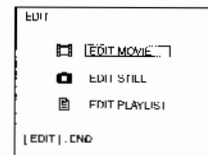
- В список воспроизведения можно внести до 999 эпизодов.
- В список воспроизведения можно добавлять только фильмы в формате MPEG. При добавлении в список воспроизведения неподвижные изображения, записанные в формате JPEG, преобразуются в формат MPEG. Исходные неподвижные изображения сохраняют формат JPEG.
- Неподвижные изображения, преобразованные в фильм, отмечены знаком 

### Преобразование всех неподвижных изображений диска в файл фильма – Photomovie

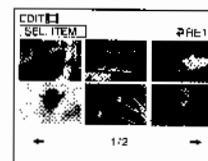
При создании фильма Photomovie все неподвижные изображения на диске сохраняются в виде единого фильма. Сохранение неподвижных изображений в виде единого фильма позволяет зарегистрировать больше эпизодов в списке воспроизведения. Установите диск DVD-RW с неподвижными изображениями в видеокамеру.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Воспроизведение/Монтаж).

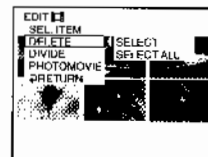
- 2 Нажмите кнопку EDIT. Отобразится дисплей для выбора объекта для монтажа.



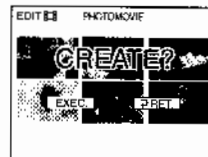
- 3 Выберите [EDIT MOVIE] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей для монтажа фильма.




- 4 Выберите [SEL. ITEM] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите [PHOTOMOVIE] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей подтверждения.




- 6 Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Все неподвижные изображения на диске сохранены в один файл фильма. Неподвижные изображения, сохраненные как фильм, отмечены знаком . По окончании сохранения снова отобразится дисплей для выбора элементов.

#### Для отмены сохранения

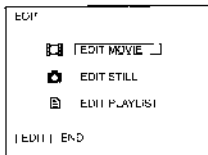
Нажмите кнопку EDIT в любом шаге с 3 по 5.

### Удаление ненужных эпизодов из списка воспроизведения

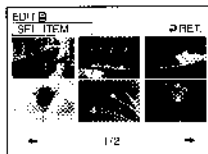
Удаление ненужных эпизодов из списка воспроизведения не влияет на записанные на диске данные. Установите диск DVD-RW, добавленный в список воспроизведения, в видеокамеру.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Воспроизведение/Монтаж).

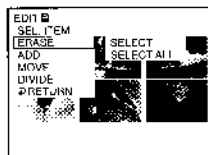
- 2 Нажмите кнопку EDIT. Отобразится дисплей для выбора объекта для монтажа.



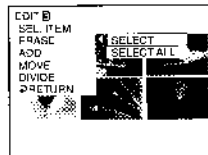
- 3 Выберите [EDIT PLAYLIST] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей для редактирования списка воспроизведения.



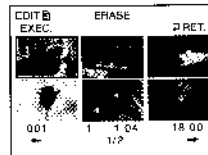
- 4 Выберите [SEL. ITEM] с помощью универсального переключателя.



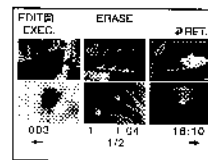
- 5 Выберите [ERASE] с помощью универсального переключателя.





- 6 Выберите [SELECT] с помощью универсального переключателя. На экране появится список миниатюрных изображений эпизодов, добавленных в список воспроизведения.

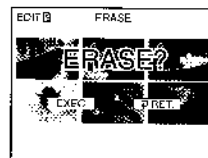


- 7 С помощью универсального переключателя выберите эпизод, который необходимо удалить. Выбранный эпизод отмечен знаком ✓. Повторите действия этого шага для удаления нескольких эпизодов.



Нажмите кнопку , чтобы воспроизвести выбранный эпизод. Нажмите , чтобы вернуться к дисплею и выбрать другой эпизод.

- 8 Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей подтверждения.



- 9 Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Выбранные эпизоды удаляются из списка воспроизведения. По окончании удаления снова отобразится дисплей для редактирования списка воспроизведения.

#### Для одновременного удаления всех эпизодов

Выберите [SELECT ALL] в шаге 6, затем выполните действия, описанные в шаге 9.

#### Для отмены удаления

Нажмите кнопку EDIT в любом шаге с 3 по 8.


#### Совет

Неподвижные изображения, добавленные в список изображений, преобразуются в файл фильма формата MPEG. При удалении неподвижных изображений из списка воспроизведения файл фильма, составленный из неподвижных изображений, сохраняется. Для получения информации по удалению преобразованного файла фильма из папки фильмов см. раздел "Удаление фильмов или неподвижных изображений" (стр. 89).



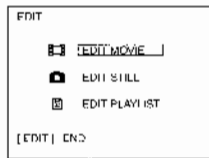
### Изменение порядка в списке воспроизведения

Установите диск DVD-RW, добавленный в список воспроизведения, в видеокамеру.

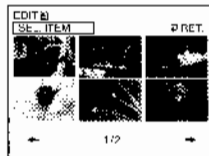
**1** Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Воспроизведение/Монтаж).

**2** Нажмите кнопку EDIT.

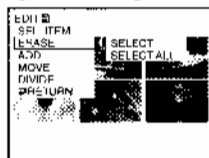
Отобразится дисплей для выбора объекта для монтажа.



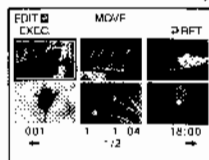
**3** Выберите [EDIT PLAYLIST] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей для редактирования списка воспроизведения.




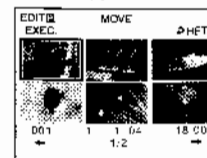
**4** Выберите [SEL. ITEM] с помощью универсального переключателя.





**5** Выберите [MOVE] с помощью универсального переключателя. На экране появится список миниатюрных изображений эпизодов, добавленных в список воспроизведения.



**6** С помощью универсального переключателя выберите эпизод, который необходимо переместить. Выбранный эпизод отмечен знаком . Повторите действия этого шага, если необходимо переместить несколько эпизодов.

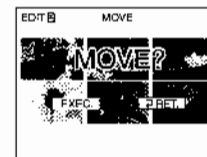


Нажмите кнопку , чтобы воспроизвести выбранный эпизод. Нажмите , чтобы вернуться к дисплею и выбрать другой эпизод.

**7** Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей назначения перемещения.



**8** Используя универсальный переключатель, поместите полосу назначения перемещения в место, в которое требуется переместить эпизод. Отобразится дисплей подтверждения.



**9** Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Эпизод, выбранный в шаге 6, переместится в указанное место. Если было выбрано несколько эпизодов, то они переместятся с сохранением того порядка, в котором они отображаются в списке воспроизведения. По окончании перемещения снова отобразится дисплей для редактирования списка воспроизведения.

#### Для отмены изменения порядка


Нажмите кнопку EDIT в любом шаге с 3 по 8.

### Разделение фильма в списке воспроизведения

Можно разделить фильм на 2 эпизода. Разделение фильма на эпизоды в списке воспроизведения не влияет на записанные на диске данные. Установите записанный диск DVD-RW, добавленный в список воспроизведения, в видеокамеру.

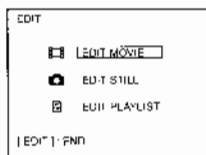
#### Примечание

Нельзя разделить фильм, преобразованный из неподвижных изображений.

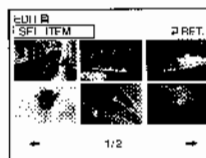
- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Воспроизведение/Монтаж).

- 2 Нажмите кнопку EDIT.

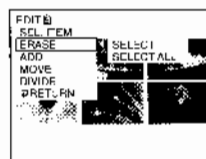
Отобразится дисплей для выбора объекта для монтажа.



- 3 Выберите [EDIT PLAYLIST] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей для редактирования списка воспроизведения.

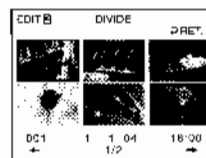


- 4 Выберите [SEL. ITEM] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите [DIVIDE] с помощью универсального переключателя.

На экране появится список миниатюрных изображений эпизодов, добавленных в список воспроизведения.



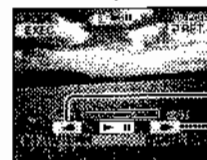
- 6 С помощью универсального переключателя выберите эпизод, который необходимо разделить. Начнется воспроизведение выбранного эпизода.




Время выполнения процесса


Общее время  
выбранных эпизодов

- 7 Нажмите кнопку в центре универсального переключателя в том месте, где необходимо разделить фильм на эпизоды. Воспроизведение фильма приостанавливается (режим паузы).



Выбрав  с помощью универсального переключателя, отрегулируйте положение точки разделения более точно.

#### Примечание

Точка, в которой была нажата кнопка , может слегка отличаться от действительной точки разделения, так как точка разделения выбирается видеокамерой через промежутки, равные полсекунде.

- 8 Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей подтверждения.




- 9 Еще раз выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Начнется разделение фильма. По окончании разделения снова отобразится дисплей для редактирования списка воспроизведения.

#### Для отмены разделения

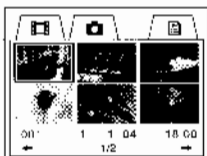
Нажмите кнопку EDIT в любом шаге с 3 по 8.


## Воспроизведение списка воспроизведения

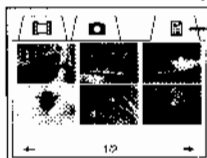
Установите диск DVD-RW, добавленный в список воспроизведения, в видеокамеру.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Воспроизведение/Монтаж).


Отобразится дисплей Визуальный указатель.



- 2 Выберите вкладку  (Playlist) с помощью универсального переключателя.  
На экране появится список миниатюрных изображений эпизодов, добавленных в список воспроизведения.



Вкладка Список воспроизведения

- 3 Нажмите кнопку .  
Начнется воспроизведение списка воспроизведения. Неподвижные изображения отображаются на экране LCD в течение некоторого времени. По окончании воспроизведения всех добавленных эпизодов снова отобразится дисплей Визуальный указатель.

### Чтобы начать воспроизведение с определенного эпизода:

С помощью универсального переключателя выберите эпизод. Воспроизведение начнется с выбранного эпизода.


### Для отображения другого эпизода во время воспроизведения

Нажмите  .

### Для установки паузы эпизода

Нажмите кнопку .

### Для отмены воспроизведения

Нажмите кнопку .

## Редактирование исходных данных

Исходные данные - это фактические данные фильмов и неподвижных изображений, записанные на диск. Можно редактировать исходные данные диска DVD-RW, записанные в режиме VR. Редактирование исходных данных влияет на записанные на диск данные.


### Разделение фильма

Помните, что в результате этой операции исходные данные, записанные на диск, будут разделены.

Установите диск DVD-RW с записанным на нем фильмом в видеокамеру.

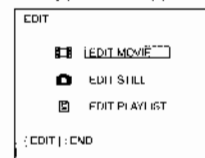
#### Примечания

- Нельзя разделить неподвижные изображения, а также неподвижные изображения, преобразованные в фильм.
- После добавления фильма в список воспроизведения на него не влияет разделение исходного фильма.

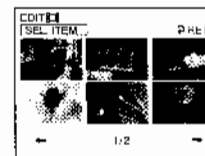
- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Воспроизведение/Монтаж).

- 2 Нажмите кнопку EDIT.

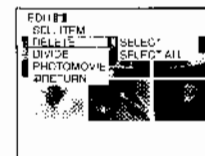
Отобразится дисплей для выбора объекта для монтажа.



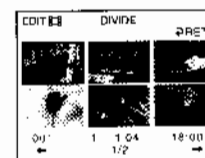
- 3 Выберите [EDIT MOVIE] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей для монтажа фильма.



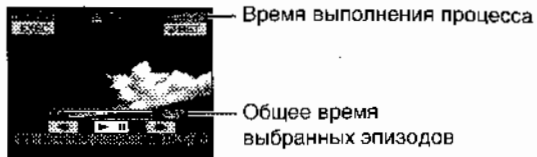
- 4 Выберите [SEL ITEM] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите [DIVIDE] с помощью универсального переключателя. На экране появится список миниатюрных изображений фильмов, записанных на диске.



- 6 С помощью универсального переключателя выберите эпизод, который необходимо разделить.  
Начнется воспроизведение выбранного фильма.



- 7 Нажмите кнопку в центре универсального переключателя в том месте, где необходимо разделить фильм на эпизоды.  
Воспроизведение фильма приостанавливается (режим паузы).



**Примечание**

Точка, в которой была нажата кнопка ◀||/||▶, может слегка отличаться от действительной точки разделения, так как точка разделения выбирается видеокамерой через промежутки, равные полсекунде.

- 8 Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя.  
Отобразится дисплей подтверждения.



- 9 Еще раз выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя.  
Начнется разделение фильма. По окончании разделения снова отобразится дисплей для монтажа фильма.

**Для отмены разделения**

Нажмите кнопку EDIT в любом шаге с 3 по 8.

**Удаление фильмов/неподвижных изображений**

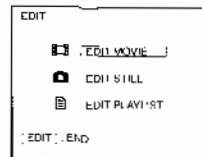
Помните, что в результате этой операции с диска удаляются записанные на него данные.  
Установите записанный диск DVD-RW в видеокамеру.

**Примечания**

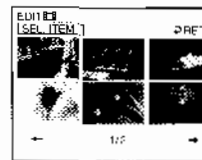
- При удалении фильмов удаляются также и фильмы, добавленные в список воспроизведения.
- В результате удаления эпизодов на диске не всегда освобождается достаточное место для записи дополнительных фильмов или неподвижных изображений.

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение ► (Воспроизведение/Монтаж).

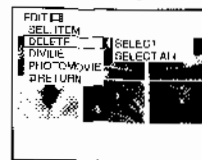
- 2 Нажмите кнопку EDIT.  
Отобразится дисплей для выбора объекта для монтажа.



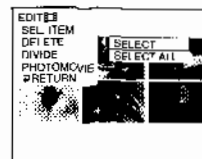
- 3 Выберите [EDIT MOVIE] или [EDIT STILL] с помощью универсального переключателя.  
Отобразится дисплей для монтажа фильма или редактирования неподвижных изображений.



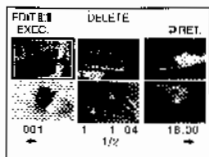
- 4 Выберите [SEL. ITEM] с помощью универсального переключателя.



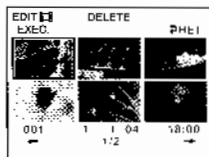
- 5 Выберите [DELETE] с помощью универсального переключателя.



- 6** Выберите [SELECT] с помощью универсального переключателя. На экране появится список миниатюрных изображений фильмов или неподвижных изображений, записанных на диске.



- 7** С помощью универсального переключателя выберите эпизод. Выбранный эпизод отмечен знаком ✓. Повторите действия этого шага для выбора нескольких фильмов или неподвижных изображений.



Нажмите кнопку **▶**, чтобы воспроизвести выбранный эпизод. Нажмите кнопку **■**, чтобы вернуться к дисплею для выбора других элементов.

- 8** Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Отобразится дисплей подтверждения.



- 9** Выберите [EXEC.] с помощью универсального переключателя. Выбранные фильмы или неподвижные изображения удаляются из списка воспроизведения. По окончании удаления снова отобразится дисплей для выбора элементов.

### Для одновременного удаления всех фильмов/неподвижных изображений в папке

Выберите [SELECT ALL] в шаге 6.

### Для отмены удаления

Нажмите кнопку EDIT в любом шаге с 3 по 8.

### Совет

Чтобы удалить с диска все фильмы и неподвижные изображения, выполните форматирование (стр. 74).

## Подсоединение видеокамеры к компьютеру – Введение

Чтобы подсоединить видеокамеру к компьютеру, необходимо установить драйвер USB и прикладное программное обеспечение. Драйвер USB и прикладное программное обеспечение, необходимое для редактирования эпизодов, можно найти на прилагаемом диске CD-ROM, прилагаемом к компьютеру. Подсоединив видеокамеру к компьютеру с помощью кабеля USB, можно выполнять следующие операции:

- Копирование записанных эпизодов на компьютер
- Просмотр эпизодов на компьютере
- Монтаж эпизодов, скопированных на компьютер
- Дублирование диска
- Создание оригинального диска DVD с использованием записанных эпизодов, хранящихся на компьютере.

### Примечания

- При использовании некоторых компьютеров корректная передача эпизодов может оказаться невозможной. В такой ситуации установите для параметра [USB SPEED] значение [FULL-SPEED] в меню **SETUP MENU** окна **SETUP**.
- При открытии файла неподвижного изображения в разных прикладных программах размер файла может увеличиваться.
- Связь между видеокамерой и персональным компьютером не всегда может быть восстановлена корректно после выхода компьютера из режимов Паузы/ Возобновления или Спящего режима.
- Программное обеспечение на прилагаемом диске CD-ROM не работает с операционными системами Mac OS или Mac OS X.

### Совет

- Эта видеокамера совместима с высокоскоростным USB (согласно спецификации USB 2.0). С помощью компьютера, совместимого с высокоскоростным USB, можно передавать данные на более высокой скорости.
- При подсоединении интерфейса USB, не совместимого с высокоскоростным USB, будет использоваться скорость передачи данных USB 1.1 (полноскоростной USB).

### Требования к системе

#### ОС

Microsoft Windows Me, Microsoft Windows 2000 Professional, Microsoft Windows XP Home Edition или Microsoft Windows XP Professional. Указанные операционные системы должны быть установлены на предприятии-изготовителе. Нормальная работа не гарантируется в среде, обновленной до упомянутых выше операционных систем, или в средах с несколькими операционными системами.

#### ЦП

Минимум: Intel Pentium III 500 МГц или выше (рекомендуется Intel Pentium III 1 ГГц или выше)

#### Приложение

DirectX 8.0a или более поздних версий

#### Звуковая система

Стереозвуковая карта 16-бит и стереофонические громкоговорители

#### Память

64 Мб или более

#### Жесткий диск:

Объем свободного места, необходимого для установки:

не менее 250 Мб

Рекомендуемое свободное место на жестком диске:

не менее 2 Гб (в зависимости от размеров смонтированных файлов)

#### Дисплей

Видеокарта с VRAM 4 Мб или более, минимальное разрешение 800 × 600 Hi color (16 бит, 65000 цветов), драйвер дисплея DirectDraw (при разрешении 800 × 600 или менее, 256 цветах или менее это устройство не будет работать должным образом).

#### Порт USB

Должен входить в стандартную комплектацию.

Для получения подробных сведений о разъемах и программном обеспечении монтажа компьютера обратитесь к производителю компьютера.

### Установка драйвера USB

Перед подключением кабеля USB к компьютеру, приступите к выполнению следующих действий.

Установите драйвер USB для управления видеокамерой с компьютера.

При использовании Windows 2000 Professional или Windows XP Home Edition/Professional

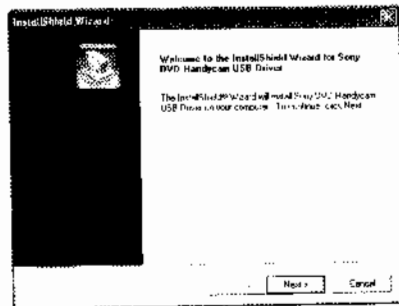
Войдите в систему с правами администратора.

- 1 Включите компьютер и дождитесь загрузки Windows. Если компьютер уже включен, закройте все программы.
- 2 Установите прилагаемый диск CD-ROM в дисковод CD-ROM компьютера. Появится окно меню установки

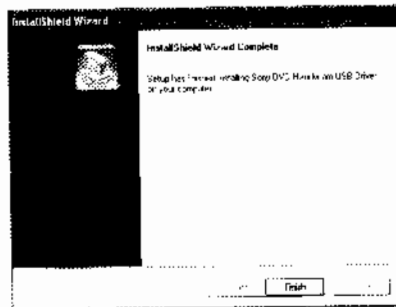


Если экран меню не появится, дважды щелкните значок [My Computer], а затем элемент [ImageMixer] (дисковод CD-ROM). Через некоторое время появится окно меню.

- 3 Переместите курсор на элемент [USB Driver] и выберите его. Запустится программа InstallShield Wizard.



- 4 Нажмите кнопку [Next]. Начнется установка драйвера USB. Через некоторое время появится диалоговое окно [InstallShield Wizard Complete].



- 5 Нажмите кнопку [Finish]. Установка драйвера USB завершена.

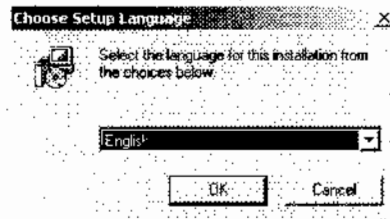
#### Примечание

Драйвер USB не будет правильно установлен, если подсоединить кабель USB до завершения установки драйвера USB. Снова установите драйвер USB, выполняя действия, описанные в разделе "Если не удается установить драйвер USB" (стр. 98).

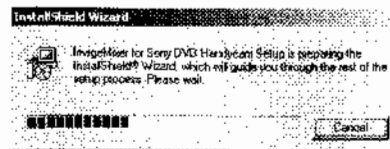
### Установка программного обеспечения

Установите программное обеспечение ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam (в дальнейшем именуемое ImageMixer), с помощью которого можно работать с фильмами и неподвижными изображениями, передаваемыми с видеокамеры на компьютер, а также программное обеспечение WINASPI, которое управляет записью данных на диски CD-R/CD-RW.

- 1 По завершении установки драйвера USB выберите [ImageMixer] в окне меню. Запустится программа Install Wizard, и появится окно [Choose Setup Language]. Если экран меню не появится, дважды щелкните значок [My Computer], а затем элемент [ImageMixer] (дисковод CD-ROM). Через некоторое время появится окно меню.



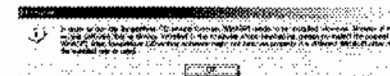
- 2 Выберите нужный язык и щелкните [OK].



- 3 Выполните инструкции, изложенные в сообщениях на экране. После отображения окна [Setup Type] убедитесь, что выбрано [PAL], и продолжите процедуру. Появится диалоговое окно [InstallShield Wizard Complete].



- 4 Нажмите кнопку [Finish]. Установка программы ImageMixer завершена. Появится диалоговое окно установки WINASPI.



- 5 Нажмите [OK] и выполните инструкции, изложенные в сообщениях на экране.
- 6 Когда появится диалоговое окно [InstallShield Wizard Complete], щелкните [Finish].
- 7 Извлеките диск CD-ROM из дисковода CD-ROM после перезагрузки компьютера.

#### Примечание

Если на компьютере отсутствует компонент DirectX 8.0a или более поздней версии, начнется установка DirectX. Выполните инструкции, изложенные в сообщениях на экране, и перезагрузите компьютер после завершения установки.

#### О программе WINASPI

Чтобы использовать функцию записи на компакт-диск программы ImageMixer, необходимо установить WINASPI. Если ранее было установлено другое приложение записи, функция записи может работать неправильно. В этом случае переустановите исходное приложение и замените WINASPI. Обратите внимание, что функция записи на компакт-диск программы ImageMixer может работать неправильно.

Просмотр/дублирование дисководов/табл. записанных изображений на компьютере (только для моделей DCR-DV101/EG/DV201E)

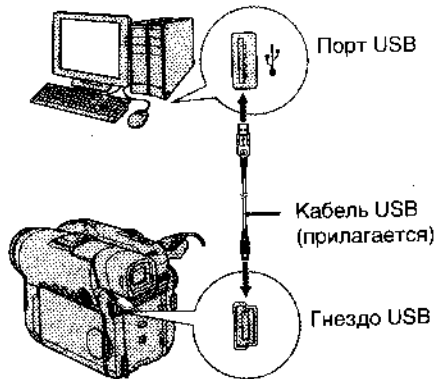
## Подсоединение видеокамеры к компьютеру

### Примечания

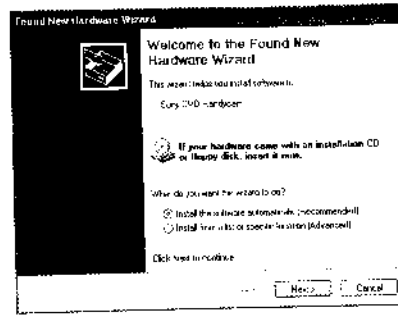
- Сначала установите драйвер USB, а затем подсоедините видеокамеру к компьютеру. Если сначала подсоединить к компьютеру видеокамеру, драйвер USB будет установлен неправильно.
- К одному компьютеру можно подключить только одну видеокамеру.
- Нормальная работа не гарантируется при подсоединении видеокамеры к компьютеру с помощью концентратора USB или порта USB, не установленного по умолчанию.
- Нормальная работа не гарантируется для всех рекомендованных компьютерных сред.

### Для пользователей Microsoft Windows XP

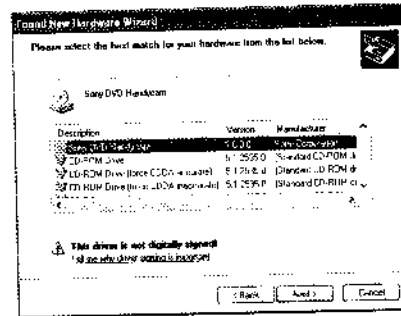
- 1 Подсоедините адаптер переменного тока к видеокамере.
- 2 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Воспроизведение/Монтаж).
- 3 Включите питание видеокамеры, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 4 Соедините гнезда (USB) видеокамеры с портом (USB) компьютера, используя прилагаемый к видеокамере кабель USB.



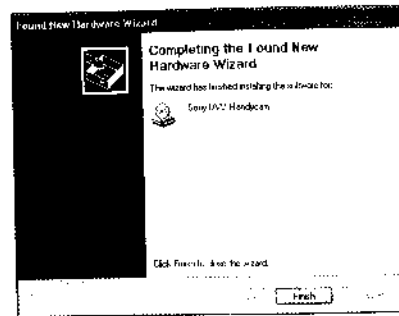
Компьютер распознает видеокамеру, и запустится [Found New Hardware Wizard].



- 5 Выберите [Install the software automatically (Recommended)] и щелкните [Next].



- 6 Убедитесь, что выбран элемент [Sony DVD Handycam], и щелкните [Next]. Выберите элемент [Sony DVD Handycam], если он еще не выбран. Появится диалоговое окно [Completing the Found New Hardware Wizard].

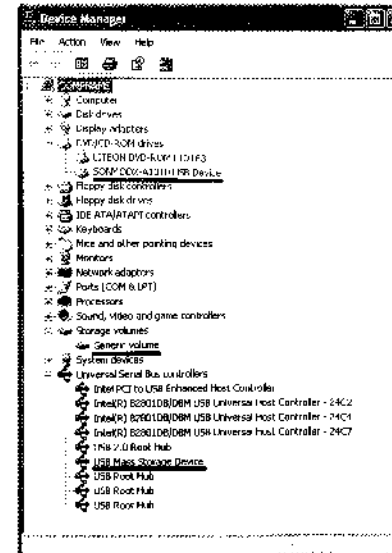


- 7 Нажмите кнопку [Finish]. Соединение между видеокамерой и компьютером завершено.

### Для подтверждения установки драйвера USB

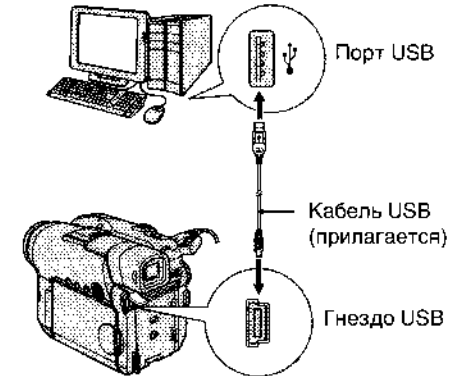
- 1 Щелкните [Start] → [Control Panel].
- 2 Щелкните [Performance and Maintenance] → [System].
- 3 Щелкните вкладку [Hardware].
- 4 Нажмите [Device Manager]. Появится окно [Device Manager].
- 5 Убедитесь, что в каталоге [DVD/CD-ROM drives] отображается [SONY DDX-A1010 USB Device], в каталоге [Storage volumes] - [Generic volume], а в каталоге [Universal Serial Bus controllers] - [USB Mass Storage Device].

Если все устройства отображены, значит, драйвер USB установлен правильно. Если какое-либо из этих устройств не отображено, снова установите драйвер USB, выполняя действия, описанные в разделе "Если не удастся установить драйвер USB" (стр. 98).



### Для пользователей Microsoft Windows 2000

- 1 Подсоедините адаптер переменного тока к видеокамере.
- 2 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Воспроизведение/Монтаж).
- 3 Включите питание видеокамеры, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 4 Соедините гнезда (USB) видеокамеры с портом (USB) компьютера, используя прилагаемый к видеокамере кабель USB.



Компьютер распознает видеокамеру, и появится диалоговое окно [Found New Hardware].

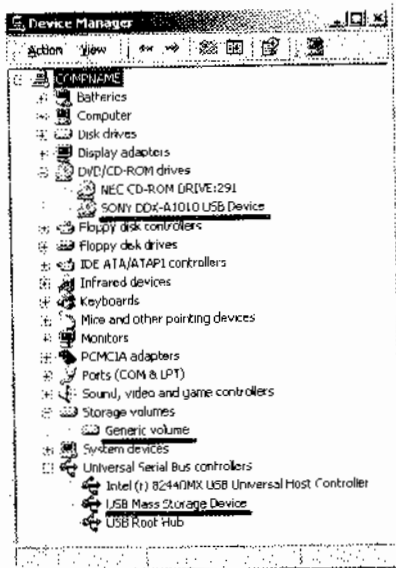


- 5 Выполните инструкции, изложенные в сообщениях на экране. Соединение между видеокамерой и компьютером завершено.

**Для подтверждения установки драйвера USB**

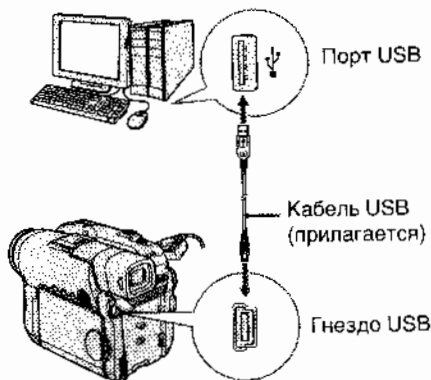
- 1 Щелкните [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Щелкните [System]. Появится окно [System Properties].
- 3 Щелкните вкладку [Hardware].
- 4 Нажмите [Device Manager]. Появится окно [Device Manager].
- 5 Убедитесь, что в каталоге [DVD/CD-ROM drives] отображается [SONY DDX-A1010 USB Device], в каталоге [Storage volumes] - [Generic volume], а в каталоге [Universal Serial Bus controllers] - [USB Mass Storage Device].

Если все устройства отображены, значит, драйвер USB установлен правильно. Если какое-либо из этих устройств не отображено, снова установите драйвер USB, выполняя действия, описанные в разделе "Если не удается установить драйвер USB" (стр. 98).

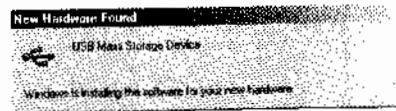


**Для пользователей Microsoft Windows Me**

- 1 Подсоедините адаптер переменного тока к видеокамере.
- 2 Установите дисковый переключатель режимов в положение [▶] (Воспроизведение/Монтаж).
- 3 Включите питание видеокамеры, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 4 Соедините гнезда ♀ (USB) видеокамеры с портом ♂ (USB) компьютера, используя прилагаемый к видеокамере кабель USB.



Компьютер распознает видеокамеру, и появится диалоговое окно [New Hardware Found].

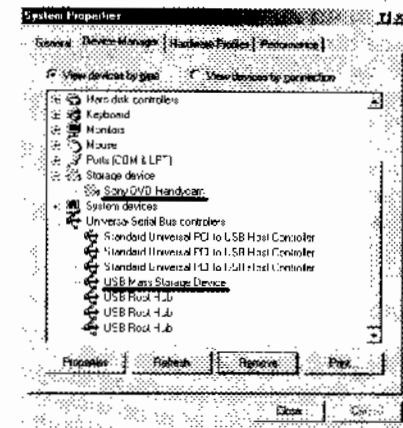
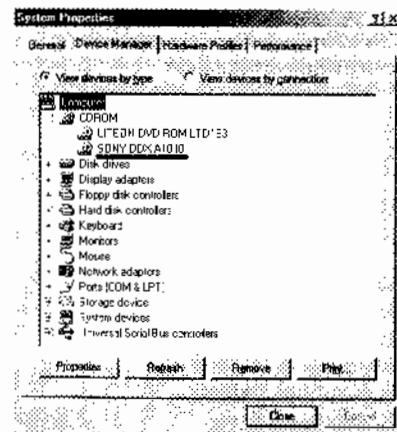


- 5 Выполните инструкции, изложенные в сообщениях на экране, и перезагрузите компьютер. Соединение между видеокамерой и компьютером завершено.

**Для подтверждения установки драйвера USB**

- 1 Щелкните [Start] → [Settings] → [Control Panel].
- 2 Щелкните [System]. Появится окно [System Properties].
- 3 Нажмите [Device Manager]. Появится окно [Device Manager].
- 4 Убедитесь, что [SONY DDX-A1010] отображено в каталоге [CDROM], [Sony DVD Handycam] - в каталоге [Storage device], а [USB Mass Storage Device] - в каталоге [Universal Serial Bus controllers].

Если все устройства отображены, значит, драйвер USB установлен правильно. Если какое-либо из этих устройств не отображено, снова установите драйвер USB, выполняя действия, описанные в разделе "Если не удается установить драйвер USB" (стр. 98).



**Отсоединение кабеля USB**

- 1 Переместите курсор на значок [Unplug or Eject Hardware] на панели задач и нажмите его для отмены соответствующего устройства.



- 2 После появления диалогового окна [Safe to Remove Hardware] отсоедините кабель USB и отключите видеокамеру.

**Примечания**

- Обязательно отключите видеокамеру после отсоединения кабеля USB от компьютера.
- Не отсоединяйте кабель USB, когда индикатор ACCESS горит красным. Это может привести к повреждению диска.



**Если не удастся установить драйвер USB**

Драйвер USB зарегистрирован неправильно, поскольку персональный компьютер был подсоединен к видеокамере до завершения установки драйвера USB. Неверные данные драйвера USB будут удалены при повторной правильной установке драйвера. Для установки драйвера USB выполните следующие действия.

- 1 Отсоедините видеокамеру от компьютера, как описано в разделе "Отсоединение кабеля USB" (стр. 97).
- 2 Снова установите драйвер USB, выполняя действия, описанные в разделе "Установка драйвера USB" (стр. 92).
- 3 После закрытия диалогового окна "InstallShield Wizard complete" перезагрузите компьютер.
- 4 Подсоедините видеокамеру к компьютеру, выполняя действия, описанные в разделе "Подсоединение видеокамеры к компьютеру" (стр. 94). Установка драйвера USB и соединение между видеокамерой и компьютером завершены.

**Просмотр системы встроенной справки**

Программное обеспечение ImageMixer снабжено системой встроенной справки, в которой можно найти детальную информацию по эксплуатации программного обеспечения ImageMixer.

- 1 Щелкните значок (?) в правом верхнем углу окна. Или щелкните [Start] → [Programs] ([All Programs] в системе Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [Help]. Появится окно ImageMixer Help.
- 2 Вы можете получить доступ к нужной информации из оглавления.

**Для закрытия системы встроенной справки**

Щелкните кнопку  в правом верхнем углу окна.

**При возникновении вопросов по программе ImageMixer**

ImageMixer является продуктом корпорации PIXELA. Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации, имеющейся на прилагаемом к видеокамере диске CD-ROM.

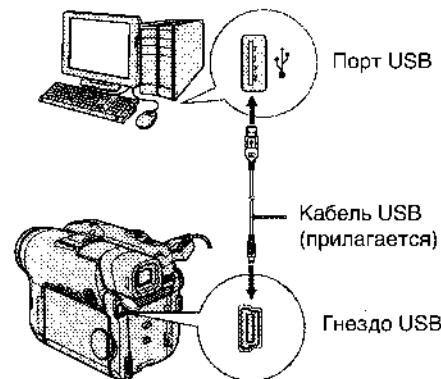
Для просмотра эпизодов, записанных на диск с помощью компьютера, необходимо установить драйвер USB и программное обеспечение ImageMixer (стр. 92, 93).

**При использовании Windows 2000 Professional или Windows XP Home Edition/Professional** войдите в систему как администратор.

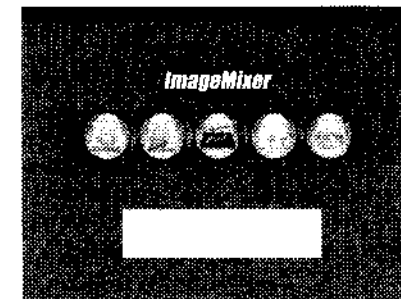
**Просмотр эпизодов на диске**

Эпизоды, записанные на диске с незакрытыми сессиями, можно просматривать на компьютере. Для этого необходимо установить записанный диск в видеокамеру и подсоединить ее к компьютеру.

- 1 Включите компьютер и дождитесь загрузки Windows.
- 2 Подсоедините адаптер переменного тока к видеокамере.
- 3 Установите дисковый переключатель режимов в положение (Воспроизведение/Монтаж).
- 4 Включите питание видеокамеры, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 5 Установите записанный диск в видеокамеру.
- 6 Соедините гнезда (USB) видеокамеры с портом (USB) компьютера, используя прилагаемый к видеокамере кабель USB.



- 7 Дважды щелкните значок [ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam] на рабочем столе Windows. Или щелкните [Start] → [Programs] ([All Programs] в системе Windows XP) → [PIXELA] → [ImageMixer] → [PIXELA ImageMixer Ver.1.5 for Sony DVD Handycam] на компьютере. Запустится программа ImageMixer, и появится начальное диалоговое окно.




- 8 Щелкните в левой части экрана. На экране появятся миниатюрные изображения эпизодов, записанные на диске. Если миниатюрные изображения не появились на экране, щелкните , а затем .




Щелкните для просмотра фильмов и - для просмотра неподвижных изображений.




Просмотр/дублирование дисков/монтаж записанных изображений на компьютере (только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E)

**9** Дважды щелкните миниатюрное изображение эпизода, чтобы его просмотреть. Выбранный эпизод временно копируется на компьютер, и отображается в окне предварительного просмотра. Для возврата к списку миниатюрных изображений щелкните  в правом нижнем углу окна.

#### Для сохранения эпизода на компьютере

- 1 Щелкните миниатюрное изображение эпизода, который требуется сохранить.
- 2 Щелкните . Выбранный эпизод будет сохранен на компьютере.

#### Для просмотра альбома

- 1 Щелкните .
- 2 Дважды щелкните миниатюрное изображение эпизода, чтобы его просмотреть. Будет отображен выбранный эпизод. Выбрав фильм, щелкните , чтобы начать воспроизведение. Для возврата к списку миниатюрных изображений щелкните  в правом верхнем углу окна.

#### Примечания


- Драйвер USB будет зарегистрирован неправильно, если подсоединить кабель USB до завершения установки драйвера USB. Снова установите драйвер USB, выполняя действия, описанные в разделе "Если не удастся установить драйвер USB" (стр. 98).
- В зависимости от режима записи (стр. 32) и продолжительности фильма для сохранения эпизода на компьютер может потребоваться некоторое время.
- Во время отображения миниатюрных изображений на дисплее компьютера нельзя удалять диск из видеокамеры.
- Если операция выполнена неправильно, закройте все программы и снова запустите компьютер.

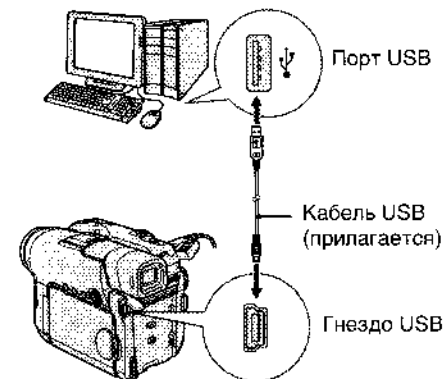
#### Советы



- Альбом - это единица, служащая для регистрации сохраненных в компьютере фильмов и неподвижных изображений, а также для управления ими.
- Неподвижные изображения, преобразованные в фильм, не отображаются.

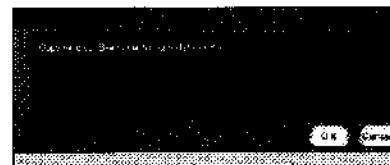
## Копирование диска

Можно скопировать диск с закрытыми сессиями.

- 1 Включите компьютер и дождитесь загрузки Windows.
- 2 Подсоедините адаптер переменного тока к видеокамере.
- 3 Установите дисковый переключатель режимов в положение  (Воспроизведение/Монтаж).
- 4 Включите питание видеокамеры, нажав на несколько секунд кнопку POWER.
- 5 Установите записанный и закрытый диск в видеокамеру.
- 6 Соедините гнезда  $\Psi$  (USB) видеокамеры с портом  $\Psi$  (USB) компьютера, используя прилагаемый к видеокамере кабель USB.



- 7 Запустите на компьютере программу ImageMixer.
- 8 Щелкните  в левой части экрана.
- 9 Щелкните . Появится диалоговое окно подтверждения.



- 10 Нажмите кнопку [OK].
- 11 После появления сообщения о завершении копирования извлеките диск из видеокамеры и установите новый.
- 12 Нажмите кнопку [OK]. Начнется копирование данных с компьютера на новый диск. По завершении операции копирования появится диалоговое окно с запросом о создании дополнительной копии.
- 13 Если необходимо создать дополнительную копию, щелкните [OK]. Начнется создание дополнительной копии. Если дополнительная копия не нужна, щелкните [Cancel], чтобы завершить процедуру.
- 14 Извлеките диск, следуя инструкциям, изложенным в сообщениях на экране.

#### Примечания

- В зависимости от режима записи (стр. 32) и продолжительности фильма для сохранения эпизода может потребоваться некоторое время.
- Нельзя скопировать диск с незакрытыми сессиями.
- Диск DVD-RW, записанный в режиме VR, нельзя скопировать на диск DVD-R. Используйте другой диск DVD-RW.
- При дублировании диска загорается индикатор ACCESS. Во время дублирования нельзя извлекать диск.
- Использование дисков DVD-RW в качестве носителей для копирования позволяет избежать открытия сессий диска и создания дополнительных записей на видеокамере, так как формат носителей для копирования отличается от формата этой видеокамеры. Для записи дополнительных данных на диск DVD-RW его необходимо отформатировать.

#### Совет

Для использования диска в других приложениях для записи DVD требуется выполнить процедуру экспорта файла. Для получения дополнительных сведений см. систему встраиваемой справки ImageMixer.

## Монтаж фильмов

Несколько эпизодов можно объединить в один.

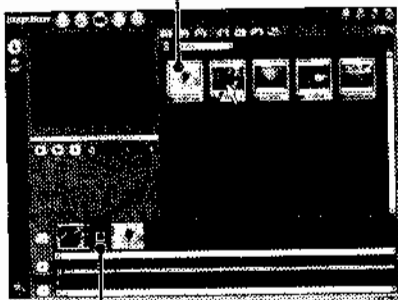
1 Щелкните  в заголовке окна.

Окно переключается в режим [Movie Editing Environment], и появятся миниатюрные изображения.




2 Перетащите миниатюрные изображения на раскадровку в том порядке, в котором необходимо выполнить их монтаж.

Миниатюрные изображения




Раскадровка

Если требуется удалить определенный эпизод, щелкните его, а затем щелкните .

## Сохранение фильма на компьютере

По завершении монтажа фильма можно сохранить данные на компьютере. Следующий пример иллюстрирует сохранение данных в папке [My Documents].

1 Щелкните  в правой части экрана.

Появится диалоговое окно [Output Format Settings].

2 Нажмите кнопку [OK].

3 Выберите папку [My Documents] в качестве каталога для сохранения файлов, затем присвойте файлу имя и щелкните [OK] для его сохранения. После сохранения фильма он также сохраняется в альбоме в качестве нового файла.

### Примечание

Для сохранения файла требуется некоторое время, если:

- файл содержит фильмы и неподвижные изображения;
- файл записан с использованием различных режимов записи (HQ/SP/LP);
- добавлены такие эффекты, как фейдер.

### Для просмотра сохраненного файла

Дважды щелкните сохраненный файл (находится в папке [My Documents]). Запустится программа Windows Media Player, и начнется воспроизведение файла.

Можно выполнить монтаж добавленных в альбом эпизодов и создать оригинальный диск DVD.

## Создание меню

Меню необходимо для воспроизведения диска, записанного на видеокамере, на проигрывателе DVD.

1 Щелкните  в заголовке окна. Появится окно [Layout mode].



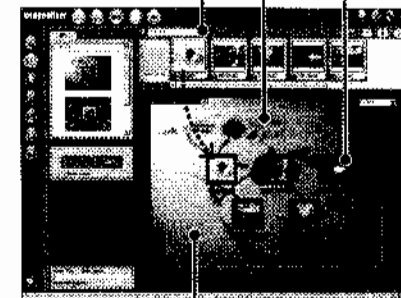
2 Щелкните вкладку  и выберите фон.

3 Перетащите на фон миниатюрные изображения эпизодов, которые необходимо записать на диск. Миниатюрные изображения меняются на значки, а выбранные эпизоды добавляются в содержание. Можно зарегистрировать альбом под отдельным названием, перетащив его в фон. Также можно объединить эпизоды из различных альбомов и отобразить их под одним названием.


Меню альбома: нажмите для изменения отображаемого альбома

Название диска

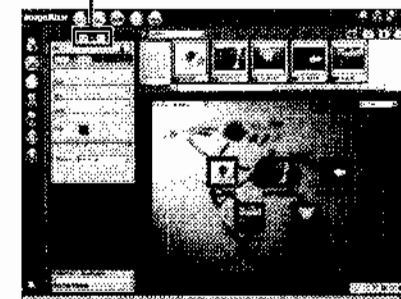
Эпизод



Фон

4 При необходимости изменения названий и внешнего вида значков выберите вкладку . Щелкните значок и измените установки.

Язычок



- 5 При необходимости изменения названия диска, отображенного в меню, щелкните вкладку [меню]. Измените такие установки, как название и шрифт.



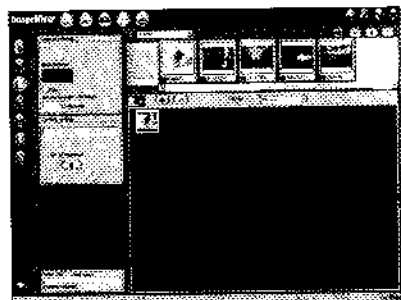
**Совет**

При записи диска DVD в дисковом DVD, установленном в компьютере, значение для параметра "Disc Type" можно изменить с [1.4G] на [4.7G], щелкнув [иконка] в правом верхнем углу окна. [4.7G] позволяет при записи данных использовать весь объем диска DVD-R/DVD-RW диаметром 12 см.

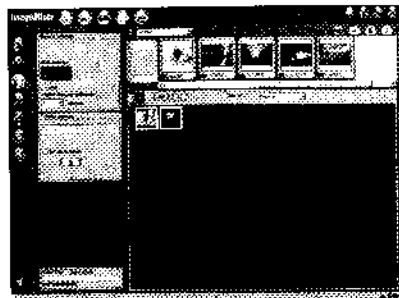
**Монтаж содержания**

Можно отредактировать содержание путем добавления/удаления эпизодов, изменения порядка эпизодов, а также выбрав изображение, используемое для миниатюрного изображения.

- 1 Щелкните значок содержания, которое необходимо отредактировать, затем щелкните [иконка] в левой части окна. Появится окно [Album mode].



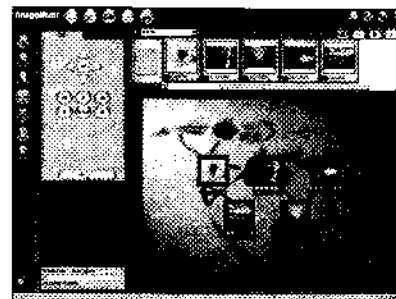
- 2 Перетащите содержание, которое нужно добавить, и измените порядок. Для удаления содержания выберите его, затем щелкните [иконка]. Обратите внимание, что изображение, выбранное в качестве миниатюрного изображения, нельзя удалить.



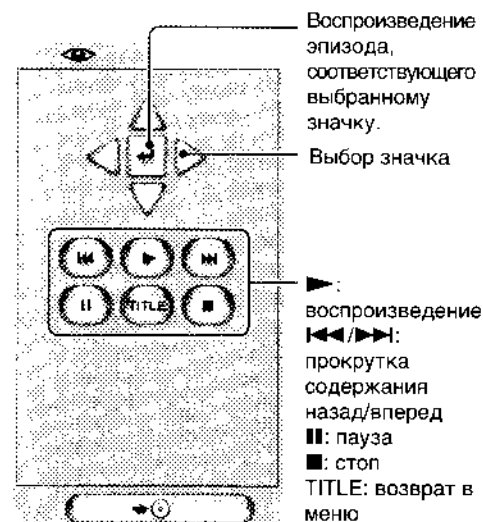
**Запись на диск**

Проверьте меню и просмотрите содержание в окне предварительного просмотра, затем запишите содержание на диск.

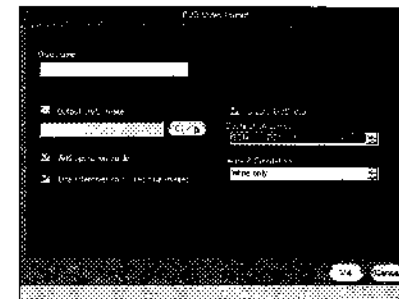
- 1 Щелкните [иконка] в левой части экрана. Появится окно [Writing mode].



- 2 Щелкните кнопку [иконка] (Панель просмотра) в левом верхнем углу окна и выполните предварительный просмотр содержания.



- 3 После того, как Вы убедились, что содержание верно, подсоедините видеокамеру к компьютеру с помощью кабеля USB, затем установите в видеокамеру незаписанный диск.
- 4 Щелкните [иконка]. Появится окно [DVD Video Output].



- 5 Нажмите кнопку [OK]. Начнется запись на диск. По завершении операции появится диалоговое окно с запросом о создании дополнительной копии.
- 6 Если необходимо создать дополнительную копию, щелкните [OK]. Начнется создание дополнительной копии. Если требуется завершить эту процедуру щелкните [Cancel].
- 7 Извлеките диск, следуя инструкциям, изложенным в сообщениях на экране.

**Примечания**

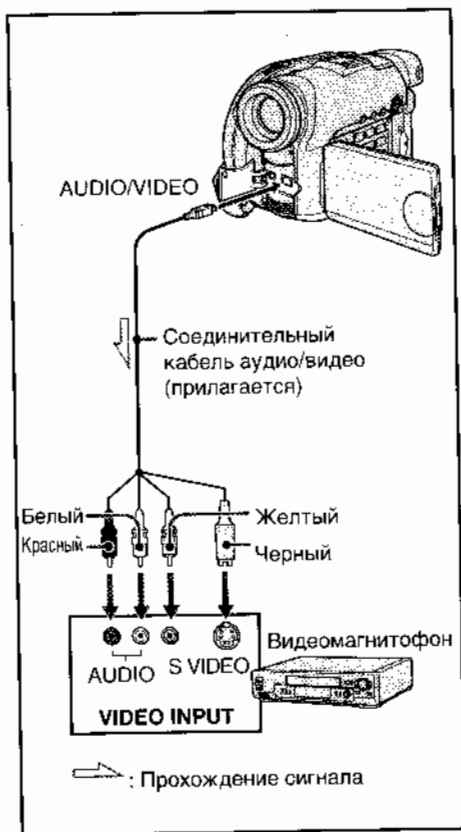
- В зависимости от режима и времени записи для сохранения эпизода на компьютер может потребоваться некоторое время.
- При записи на диск загорается индикатор ACCESS. Во время записи нельзя извлекать диск.

## Перезапись диска на кассету

Вы можете выполнять перезапись записанных на диск фильмов с помощью видеомагнитофона, подсоединенного к видеокамере, которая используется в качестве видеоплеера.

### Подсоединение видеокамеры к видеомагнитофону

Подсоедините эту видеокамеру к видеомагнитофону с помощью соединительного кабеля аудио/видео, прилагаемого к видеокамере.



### Советы

- Можно выполнять монтаж на видеомагнитофонах, которые поддерживают следующие системы: **8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **B** Betamax, **mini DV** mini DV, **DV** DV, **D** Digital8, **MICRO MV** MICRO MV
- Если видеомагнитофон монофонический, подсоедините желтый штекер соединительного кабеля аудио/видео к гнезду входного видеосигнала, а белый или красный штекер подсоедините к гнезду входного аудиосигнала на видеомагнитофоне. Если будет подсоединен белый штекер, то будет выводиться звук левого канала, а если будет подсоединен красный штекер, то будет выводиться звук правого канала.
- Подключение через гнездо S video обеспечивает более высокое качество изображения. Если на устройстве, к которому выполняется подключение, имеется гнездо S video, подсоедините штекер S video к этому гнезду вместо подсоединения желтого штекера видео. Если подсоединен только штекер S Video, звук выводиться не будет.

## Перезапись диска на кассету

### Перезапись на кассету

#### Перед выполнением операции

- Установите для параметра [DISPLAY] в пункте [E] (OTHERS) на дисплее SETUP значение [LCD] ([LCD] является установкой по умолчанию).
- Нажмите следующие кнопки, чтобы добиться исчезновения индикаторов во избежание их наложения на монтируемую кассету:
  - DISPLAY/BATT INFO
  - DISPLAY (на пульте дистанционного управления)
  - DATA CODE (на пульте дистанционного управления)

- 1 Вставьте записанный диск в видеокамеру.
- 2 Подготовьте видеомагнитофон к записи. Вставьте чистую (или перезаписываемую) кассету в видеомагнитофон. Установите селектор входа в положение LINE. См. инструкцию по эксплуатации видеомагнитофона.
- 3 Начните запись на видеомагнитофоне.
- 4 Начните воспроизведение записанного диска на видеокамере.

#### После завершения записи

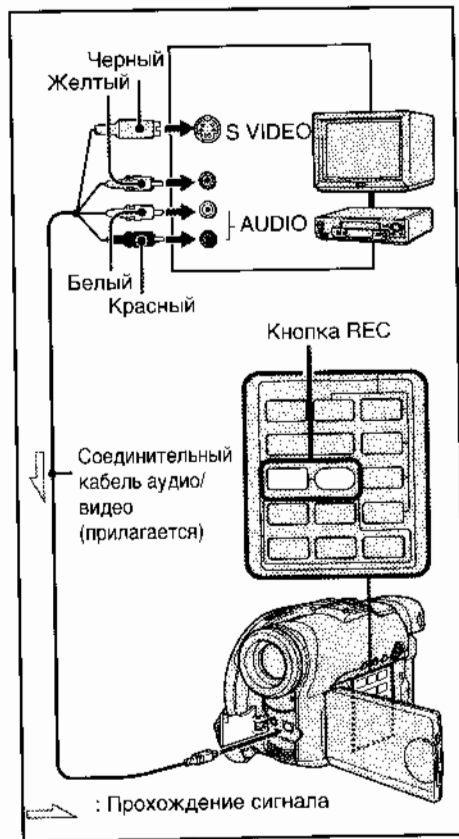
Остановите операцию записи на видеомагнитофоне, затем нажмите кнопку ■ на видеокамере.

# Перезапись видеокассеты или телевизионной программы на диск (только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E)

Запись диска можно производить с другого видеоманитофона или телевизионной программы. Используйте видеокамеру, как записывающее устройство.

## Подсоединение видеокамеры к телевизору или видеоманитовону

Подсоедините эту видеокамеру к телевизору/видеоманитовону с помощью соединительного кабеля аудио/видео, прилагаемого к видеокамере.

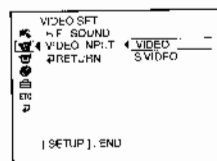


## Выбор видеоразъема для использования на телевизоре или видеоманитовоне

Прилагаемый соединительный кабель аудио/видео оборудован разъемом S video и видеостекером. В зависимости от телевизора или видеоманитофона используйте штекер S video или видеостекер.

Установите для параметра [DISPLAY] в [ET] (OTHERS) значение [LCD] в установках меню (значение по умолчанию: [LCD]).

- 1 Установите дисковый переключатель режимов в положение [ ] (Воспроизведение/Монтаж) на видеокамере.
- 2 Нажмите кнопку SETUP. Отобразится дисплей SETUP.
- 3 Выберите [ ] (VIDEO SET) с помощью универсального переключателя.
- 4 Выберите [VIDEO INPUT] с помощью универсального переключателя.



- 5 Выберите [VIDEO] или [S VIDEO] с помощью универсального переключателя.
- 6 Нажмите кнопку SETUP. Дисплей SETUP исчезнет с экрана ЖКД.

# Перезапись видеокассеты или телевизионной программы на диск (только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E)

## Перезапись на диск

- 1 Подготовьте телевизор/видеоманитовон.  
При записи с кассеты, установленной в видеоманитовон, вставьте записанную кассету в видеоманитовон.
- 2 Установите дисковый переключатель режимов в положение [ ] (Воспроизведение/Монтаж) на видеокамере.
- 3 Установите в видеокамеру незаписанный диск (или диск, на который необходимо выполнить дополнительную запись).  
При установке нового диска DVD-RW отобразится дисплей [FORMAT]. Отформатируйте диск в режиме VIDEO или в режиме VR (стр. 7), следуя инструкциям, отображаемым на дисплее.
- 4 Нажмите VISUAL INDEX на видеокамере.  
Дисплей Визуальный указатель исчезнет, и отобразится изображение в пункте LINE.
- 5 Начните воспроизведение кассеты на видеоманитовоне, если запись выполняется с видеоманитофона. Выберите телевизионную программу, если запись выполняется с телевизора. Изображение с телевизора или видеоманитофона появится на экране ЖКД или в видеоскателье.
- 6 Одновременно нажмите кнопку REC ● и расположенную рядом кнопку на видеокамере при воспроизведении эпизода, который необходимо записать. Начнется перезапись.



## После завершения записи

Нажмите кнопку [ ] на видеокамере для остановки записи и остановите воспроизведение на видеоманитовоне.

## Примечание

Точка, в которой была нажата кнопка REC, может быть немного смещена по времени относительно действительной точки, в которой начата/остановлена запись.

## Советы

- Информацию об изменении режима записи см. на стр. 32.
- Если видеоманитовон монофонический, подсоедините желтый штекер соединительного кабеля аудио/видео к гнезду выходного видеосигнала, а белый или красный штекер подсоедините к гнезду выходного аудиосигнала на видеоманитовоне или телевизоре. При подключении белого штекера будет слышен левый звуковой сигнал L, при подключении красного - правый звуковой сигнал R.
- Подключение через гнездо S video обеспечивает более высокое качество изображения. Если на устройстве, к которому выполняется подключение, имеется гнездо S video, подсоедините штекер S video к этому гнезду вместо подсоединения желтого штекера видео. Если подсоединен только штекер S Video, звук выводиться не будет.

Можно изменить установки по умолчанию, выбрав параметры на дисплее SETUP с помощью универсального переключателя. Выберите элемент следующим образом: Дисплей SETUP → значок → элемент меню → параметр

Пункты меню отображаются в виде приведенных ниже значков. Отображение тех или иных значков зависит от положения дискового переключателя режимов.

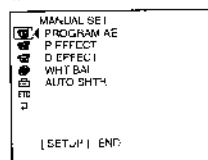
- APPLI.
- MANUAL SET
- VIDEO SET
- PLAYER SET
- CAMERA SET
- LCD/VF SET
- DISC SET
- SETUP MENU
- OTHERS

**1** Включите питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER.

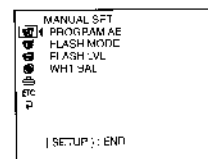
**2** Нажмите кнопку SETUP.

Появится один из следующих экранов в зависимости от положения дискового переключателя режимов. Установите дисковый переключатель режимов в положение (Фильм), (Неподвижное изображение) или (Воспроизведение/Монтаж), затем нажмите SETUP.

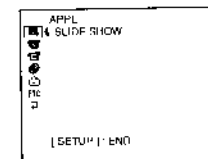
(Фильм)



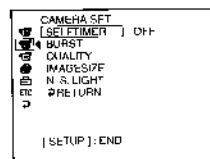
(Неподвижное изображение)



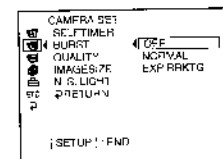
(Воспроизведение/Монтаж)



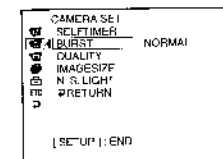
**3** Выберите необходимый значок с помощью универсального переключателя.



**4** Выберите необходимый элемент с помощью универсального переключателя.



**5** Выберите необходимый режим с помощью универсального переключателя.



**6** Если требуется изменить другие элементы, выберите [RETURN] с помощью универсального переключателя и нажмите кнопку в центре универсального переключателя, чтобы подтвердить выбор, затем повторите пункты с 3 по 5. Для возврата к пункту 3, выберите [RETURN].

Подробные сведения приведены в разделе "Выбор параметра для каждого элемента" на следующей странице.

**Для того, чтобы исчез экран SETUP**  
Нажмите кнопку SETUP.

## Выбор параметра для каждого элемента

Набор пунктов меню зависит от положения дискового переключателя режимов. На дисплее отображаются только те элементы, которые задействованы в настоящий момент или которые можно использовать.

● - значение по умолчанию.

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
MANUAL SET			
PROGRAM AE	—	Для соответствия специфическим условиям съемки (стр. 51).	Фильм неподвижное изображение
P EFFECT	—	Наложение специальных теле- и киноэффектов на изображение (стр. 54).	Фильм
D EFFECT	—	Наложение специальных эффектов с помощью различных функций цифровых эффектов (стр. 54).	Фильм
FLASH MODE*1	● ON	Для срабатывания вспышки (приобретается дополнительно) независимо от яркости окружающего освещения.	неподвижное изображение
	ON ●*3	Для срабатывания вспышки (приобретается дополнительно) независимо от яркости окружающего освещения. Срабатывание предварительной вспышки перед записью с целью снижения эффекта красных глаз.	
	AUTO	Для автоматического срабатывания вспышки (приобретается дополнительно).	
	AUTO ●*3	Для автоматического срабатывания вспышки (приобретается дополнительно). Срабатывание предварительной вспышки перед записью с целью снижения эффекта красных глаз.	
FLASH LVL*1*2	HIGH	Для увеличения уровня яркости вспышки (приобретается дополнительно) по сравнению с нормальной установкой.	неподвижное изображение
	● NORMAL	Обычная установка.	
	LOW	Для снижения уровня яркости вспышки (приобретается дополнительно) по сравнению с нормальной установкой.	
WHT BAL	—	Настройка баланса белого (стр. 50).	Фильм неподвижное изображение
AUTO SHTR	● ON	Для автоматического срабатывания электронного затвора*4 при съемке в ярких условиях.	Фильм
	OFF	Для отмены автоматического срабатывания электронного затвора*4 при съемке в ярких условиях.	

\*1 Нельзя изменить установки [FLASH MODE] и [FLASH LVL], если не подключена внешняя вспышка (приобретается дополнительно).

\*2 Нельзя изменить установку [FLASH LVL], если установленная внешняя вспышка (приобретается дополнительно) не поддерживает необходимый уровень яркости.

\*3 Нельзя изменить эти установки, если установленная внешняя вспышка (приобретается дополнительно) не поддерживает функцию устранения эффекта красных глаз.

\*4 Электронный затвор - это функция, используемая для электронной регулировки скорости затвора.

## Изменение экрана SETUP

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>CAMERA SET</b>			
SELFTIMER	● OFF	Для отключения таймера самозапуска.	Фильм
	ON	Для использования таймера самозапуска (стр. 47).	Неподвижное изображение
D ZOOM	● OFF	Для отключения цифрового вариообъектива. Выполняется оптическая трансфокация только до 10X.	Фильм
	20 X	Для включения цифрового вариообъектива. Трансфокация от 10X до 20X выполняется цифровым способом (стр. 33).	
	120 X	Для включения цифрового вариообъектива. Трансфокация от 10X до 120X выполняется цифровым способом.	
16:9WIDE	● OFF	Для отмены записи широкоэкранный изображения 16:9.	Фильм
	ON	Для записи широкоэкранный изображения 16:9 (стр. 48).	
STEADYSHOT	● ON	Для компенсации подрагивания видеокамеры.	Фильм
	OFF	Для отмены функции SteadyShot. При съемке стационарного объекта с помощью треноги получаются очень естественные изображения.	
BURST*	● OFF	Для отключения функции Burst.	Неподвижное изображение
	NORMAL	Для быстрой непрерывной записи до 4 неподвижных изображений (размер 1152 X 864) или 12 неподвижных изображений (размер 640 X 480) (стр. 41).	
	EXP BRKTG	Для непрерывной записи 3 изображений с различными экспозициями.	
QUALITY	● FINE	Для записи неподвижных изображений в режиме высокого качества (стр. 38).	Неподвижное изображение
	STANDARD	Для записи неподвижных изображений со стандартным качеством.	
IMAGESIZE*	● 1152 X 864	Для записи неподвижных изображений размером 1152 X 864 (стр. 39).	Неподвижное изображение
	640 X 480	Для записи неподвижных изображений размером 640 X 480.	
N.S.LIGHT	● ON	Для использования функции NightShot Light (стр. 45).	Фильм Неподвижное изображение
	OFF	Для отмены функции NightShot Light.	


\* Только для модели DCR-DVD201E

### Примечания



#### По функции SteadyShot

- Функция SteadyShot не в состоянии компенсировать чрезмерную тряску видеокамеры.
- Установка конверсионного объектива (приобретается дополнительно) может повлиять на работу функции устойчивой съемки SteadyShot.

### Совет

В случае отмены функции SteadyShot появится индикатор выключенной функции . Ваша видеокамера не допускает чрезмерную компенсацию тряски.

## Изменение экрана SETUP

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>LCD/VF SET</b>			
LCD BRIGHT	—	Для регулировки яркости экрана ЖКД с помощью кнопок -/+.	Фильм Неподвижное изображение Воспроизведение/Монтаж
		 Темнее ← → Светлее	
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Для установки нормальной яркости на экране ЖКД.	Фильм Неподвижное изображение Воспроизведение/Монтаж
	BRIGHT	Для более яркого экрана ЖКД.	
LCD COLOR	—	Для регулировки цвета на экране ЖКД с помощью кнопок -/+.	Фильм Неподвижное изображение Воспроизведение/Монтаж
		 Насыщенность цвета ниже ← → Насыщенность цвета выше	
VF B.L.	● BRT NORMAL	Установка нормальной яркости экрана видеодискета.	Фильм Неподвижное изображение Воспроизведение/Монтаж
	BRIGHT	Для повышения яркости экрана видеодискета.	

### Примечания

#### К функциям LCD B.L. и VF B.L.

- При выборе режима [BRIGHT] срок службы батарейного блока немного сокращается во время записи.
- При использовании других источников питания, кроме батарейного блока, режим [BRIGHT] выбирается автоматически.

### Совет

Даже при настройке функций [LCD BRIGHT], [LCD B.L.], [LCD COLOR] и/или [VF B.L.] качество записанного изображения не зависит от настройки изображения на экране.

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>APPLI.</b>			
SLIDE SHOW	—	Для постоянного воспроизведения неподвижных изображений (стр. 62).	Воспроизведение/Монтаж



## Изменение экрана SETUP

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>VIDEO SET (DCR-DVD101E/DVD201E)</b>			
<b>PLAYER SET (DCR-DVD91E)</b>			
HiFi SOUND	● STEREO	Для воспроизведения стереодиска или диска с двойной звуковой дорожкой с основным и дополнительным звуком.	<input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
	1	Для воспроизведения левого звука стереодиска или основного звука диска с двойной звуковой дорожкой.	
	2	Для воспроизведения правого звука стереодиска или дополнительного звука диска с двойной звуковой дорожкой.	
VIDEO INPUT*1	● VIDEO	Для использования соединительного кабеля аудио/видео для подключения видеокамеры к проигрывателю.	<input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
	S VIDEO	Для использования кабеля S VIDEO для подключения видеокамеры к проигрывателю.	

\*1 Только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E.

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>DISC SET</b>			
REC MODE*1	HQ	Для записи в режиме HQ (высокое качество).	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
	● SP	Для записи в режиме SP (стандартное воспроизведение).	
	LP	Для записи в режиме LP (долгоиграющее воспроизведение).	
FORMAT*2	--	Для форматирования диска (стр. 74).	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
FINALIZE	--	Для предотвращения последующей записи на диск, а также для совместимости диска с другими проигрывателями DVD (стр. 65).	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
UNFINALIZE*2*3	—	Для того, чтобы выполнять последующую запись на диск с закрытыми сессиями (стр. 73).	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
DISC TITLE	—	Для присвоения диску оригинального названия (стр. 68).	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
FILE NO.	● SERIES	Для последовательного присвоения номеров файлам даже при замене диска.	<input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение
	RESET	Для сброса нумерации файлов каждый раз при замене диска.	

\*1 Для модели DCR-DVD91E невозможно изменить этот параметр, если дисковый переключатель режимов установлен в положение  (Воспроизведение/Монтаж).

\*2 Только для дисков DVD-RW

\*3 Только режим VIDEO

## Изменение экрана SETUP

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>SETUP MENU</b>			
CLOCK SET	—	Для установки даты или времени (стр. 23).	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
A. SHUT OFF	● 5 min	Для автоматического отключения видеокамеры, если видеокамера питается от батарейного блока и не используется в течение 5 минут.	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
	NEVER	Для отмены автоматического отключения видеокамеры, даже если она не используется.	
LTR SIZE	● NORMAL	Для отображения выбранных элементов меню обычным размером.	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм <input checked="" type="checkbox"/> Неподвижное изображение <input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
	2 X	Для отображения выбранных элементов меню размером вдвое больше обычного.	
USB SPEED*1	● AUTO	Для отправки данных, соответствующих подключенному компьютеру.	<input checked="" type="checkbox"/> Воспроизведение/Монтаж
	FULL-SPEED	Для отправки данных, соответствующих USB 1.1 (полноскоростная передача).	
DEMO MODE	● ON	Для воспроизведения демонстрации.	<input checked="" type="checkbox"/> Фильм
	OFF	Для отмены режима демонстрации.	

\*1 Только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E.

### Примечания

#### О режиме DEMO MODE

- Невозможно выбрать параметр [DEMO MODE], если в видеокамеру установлен диск.
  - Если переключатель NIGHTSHOT PLUS установлен в положение ON, то на дисплее ЖКД отображается индикатор ["NIGHTSHOT PLUS"] и нельзя выбрать параметр [DEMO MODE] на дисплее SETUP.
  - Режим демонстрации будет отменен, если:
    - установить дисковый переключатель режимов в положение  (Неподвижное изображение) или  (Воспроизведение/Монтаж);
    - нажать кнопку SETUP;
    - установить переключатель NIGHTSHOT PLUS в положение ON;
    - передвинуть переключатель открытия крышки диска OPEN.
  - Если для параметра [DEMO MODE] по умолчанию установлено значение ожидания, демонстрация включается примерно через 10 минут после установки дискового переключателя режимов в положение  (Фильм) при отсутствии установленного в видеокамеру диска.
- Для отмены демонстрации вставьте диск, установите дисковый переключатель режимов в положение  (Неподвижное изображение) или  (Воспроизведение/Монтаж) или установите для параметра [DEMO MODE] значение [OFF]. Чтобы снова перевести видеокамеру в режим ожидания, оставьте для параметра [DEMO MODE] значение [ON] в установках меню, переместите кнопку POWER в положение OFF (CHG), а затем переведите кнопку POWER в положение ON, а дисковый переключатель режимов - в положение  (Фильм).

## Изменение экрана SETUP

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>ETC OTHERS</b>			
<b>DATA CODE</b> ● (на пульте дистанционного управления)	● DATE/CAM	Нажмите кнопку DATA CODE для отображения даты → времени → данных настройки видеокамеры (стр. 59).	☑ Воспроизведение/ Монтаж
	DATE	Нажмите кнопку DATA CODE на пульте дистанционного управления для отображения даты и времени во время воспроизведения.	
<b>AREA SET</b>	—	Для настройки региона.	☑ Фильм ☑ Неподвижное изображение ☑ Воспроизведение/ Монтаж
<b>DST SET</b>	● OFF	Не учитывать переход на летнее время.	☑ Фильм ☑ Неподвижное изображение ☑ Воспроизведение/ Монтаж
	ON	Учесть переход на летнее время.	
<b>BEEP</b>	● MELODY	Для получения выходного мелодичного сигнала при пуске/остановке записи или же при необычных условиях функционирования Вашей видеокамеры.	☑ Фильм ☑ Неподвижное изображение ☑ Воспроизведение/ Монтаж
	NORMAL	Для получения выходного зуммерного сигнала вместо мелодии.	
	OFF	Для отмены мелодичного, зуммерного сигналов, а также звука затвора.	
<b>COMMANDER</b> ●	ON	Для приведения в действие пульта дистанционного управления, прилагаемого к Вашей видеокамере.	☑ Фильм ☑ Неподвижное изображение ☑ Воспроизведение/ Монтаж
	OFF	Для отключения пульта дистанционного управления во избежание выполнения ошибочной команды, переданной пультом управления другого устройства.	
<b>DISPLAY</b>	● LCD	Для отображения индикации на экране ЖКД и в видеодискателе.	☑ Фильм ☑ Неподвижное изображение ☑ Воспроизведение/ Монтаж
	V-OUT/LCD	Для отображения индикации также на экране телевизора.	
<b>REC LAMP</b> ●	ON	Для высвечивания индикатора записи на передней панели Вашей видеокамеры во время записи.	☑ Неподвижное изображение ☑ Фильм
	OFF	Для выключения индикатора записи видеокамеры, чтобы снимаемый человек не мог распознать, что выполняется запись.	

## Изменение экрана SETUP

Значок/Пункт меню	Параметр	Значение	Дисковый переключатель режимов
<b>ETC OTHERS</b>			
	● REMAIN ● AUTO	Для отображения оставшейся емкости на диске, например, в следующих случаях:	☑ Фильм ☑ Неподвижное изображение ☑ Воспроизведение/ Монтаж
		<ul style="list-style-type: none"> <li>В течение 8 секунд после включения питания видеокамеры и установки дискового переключателя режимов в положение ☑ (Фильм) или ☑ (Неподвижное изображение).</li> <li>В течение 8 секунд после того, как видеокамера, работающая в режиме ☑ (Фильм) или ☑ (Неподвижное изображение), распознает диск.</li> <li>В течение 8 секунд после включения дисплея нажатием кнопки DISPLAY/BATT INFO в режиме ☑ (Фильм) или ☑ (Неподвижное изображение).</li> <li>Когда на диске осталось места менее, чем на 5 минут, в режиме ☑ (Фильм) и менее, чем на 20 минут, в режиме ☑ (Неподвижное изображение).</li> <li>В течение 8 секунд после запуска записи через линейный вход (только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E).</li> </ul>	
	ON	Чтобы всегда отображать оставшуюся емкость диска.	

### Примечания

- При нажатии кнопки DISPLAY/BATT INFO, когда для параметра [DISPLAY] установлено значение [V-OUT/LCD] на дисплее SETUP, изображение с телевизора или видеоманитофона не появится на экране ЖКД, даже если видеокамера подсоединена к выходам телевизора или видеоманитофона.
- Если после отключения источника питания пройдет более 5 минут, для параметров [PROGRAM AE], [FLASH LVL], [WHT BAL], [COMMANDER] и [HiFi SOUND] будут восстановлены заводские установки. Другие установки будут оставаться в памяти, даже если будет снят батарейный блок.

### Совет

При съемке в непосредственной близости от снимаемого объекта, если для параметра [REC LAMP] установлено значение [ON], красный индикатор записи видеокамерой на передней панели видеокамеры может отражаться на объекте. В таком случае рекомендуется установить для параметра [REC LAMP] значение [OFF].

## Разновидности неисправностей и методы их устранения

Если при эксплуатации видеокamеры встретились проблемы, используйте эту таблицу для поиска и устранения неисправностей. Если не удается решить проблему, отсоедините источник питания и обратитесь к дилеру Sony или в местное предприятие, уполномоченное проводить техническое обслуживание аппаратуры Sony. Если на дисплее ЖКД появится индикация "C:□□:□□", это означает, что работает функция вывода самодиагностики. См. стр. 125.

### Общие функции

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не установлен батарейный блок, либо он разрядился или почти разрядился.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите заряженный батарейный блок (стр. 15).</li> </ul> </li> <li>• Адаптер переменного тока не подсоединен к сетевой розетке.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Включите адаптер переменного тока в сетевую розетку (стр. 18).</li> </ul> </li> </ul>
Видеокamera вибрирует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В зависимости от состояния диска может произойти вибрация. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Индикатор [L] мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Произошла конденсация влаги.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выключите видеокamera и оставьте ее, по меньшей мере, на один час для акклиматизации (стр. 132).</li> </ul> </li> </ul>
Индикатор [P] мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видеокamera очень сильно нагрелась.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выключите видеокamera и оставьте ее на время в прохладном месте.</li> </ul> </li> </ul>
Периодически при работе камеры слышен шум двигателя.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Звук создается диском. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Во время работы в руке чувствуется вибрация или слышен слабый шум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это связано с работой дисководом. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Из-за непрерывной работы в течение долгого времени видеокamera нагрелась.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это не является неисправностью.</li> </ul>
Не работает прилагаемый к видеокамере пульт дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для параметра [COMMANDER] установлено значение [OFF] в пункте [Etc] (OTHERS) на дисплее SETUP.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите значение [ON] (стр. 116).</li> </ul> </li> <li>• Что-то преграждает путь инфракрасным лучам.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Устраните препятствие.</li> </ul> </li> <li>• Батарейка вставлена так, что полюса +/– не соответствуют знакам +/– внутри отсека для батареек.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите батарейку правильно (стр. 143).</li> </ul> </li> <li>• Батарейка разряжена.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Замените на новую батарейку (стр. 143).</li> </ul> </li> </ul>
Не выполняется ни одна функция, хотя питание подключено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видеокamera очень сильно нагрелась.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выключите видеокamera и оставьте ее на время в прохладном месте.</li> </ul> </li> <li>• Видеокamera была подвержена сильным ударам или вибрации.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Видеокamera, возможно, повреждена. Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.</li> <li>→ Отсоедините источник питания, например адаптер переменного тока или батарейку, и включите питание примерно через 1 минуту. Если после этого не удастся управлять функциями видеокamеры, нажмите кнопку RESET с помощью какого-либо заостренного предмета. В результате этого для всех настроек (включая дату и время) будут восстановлены значения по умолчанию.</li> </ul> </li> </ul>

## Разновидности неисправностей и методы их устранения

### Об источнике питания

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Батарейный блок быстро разряжается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слишком низкая температура окружающей среды.</li> <li>• Батарейный блок заряжен не полностью.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Снова зарядите батарейный блок полностью (стр. 16).</li> </ul> </li> <li>• Батарейный блок полностью разряжен и не может быть перезаряжен.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Замените на новый батарейный блок (стр. 15).</li> </ul> </li> </ul>
Индикатор оставшегося заряда батарейного блока показывает неправильное время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейный блок длительное время использовался при слишком высокой или низкой температуре окружающей среды.</li> <li>• Батарейный блок полностью разряжен и не может быть перезаряжен.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Замените его на новый батарейный блок (стр. 15).</li> </ul> </li> <li>• Батарейный блок разрядился.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите полностью заряженный батарейный блок (стр. 15).</li> </ul> </li> <li>• Произошло отклонение во времени оставшегося заряда батарейного блока.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Зарядите батарейный блок полностью еще раз, чтобы отображение индикатора оставшегося заряда батарейного блока стало правильным (стр. 16).</li> </ul> </li> </ul>
Батарейный блок не заряжается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переключатель POWER установлен во включенное положение.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите его в выключенное положение (CHG), нажав на несколько секунд кнопку POWER (стр. 19).</li> </ul> </li> </ul>
Питание выключается, хотя индикатор оставшегося заряда батарейного блока показывает, что у батарейного блока достаточно заряда для работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Произошло отклонение во времени оставшегося заряда батарейного блока.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Зарядите батарейный блок полностью еще раз, чтобы отображение индикатора оставшегося заряда батарейного блока стало правильным (стр. 16).</li> </ul> </li> <li>• При низкой температуре окружающей среды эффективность работы батарейного блока снижается и запись может не выполняться, даже если оставшегося заряда батарейного блока осталось не менее чем на 20 минут работы.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Полностью перезарядите батарейный блок (стр. 16).</li> </ul> </li> </ul>
Во время зарядки батарейного блока не горит индикатор POWER/CHG.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядка батарейного блока завершена.</li> <li>• Батарейный блок не установлен надлежащим образом.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите его надлежащим образом (стр. 15).</li> </ul> </li> </ul>
Во время зарядки батарейного блока мигает индикатор POWER/CHG.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейный блок не установлен надлежащим образом.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите его надлежащим образом (стр. 15).</li> </ul> </li> <li>• Неполадка с батарейным блоком.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Если симптом не устраняется, выньте вилку из сетевой розетки как можно быстрее для отключения питания и обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.</li> </ul> </li> </ul>

О дисках

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не отображается индикатор оставшегося свободного места на диске.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для элемента [REMAIN] установлено значение [AUTO] в пункте [OTHERS] на дисплее SETUP.</li> <li>→ Для постоянного отображения индикатора оставшегося свободного места на диске установите значение [ON] (стр. 117).</li> </ul>
Не удается извлечь диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не установлен батарейный блок или не подсоединен адаптер переменного тока.</li> <li>→ Установите/подсоедините источник питания надлежащим образом.</li> <li>Батарейный блок разрядился.</li> <li>→ Установите заряженный батарейный блок.</li> <li>Произошла конденсация влаги.</li> <li>→ Выключите видеокамеру и оставьте ее, по меньшей мере, на один час для акклиматизации (стр. 132).</li> <li>Процесс закрытия сессий диска прерван из-за отключения видеокамеры.</li> <li>→ Включите видеокамеру и после того, как сессии диска будут закрыты, извлеките его.</li> <li>Видеокамера очень сильно нагрелась.</li> <li>→ Выключите видеокамеру и оставьте ее на время в прохладном месте.</li> </ul>
На диск нельзя записать дополнительный материал с помощью других устройств.	<ul style="list-style-type: none"> <li>На диск, записанный на этой видеокамере, нельзя записать дополнительный материал с помощью других устройств.</li> </ul>

Об экране ЖКД или видискателе

Неполадка	Причина и/или способ устранения
На дисплее ЖКД отображается неизвестное изображение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если спустя 10 минут после установки дискового переключателя режимов в положение [Фильм] в видеокамеру не будет вставлен диск, видеокамера автоматически начнет демонстрацию.</li> <li>→ Вставьте диск, и демонстрация прекратится.</li> <li>Возможно также отменить режим DEMO MODE (стр. 115).</li> </ul>
Изображение на экране видискателя является нечетким.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не отрегулирован объектив видискателя.</li> <li>→ Отрегулируйте объектив видискателя (стр. 22).</li> </ul>
Изображение не появляется в видискателе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Открыт экран ЖКД.</li> <li>→ Закройте экран ЖКД.</li> </ul>
Изображения на экране ЖКД отображаются в перевернутом виде.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При использовании зеркального режима изображения на экране ЖКД и на экране телевизора, подсоединенного с помощью гнезда AUDIO/VIDEO, отображаются в перевернутом виде. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Изображение не исчезает с экрана ЖКД.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это происходит, когда отключение работающей видеокамеры осуществляется посредством отсоединения батарейного блока или штекера постоянного тока. Это не является неисправностью.</li> </ul>

Во время записи

Неполадка	Причина и/или способ устранения
При нажатии кнопки START/STOP или PHOTO фильмы/неподвижные изображения не записываются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дисковый переключатель режимов установлен в положение [▶] (Воспроизведение/Монтаж).</li> <li>→ Установите его в положение [Фильм] или [Неподвижное изображение] (стр. 29, 35).</li> <li>На диске не осталось свободного места.</li> <li>→ Используйте новый диск или отформатируйте диск (только для дисков DVD-RW, стр. 74).</li> <li>Сессии диска закрыты.</li> <li>→ Используйте диск с открытыми сессиями (только для дисков DVD-RW) или новый диск (стр. 73).</li> <li>Съемка фильмов и неподвижных изображений путем их частого добавления на диск сокращает количество оставшегося свободного места на диске, а также может препятствовать съемке фильмов.</li> </ul>
Выключается питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если при питании от батарейного блока видеокамера не будет использоваться более 5 минут, она отключится.</li> <li>→ Нажмите на несколько секунд кнопку POWER.</li> <li>→ Установите для параметра [A. SHUT OFF] значение [NEVER] в меню [SETUP MENU] на дисплее SETUP (стр. 115).</li> <li>Батарейный блок полностью или почти полностью разряжен.</li> <li>→ Установите заряженный батарейный блок (стр. 15).</li> </ul>
Функция SteadyShot не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для параметра [STEADYSHOT] установлено значение [OFF] в пункте [CAMERA SET] на дисплее SETUP.</li> <li>→ Установите значение [ON] (стр. 112).</li> </ul>
Не работает автофокусировка.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установлен режим ручной фокусировки.</li> <li>→ Установите для параметра FOCUS режим автофокусировки (стр. 52).</li> <li>Условия съемки являются неподходящими для автоматической фокусировки.</li> <li>→ Отрегулируйте фокус вручную (стр. 52).</li> </ul>
Появляется вертикальная полоса при съемке ярких объектов на темном фоне, например огня или пламени свечи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком высокая контрастность между объектом и фоном. Это не является неисправностью.</li> </ul>
При съемке очень ярких объектов появляется вертикальная черная полоса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не является неисправностью.</li> </ul>
На экране появляются крошечные белые, красные, синие или зеленые точки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включен режим Super NightShot plus или Color Slow Shutter. Это не является неисправностью.</li> </ul>

Устранение неполадок

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Изображение мерцает, и изменение цветов происходит неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для параметра PROGRAM AE установлено значение [PORTRAIT] или [SPORTS] для съемки при свете ламп дневного света, натриевых и ртутных ламп. → Отмените функцию PROGRAM AE (стр. 51).</li> </ul>
Изображение записывается с неправильными или неестественными цветами.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключатель NIGHTSHOT PLUS установлен в положение ON. → Установите его в положение OFF (стр. 45).</li> </ul>
Изображение получается слишком ярким, а объект не отображается на дисплее ЖКД.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключатель NIGHTSHOT PLUS установлен в положение ON, а съемка выполняется при ярком освещении. → Установите его в положение OFF (стр. 45).</li> <li>Включена функция BACK LIGHT (☀). → Выключите ее (стр. 43).</li> </ul>
Не слышен звук затвора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для параметра [BEEP] установлено значение [OFF] в пункте [ETC] (OTHERS) на дисплее SETUP. → Установите для него значение [MELODY] или [NORMAL] (стр. 116).</li> </ul>
При записи экрана телевизора или компьютера появляются черные полосы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите для параметра [STEADYSHOT] значение [OFF] в пункте [CAMERA SET] на дисплее SETUP (стр. 112).</li> </ul>
Запись останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видеокамера очень сильно нагрелась. → Выключите видеокамеру и оставьте ее на время в прохладном месте.</li> </ul>

### Во время воспроизведения с помощью видеокамеры

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не удается воспроизвести диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В видеокамере отсутствует диск. → Вставьте диск (стр. 26).</li> <li>Диск установлен записанной стороной вверх. → Вставьте диск правильно.</li> <li>Дисковый переключатель режимов установлен в положение [FILM] (Фильм) или [IMM] (Неподвижное изображение). → Установите дисковый переключатель режимов в положение [RECORD] (Воспроизведение/Монтаж).</li> <li>Вставлен диск, не совместимый с данной видеокамерой. → Проверьте диск на совместимость (стр. 6).</li> <li>Вставлен диск, записанный на другом устройстве. → Эта видеокамера может не воспроизвести диски, записанные на других устройствах.</li> </ul>
Воспроизводимое изображение искажено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск загрязнен. → Протрите диск чистой тканью (прилагается) (стр. 129).</li> </ul>
В режиме воспроизведения звук отсутствует или слышен только тихий звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Громкость установлена на минимальную величину. → Увеличьте уровень громкости (стр. 56).</li> <li>Экран ЖКД закрыт. → Откройте экран ЖКД.</li> </ul>

### Во время воспроизведения диска с помощью других проигрывателей

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Воспроизведение невозможно, или не удалось распознать диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск загрязнен. → Очистите его с помощью прилагаемой чистящей ткани.</li> <li>Диск не закрыт. → Закройте его (стр. 65).</li> <li>Предпринята попытка воспроизведения звука, записанного в режиме VR, с помощью оборудования, которое не поддерживает режим VR. → Нельзя воспроизвести этот диск с помощью этого аппарата.</li> </ul>
Изображение искажено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск загрязнен. → Очистите его с помощью прилагаемой чистящей ткани.</li> </ul>
При воспроизведении отдельных эпизодов между ними возникают кратковременные паузы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В зависимости от используемого проигрывателя DVD изображение может кратковременно переходить в режим паузы между эпизодами.</li> </ul>
При нажатии кнопки [RECALL] воспроизведение предыдущего эпизода не начинается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если в процессе воспроизведения 2 соседних глав, которые были автоматически созданы на видеокамере, будет нажата кнопка [RECALL], воспроизведение предыдущего эпизода может оказаться невозможным. → Выберите нужный эпизод в меню. Более подробные сведения можно найти в руководстве по эксплуатации.</li> </ul>

### Во время монтажа

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не отображается дисплей для монтажа/редактирования, несмотря на то, что была нажата кнопка EDIT.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дисковый переключатель режимов установлен в положение [FILM] (Фильм) или [IMM] (Неподвижное изображение). → Установите дисковый переключатель режимов в положение [RECORD] (Воспроизведение/Монтаж).</li> <li>Вставлен диск DVD-R. → Невозможно отредактировать диск DVD-R. Вставьте диск DVD-RW.</li> <li>Вставленный диск DVD-RW отформатирован в режиме VIDEO. → Отформатируйте диск DVD-RW в режиме VR. Помните, что во время форматирования удаляются все данные, записанные на диск.</li> </ul>
Не удастся добавить эпизоды в список воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Количество добавленных эпизодов превышает 999. → Удалите ненужные эпизоды или добавьте все неподвижные изображения, преобразовав их в фильм (стр. 79, 80).</li> <li>На диске недостаточно места. → Удалите ненужные эпизоды (стр. 89).</li> </ul>
Невозможно разделить фильм.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком короткий фильм нельзя разделить.</li> <li>Неподвижные изображения, преобразованные в фильм, нельзя разделить.</li> <li>Невозможно разделить фильм, на котором установлена защита с помощью другого устройства. → Следует отменить защиту фильма, используя устройство, на котором она была установлена.</li> </ul>
Невозможно удалить эпизод.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невозможно удалить эпизод, на котором установлена защита с помощью другого устройства. → Следует отменить защиту эпизода, используя устройство, на котором она была установлена.</li> </ul>
Отключена функция монтажа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используется другое устройство для выполнения монтажа диска. → Возможно, на других устройствах не удастся выполнить монтаж диска, записанного на этой видеокамере.</li> </ul>

Прочее

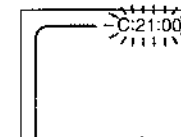
Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не удается изменить название диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сессии диска закрыты.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Откройте сессии диска (только для дисков DVD-RW). Нельзя записать название диска на диск DVD-R с закрытыми сессиями.</li> </ul> </li> <li>Название диска было создано с помощью другого устройства.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Название диска, созданное на другом устройстве, нельзя изменить на этой видеокамере.</li> </ul> </li> </ul>
Не удается преобразовать неподвижные изображения в фильм.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если на диск записано слишком много неподвижных изображений, оставшееся место на диске уменьшается, и неподвижные изображения нельзя преобразовать в фильм.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Удалите ненужные эпизоды с диска (стр. 89).</li> </ul> </li> </ul>
Не появляется изображение с телевизора или видеомagneфона, хотя видеокамера подключена к выходу телевизора или видеомagneфона.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для параметра [DISPLAY] установлено значение [V-OUT/LCD] в пункте <math>\overline{\text{MENU}}</math> (OTHERS) на дисплее SETUP.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите значение [LCD] (стр. 116).</li> </ul> </li> <li>Отобразится дисплей Визуальный указатель.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Нажмите VISUAL INDEX. Дисплей исчезнет.</li> </ul> </li> </ul>
В течение 5 секунд звучит мелодия или звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Произошла конденсация влаги.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выключите видеокамеру и оставьте ее, по меньшей мере, на один час для акклиматизации (стр. 132).</li> </ul> </li> <li>В видеокамере возникли неполадки.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выньте диск и установите его снова, а затем вновь включите видеокамеру.</li> </ul> </li> </ul>
На компьютере не удается сохранить сцену, используя соединение USB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кабель USB был подсоединен до завершения установки драйверов USB.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Снова установите драйвер USB (стр. 98).</li> </ul> </li> </ul>

## Индикация самодиагностики

В видеокамере имеется функция самодиагностики.

С помощью этой функции отображается текущее состояние видеокамеры в виде 5-значного кода (комбинация из одной буквы и цифр) на экране ЖКД или в видеоискателе. Если отображается 5-значный код, см. следующий список кодов. Последние 2 цифры (обозначенные как □□) будут изменяться в зависимости от состояния видеокамеры.

### Экран ЖКД или видеоискатель



#### Индикация самодиагностики

- C:□□:□□  
Можно выполнить обслуживание видеокамеры самостоятельно.
- E:□□:□□  
Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.

5-значная индикация	Причина и/или способ устранения
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используется батарейный блок, который не является батарейным блоком "InfoLITHIUM".                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Используйте батарейный блок "InfoLITHIUM" (стр. 16, 130).</li> </ul> </li> </ul>
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск поврежден.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Используйте диск, совместимый с видеокамерой (стр. 6).</li> </ul> </li> </ul>
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>Произошла конденсация влаги.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выключите видеокамеру и оставьте ее, по меньшей мере, на один час для акклиматизации (стр. 132).</li> </ul> </li> </ul>
C:31:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>Произошла неполадка, отличающаяся от приведенных выше, которую можно устранить самостоятельно.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Выньте диск и установите его снова, а затем вновь включите видеокамеру.</li> <li>→ Отсоедините провод электропитания адаптера переменного тока или батарейный блок. После повторного подключения/установки источника питания выполните на видеокамере какие-либо операции.</li> </ul> </li> </ul>
C:32:□□	
E:20:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>Произошла неисправность, которую нельзя устранить самостоятельно.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony и сообщите 5-значный код (пример: E:61:10).</li> </ul> </li> </ul>
E:61:□□	
E:62:□□	
E:93:□□	
E:94:□□	

Если после нескольких попыток не удастся устранить неполадку, обратитесь к дилеру Sony или в местное предприятие, уполномоченное проводить техническое обслуживание аппаратуры Sony.

## Предупреждающие индикаторы

Если на дисплее ЖКД или в видеоскателье отобразятся индикаторы, проверьте следующее. Более подробные сведения см. на страницах, указанных в скобках "( )".

### 100-0001 Предупреждающий индикатор, относящийся к файлу

Медленное мигание:

- файл поврежден;
- файл невозможно прочитать на данной видеокамере.



C:21:00 **Функция вывода самодиагностики** (стр. 125)

### Предупреждающий индикатор, относящийся к диску

Медленное мигание:

- диск не установлен;\*
- оставшееся время на диске для записи фильмов составляет менее 5 минут;
- оставшегося места для записи неподвижных изображений хватит менее чем на 20 изображений;
- установлен диск, записанный в системе цветного телевидения, отличающейся от системы данной видеокамеры.\*

Быстрое мигание:

- установлен диск, который не распознается;\*
- диск с закрытыми сессиями вставлен в режиме VIDEO, когда дисковый переключатель режимов установлен в положение  (Фильм) или  (Неподвижное изображение);
- диск заполнен записями;\*
- вставлен диск, содержащий сигналы защиты от копирования;\*
- вставлен диск, который невозможно считать или выполнить на него запись, например, в случае, когда односторонний диск вставлен не той стороной.

### ▲ Необходимо извлечь диск\*

Быстрое мигание:

- вставлен диск неизвестного формата;
- диск заполнен записями;
- вставлен диск, содержащий сигналы защиты от копирования;
- установлен диск, записанный в системе цветного телевидения, отличающейся от системы данной видеокамеры.


### Предупреждающий индикатор, относящийся к диску

Быстрое мигание:

- вставлен диск неизвестного формата.

### Батарейный блок полностью или почти полностью разряжен

Медленное мигание:

- батарейный блок разрядился. В зависимости от условий эксплуатации, окружающей среды или состояния батарейного блока индикатор  может начать мигать, даже если оставшееся время работы батарейного блока составляет приблизительно 20 минут.

Быстрое мигание:

- произошла ошибка батарейного блока.

### И Произошла конденсация влаги\*

Быстрое мигание:

- на поверхности диска произошла конденсация влаги. Выключите видеокамеру и оставьте ее, по меньшей мере, на один час для акклиматизации (стр. 132).

### Предупреждающий индикатор, указывающий на повышение температуры

Быстрое мигание:

- видеокамера очень сильно нагрелась.\*

Медленное мигание:

- видеокамера сильно нагрелась.

### Предупреждающий индикатор, относящийся к вспышке (приобретается дополнительно)

Медленное мигание:









- происходит зарядка вспышки.\*

Быстрое мигание:

- неисправность вспышки (приобретается дополнительно).

\* Слышен мелодичный или зуммерный сигнал.

## Предупреждающие сообщения

Сообщение	Причина и/или способ устранения
FOR "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY	• Используйте батарейный блок "InfoLITHIUM".
	• Установите заряженный батарейный блок. • Батарейный блок полностью разряжен и не может быть перезаряжен. → Замените его на новый батарейный блок.
 *	• Произошла конденсация влаги. → Выключите видеокамеру и оставьте ее, по меньшей мере, на один час для акклиматизации (стр. 132).
 CANNOT OPEN TRY LATER* <sup>1</sup>	• Произошла конденсация влаги. → Выключите видеокамеру и оставьте ее, по меньшей мере, на один час для акклиматизации, затем извлеките диск.
 *	• Видеокамера очень сильно нагрелась. → Выключите видеокамеру и оставьте ее на время в прохладном месте.
 CANNOT OPEN TRY LATER* <sup>1</sup>	• Видеокамера очень сильно нагрелась. → Выключите видеокамеру и оставьте ее, по крайней мере, на один час в прохладном месте для акклиматизации, затем извлеките диск.
REC. DISABLE* <sup>1</sup>	• Диск неисправен, запись фильмов и неподвижных изображений на диск невозможна.
CAPACITY FULL FOR MOVIE* <sup>1</sup>	• На диске недостаточно места для записи фильмов. → Используйте новый диск.
SCENE NUMBER FULL* <sup>1</sup>	• С помощью видеокамеры на один диск можно записать до 98 глав фильмов в режиме VIDEO и до 999 разделов в режиме VR. • С помощью видеокамеры на один диск можно записать до 9999 неподвижных изображений.
 ▲ DISC FULL* <sup>1</sup>	• На диске не осталось свободного места. → Используйте новый диск.
PLAYBACK PROHIBITED* <sup>1</sup>	• Диск, не совместимый с данной видеокамерой, воспроизводить нельзя.
EDIT DISABLE* <sup>1</sup>	• Невозможно отредактировать незаписанный диск.
DISC IS ALREADY FINALIZED* <sup>1</sup>	• Диск уже закрыт.
FINALIZED DISC, USE ANOTHER DISC* <sup>1</sup>	• Невозможно выполнить запись на диск DVD-R, сессии которого закрыты.
NEED TO UNFINALIZE* <sup>1</sup>	• Для записи на закрытый диск DVD-RW в режиме VIDEO, необходимо открыть на нем сессии.
 CLOSE DISC COVER	• Открыта крышка диска. → Закройте крышку диска.
 NO DISC	• Диск не вставлен. → Вставьте диск. • Диск установлен неправильно. → Установите диск правильно (стр. 26).
CANNOT RECOVER DATA* <sup>1+2</sup>	• Невозможно восстановить данные. → Используйте новый диск.
NEED TO FORMAT DISC* <sup>1+2</sup>	• Невозможно восстановить данные. → Отформатируйте диск (только для дисков DVD-RW).



Сообщение	Причина и/или способ устранения
DISC PROTECTED*1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невозможно выполнить монтаж на диске, на котором установлена защита с помощью другого устройства.</li> <li>→ Следует отменить защиту диска, используя устройство, на котором она была установлена.</li> </ul>
COPY INHIBIT*1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невозможно записать на данной видеокамере фильмы и звуковые произведения, защищенные авторским правом.</li> </ul>
⊕ Δ DISC ERROR*1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен диск, несовместимый с данной видеокамерой.</li> <li>Видеокамера не может распознать диск из-за наличия на нем повреждений, например царапин.</li> <li>Диск установлен неправильно.</li> <li>→ Установите диск правильно (стр. 26).</li> </ul>
FORMAT ERROR*1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск записан с кодом другой зоны, отличающимся от кода зоны данной видеокамеры.</li> <li>→ После форматирования диска его можно будет использовать на данной видеокамере (только диски DVD-RW).</li> </ul>
ACCESS ERROR*1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время чтения или записи диска произошел сбой.</li> </ul>
⚡ NOW CHARGING*1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невозможно выполнить какие-либо операции с видеокамерой во время зарядки вспышки.</li> </ul>

\*1 При появлении сообщения слышен мелодичный или зуммерный сигнал.

\*2 При включении питания видеокамера автоматически восстановит неправильно записанные данные.

## О дисках

### Используемые диски

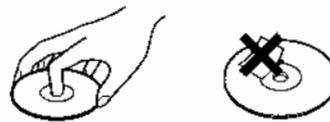
На данной видеокамере можно использовать только диски DVD-R и DVD-RW диаметром 8 см. Используйте диски с логотипами  или .

### Примечание

Рекомендуется использовать диски Sony, так как их совместимость с данной видеокамерой гарантирована. Подробные сведения о рекомендуемых дисках см. на стр. 6.

### Примечания по эксплуатации

- Держите диск за края, одновременно поддерживая его в центре. Не прикасайтесь к рабочей стороне диска (это сторона, обратная стороне с нанесенным изображением).



- Перед съемкой удалите отпечатки пальцев с поверхности диска, используя чистящую ткань, прилагаемую к видеокамере. В противном случае при использовании такого диска нормальная запись или воспроизведение могут быть невозможны.
- При установке диска в видеокамеру слегка нажмите на диск до щелчка. Если на экране ЖКД появится индикация [C:13:□□], откройте крышку диска и снова установите диск.
- Не прикрепляйте к поверхности диска никаких клеящихся материалов, например наклеек. В противном случае диск может стать несбалансированным, что может привести к неисправности диска или видеокамеры.

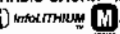
### Уход за дисками и их хранение

- Диски должны быть чистыми, иначе качество звука и изображения может снизиться.
- Очистите диск с помощью прилагаемой чистящей ткани. Протирайте диск от центра к краям. Грязь с поверхности диска счищайте мягкой тканью, слегка смоченной водой, а влагу удалите мягкой, сухой тканью. Не используйте растворители, в частности, бензин, очистители для виниловых пластинок или антистатические аэрозоли, поскольку это может повлечь неправильную работу диска.



- Не подвергайте диск воздействию прямых солнечных лучей или влаги.
- При переноске или хранении диск необходимо положить в футляр.
- Надписи на диске можно наносить только на стороне с нанесенным изображением, используя для этого только маркер с войлочным наконечником и чернилами на масляной основе; не прикасайтесь к надписи до ее высыхания. Не подвергайте диск нагреву и не используйте острые предметы, например шариковые ручки. Не высушивайте поверхность диска путем нагрева.



Это устройство совместимо с батарейным блоком "InfoLITHIUM" (серии M). Эта видеокамера работает только с батарейным блоком "InfoLITHIUM". Батарейные блоки "InfoLITHIUM" серии M имеют знак 

## Что представляет собой батарейный блок "InfoLITHIUM"?

Батарейный блок "InfoLITHIUM" - это литиевый батарейный блок, обладающий функцией обмена данными об условиях эксплуатации между батарейным блоком и адаптером переменного тока/зарядным устройством (приобретается дополнительно). Батарейный блок "InfoLITHIUM" рассчитывает потребление электроэнергии, исходя из условий эксплуатации видеокамеры, и отображает оставшееся время работы батарейного блока в минутах. При использовании адаптера/зарядного устройства переменного тока (приобретается отдельно) на дисплее появятся время оставшегося заряда батарейного блока и время зарядки.

## Зарядка батарейного блока

- Перед использованием видеокамеры обязательно зарядите батарейный блок.
- Рекомендуется заряжать батарейный блок при температуре окружающей среды от 10°C до 30°C, пока не выключится индикатор POWER/CHG (зарядка). Если Вы заряжаете батарейный блок при температуре, не попадающей в указанный выше диапазон, возможно, Вы не сможете эффективно зарядить батарейный блок.
- После завершения зарядки отсоедините кабель от разъема DC IN видеокамеры или извлеките батарейный блок.


## Эффективное использование батарейного блока

- При низкой температуре окружающей среды эффективность работы батарейного блока снижается и запись может не выполняться, даже если оставшегося заряда батарейного блока осталось не менее чем на 20 минут работы. Для обеспечения более длительного времени работы батарейного блока рекомендуется выполнить описанные ниже действия.
  - Положите батарейный блок в карман близко к телу, дайте ему согреться и установите его в видеокамеру непосредственно перед началом съемки.
  - Используйте батарейный блок большой емкости: NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (приобретается дополнительно).
- Частое использование экрана ЖКД, воспроизведение и перемотка вперед или назад приводят к более быстрому разряду батарейного блока. Рекомендуется использовать батарейный блок большой емкости: NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D (приобретается дополнительно).
- Если на этой видеокамере не выполняются операции съемки или воспроизведения,


обязательно отключите ее питание, нажав на несколько секунд кнопку POWER. Заряд батарейного блока также расходуется, когда Ваша видеокамера находится в режиме ожидания или паузы воспроизведения.

- Рекомендуется иметь запасные батарейные блоки, обеспечивающие время записи, в 2 или 3 раза превышающее ожидаемое время записи, и перед началом записи выполните пробную запись на диск DVD-RW.
- Избегайте попадания воды на батарейный блок. Батарейный блок не является водостойким.

## Индикатор оставшегося времени работы батарейного блока

- Если питание пропадает, хотя индикатор оставшегося заряда батарейного блока показывает, что батарейный блок обладает достаточным для работы зарядом, зарядите батарейный блок полностью еще раз, чтобы показания индикатора оставшегося заряда батарейного блока были правильными. Следует отметить, что корректная индикация заряда иногда не восстанавливается в случае длительной эксплуатации батарейного блока при высоких температурах, его хранения в полностью заряженном состоянии или при частом использовании. Следует рассмотреть оставшееся время работы батарейного блока как приблизительное время съемки.
- Знак  указывает на то, что осталось немного времени заряда батарейного блока, иногда мигает в зависимости от условий эксплуатации или окружающей температуры и среды, даже если оставшееся время заряда батарейного блока составляет примерно 20 минут.

## Хранение батарейного блока

- Если батарейный блок не используется в течение длительного времени, выполняйте раз в год следующую процедуру, чтобы поддерживать его работоспособность.
    1. Полностью зарядите батарейный блок.
    2. Разрядите его с помощью видеокамеры.
    3. Извлеките батарейный блок из видеокамеры и поместите его в сухое прохладное место.
  - Чтобы полностью разрядить батарейный блок с помощью видеокамеры, оставьте видеокамеру в режиме ожидания записи, не устанавливая в нее диск и установив для параметра [A. SHUT OFF] значению [NEVER] в меню  (SETUP MENU) на дисплее SETUP, пока не погаснет индикатор питания.
- ## Срок службы батарейного блока
- Срок службы батарейного блока ограничен. При каждом последующем использовании и с течением времени емкость батарейного блока понемногу снижается. Когда время работы батарейного блока становится значительно короче, вероятно, срок его службы подошел к концу. В этом случае следует приобрести новый батарейный блок.
  - Срок службы батарейного блока зависит от условий его хранения, эксплуатации и окружающей среды, в которых он используется.

Можно использовать видеокамеру с прилагаемым адаптером переменного тока в любой стране или регионе, где действуют стандарты электропитания 100 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц.

В этой видеокамере используется система PAL. Телевизор, используемый для воспроизведения изображений, должен быть совместим с системой PAL и иметь входное гнездо AUDIO/VIDEO. Ниже приведены системы цветного телевидения, используемые в различных странах.

## Система PAL

Австралия, Австрия, Бельгия, Великобритания, Венгрия, Германия, Голландия, Гонконг, Дания, Испания, Италия, Китай, Кувейт, Малайзия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сингапур, Словацкая Республика, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Таиланд и т.д.

## Система PAL-M

Бразилия

## Система PAL-N

Аргентина, Парагвай, Уругвай

## Система SECAM

Болгария, Гвиана, Ирак, Иран, Монако, Россия, Украина, Франция и т.д.

## Система NTSC

Багамские острова, Боливия, Венесуэла, Гайана, Канада, Колумбия, Корея, Мексика, Перу, Самоа, Суринам, США, Тайвань, Филиппины, Центральная Америка, Чили, Эквадор, Ямайка, Япония и т.д.

## Конденсация влаги

При переносе видеокамеры из холодного места в теплое внутри нее, на поверхности диска или на линзах объектива может конденсироваться влага. Это может привести к неисправности видеокамеры. Если произошла конденсация влаги внутри видеокамеры, следующий индикатор отображается в течение 5 секунд.



## Если произошла конденсация влаги

Выключите видеокамеру и оставьте ее приблизительно на один час.

### Примечание по конденсации влаги

Влага может образоваться, если принести видеокамеру из холодного места в теплое (или наоборот) или при использовании видеокамеры в жарком месте в следующих случаях:

- видеокамера принесена с лыжного склона в помещение, где работает обогреватель;
- видеокамера перенесена из автомобиля или комнаты с воздушным кондиционированием в жаркое место на открытом воздухе;
- видеокамера используется после грозы или дождя;
- видеокамера используется в очень жарком и влажном месте.

В перечисленных выше случаях функции записи и воспроизведения могут работать неправильно.

### Как предотвратить конденсацию влаги

Если видеокамера принесена из холодного места в теплое, положите видеокамеру в полиэтиленовый пакет и плотно заклейте его. Выньте видеокамеру из полиэтиленового пакета, когда температура воздуха внутри пакета достигнет температуры окружающего воздуха (приблизительно через один час).

## Меры предосторожности

### Эксплуатация видеокамеры

- Для эксплуатации видеокамеры используйте питание 7,2 В (батарейный блок) или 8,4 В (адаптер переменного тока).
- Для работы от источника постоянного или переменного тока используйте принадлежности, рекомендуемые в данной инструкции по эксплуатации.
- Если внутрь корпуса попал какой-нибудь твердый предмет или жидкость, выключите видеокамеру и дайте ее проверить дилеру Sony перед дальнейшей эксплуатацией.
- Не допускайте грубого обращения с видеокамерой или механических ударов. Будьте особенно осторожны с объективом.
- Когда видеокамера не используется, установите переключатель POWER в положение выключения питания.
- Не заворачивайте видеокамеру, например, в полотенце, и не эксплуатируйте ее в таком состоянии. В этом случае может произойти повышение температуры внутри видеокамеры.
- Не прикасайтесь к экрану ЖКД пальцами или острыми предметами.
- При эксплуатации видеокамеры в холодном месте на экране ЖКД может появляться остаточное изображение. Это не является неисправностью.
- При эксплуатации видеокамеры задняя сторона экрана ЖКД может нагреваться. Это не является неисправностью.

### О размещении

Вне зависимости от того, используется видеокамера или нет, не оставляйте ее в следующих местах. Это может привести к ее неисправности.

- В местах, подверженных воздействию высокой температуры. Под жаркими лучами солнца или летом в машине при закрытых окнах видеокамера может подвергнуться избыточному нагреву, что может привести к короблению ее корпуса либо неправильной работе видеокамеры.
- Под прямыми лучами солнца или около нагревателя. Это может привести к короблению ее корпуса либо неправильной работе видеокамеры.
- В местах, подверженных воздействию сильной вибрации и магнитных полей.
- В местах, подверженных воздействию сильных электромагнитных волн и радиоволн. Запись может быть выполнена неправильно.

- Рядом с приемниками AM и видеоборудованием. Могут возникать помехи.
- В местах, где много пыли или песка. Песок или пыль могут привести к неисправности видеокамеры, которая иногда может быть неустранимой.
- Не подвергайте видеоискатель и экран ЖКД воздействию прямых солнечных лучей. Внутренние детали видеоискателя и экрана ЖКД могут быть повреждены.

### Если видеокамера не используется в течение долгого времени

Извлеките диск. Периодически включайте на ней питание, используйте функции Фильм и Неподвижное изображение и воспроизводите диск в течение примерно 3 минут.

### Об экране ЖКД

- Не нажимайте сильно на экран ЖКД. Это приводит к появлению на нем размытых пятен и является причиной его неправильной работы.
- При использовании видеокамеры в условиях низкой температуры на экране может отображаться остаточное изображение. Это не является неисправностью.
- Температура в области экрана ЖКД может повыситься во время работы видеокамеры. Это не является неисправностью.
- Если отпечатки пальцев или пыль загрязняют экран ЖКД, используйте для очистки экрана ЖКД. При использовании комплекта для чистки ЖКД (приобретается дополнительно) не наносите чистящую жидкость непосредственно на экран ЖКД. Смочите этой жидкостью лист чистящей бумаги и осторожно протрите экран ЖКД.

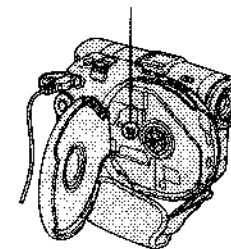
### О чистке корпуса

- Очистите корпус видеокамеры с помощью мягкой ткани, слегка смоченной в воде, а затем протрите мягкой сухой тканью.
- Во избежание повреждения корпуса видеокамеры не следует:
  - использовать химические вещества, например растворители, бензин или спирт, ткань, пропитанную химическими реагентами, быстро испаряющиеся вещества, например, инсектициды;
  - использовать видеокамеру, если на руках имеются остатки вышеперечисленных веществ;
  - допускать длительного соприкосновения корпуса видеокамеры с предметами из резины или винила.

### О считывающих линзах

- Не прикасайтесь к линзам, находящимся под крышкой диска. Во избежание попадания пыли держите крышку диска закрытой, кроме случаев установки и извлечения диска.

Считывающие линзы



- Если видеокамера не будет работать по причине загрязнения считывающей линзы, почистите ее с помощью вентилятора (не прилагается). Во время чистки не прикасайтесь непосредственно к считывающей линзе, так как это может привести к неисправности видеокамеры.

### Уход за объективом камеры и его хранение

- Очищайте поверхность объектива мягкой тканью в следующих случаях:
  - если на поверхности объектива имеются отпечатки пальцев;
  - в жарких или влажных местах;
  - при использовании объектива в таких местах, где он может подвергаться воздействию соленого воздуха, например на морском побережье.
- Храните объектив в хорошо проветриваемом месте, защищенном от грязи и пыли.
- Во избежание появления плесени периодически выполняйте очистку объектива, как описано выше. Рекомендуется включать видеокамеру и пользоваться ею примерно один раз в месяц для поддержания видеокамеры в оптимальном состоянии в течение длительного времени.

## Адаптер переменного тока

- Отсоедините устройство от сетевой розетки, если оно не используется в течение длительного времени. Для отсоединения провода электропитания потяните его за вилку. Никогда не тяните за сам провод электропитания.
- Не эксплуатируйте аппарат с поврежденным проводом, или если аппарат упал или был поврежден.
- Не сгибайте провод электропитания, прилагая чрезмерные усилия, и не ставьте на него тяжелые предметы. Это повредит провод и может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не допускайте соприкосновения металлических предметов с металлическими частями области контактов. Если это случится, то может произойти короткое замыкание, и аппарат может быть поврежден.
- Всегда поддерживайте металлические контакты в чистоте.
- Не разбирайте аппарат.
- Не подвергайте аппарат механической вибрации и не роняйте его.
- При использовании аппарата, особенно во время зарядки, держите его подальше от приемников AM-радиовещания и видеоаппаратуры. Иначе нарушается работа видеоаппаратуры и прием в диапазоне AM приемниками AM-радиовещания.
- В процессе эксплуатации аппарат нагревается. Это не является неисправностью.
- Не размещайте аппарат в местах:
  - чрезмерно жарких или холодных;
  - пыльных или грязных;
  - очень влажных;
  - подверженных вибрации.

## Перезаряжаемый батарейный блок

- Используйте только рекомендуемое зарядное устройство или видеоаппаратуру с функцией зарядки.
- Для предотвращения несчастного случая из-за короткого замыкания не допускайте контакта металлических предметов с контактами батарейного блока.
- Не располагайте батарейный блок вблизи огня.

- Не допускайте нагрева батарейного блока до температуры свыше 60°C, например, не оставляйте батарейный блок в припаркованном под солнцем автомобиле или под прямым солнечным светом.
- Поддерживайте батарейный блок в сухом виде.
- Не подвергайте батарейный блок воздействию каких-либо механических ударов.
- Не разбирайте и не переделывайте батарейный блок.
- Надежно прикрепляйте батарейный блок к видеоаппаратуре.

## Зарядка встроенной перезаряжаемой батарейки видеокамеры

В Вашей видеокамере имеется встроенная перезаряжаемая батарейка, поэтому дата, время и другие установки будут сохраняться, несмотря на то, в каком положении установлена кнопка POWER. Встроенная аккумуляторная батарейка всегда подзарядается при использовании видеокамеры. Однако батарейка постепенно разрядится, если Вы не будете использовать видеокамеру. Если видеокамера совершенно не используется, то батарейка полностью разрядится **приблизительно через 3 месяца**. Даже если встроенная перезаряжаемая батарейка не заряжена, это не повлияет на работу видеокамеры. Чтобы поддерживать дату, время и прочую информацию, зарядите батарейку, если она разрядилась.

## Зарядка встроенной перезаряжаемой батарейки:

- Подсоедините видеокамеру к электрической сети, используя сетевой адаптер переменного тока, прилагаемый к видеокамере, и оставьте видеокамеру более чем на 24 часа, установив при этом кнопку POWER в выключенное положение.
- Или установите заряженный батарейный блок в видеокамеру и оставьте ее более чем на 24 часа, установив кнопку POWER в выключенное положение.

## Видеокамера

### Система

**Формат видеозаписи**  
DVD-Video  
DVD-VR (только диски DVD-RW)  
**Система аудиозаписи**  
2-канальная Dolby® Digital  
**Видеосигнал**  
Цветовой сигнал PAL, стандарт CCIR  
**Используемые диски**  
DVD-R и DVD-RW диаметром 8 см  
**Формат видеосжатия**  
MPEG2/JPEG (для неподвижных изображений)  
Длительность записи/  
воспроизведения  
HQ: Приблиз. 20 минут  
SP: Приблиз. 30 минут  
LP: Приблиз. 60 минут  
**Видеоискатель**  
Электрический видеоискатель (цветной)  
**Формирователь изображения**  
DCR-DVD91E/DVD101E:  
3,0 мм (тип 1/6) ПЗС (прибор с зарядовой связью)  
Количество точек  
Всего: прил. 800 000 точек  
Эффективные:  
прил. 400 000 точек  
DCR-DVD201E:  
3,6 мм (тип 1/5) ПЗС (прибор с зарядовой связью)  
Количество точек  
Всего: прил. 1 070 000 точек  
Эффективные (для неподвижных изображений): прил. 1 000 000 точек  
Эффективные (для фильмов):  
прил. 690 000 точек

### Объектив

Carl Zeiss Vario-Tessar  
Диаметр фильтра:  
25 мм  
10-кратный (оптический),  
120-кратный (цифровой)  
DCR-DVD91E/DVD101E:  
F = 1,7 - 2,3  
DCR-DVD201E:  
F = 1,8 - 2,3  
**Фокусное расстояние**  
DCR-DVD91E/DVD101E:  
2,3 - 23 мм  
При преобразовании в 35-мм  
фотокамеру  
43 - 430 мм  
DCR-DVD201E:  
3,2 - 32 мм  
При преобразовании в 35-мм  
фотокамеру  
Для фильмов:  
46 - 460 мм  
Для неподвижных изображений:  
38 - 380 мм  
**Цветовая температура**  
Автоматическое, HOLD  
(блокировка), ☼: В помещении  
(3 200 K), ☀: на улице (5 800 K)  
**Минимальная освещенность**  
DCR-DVD91E/DVD101E:  
5 лк (люкс) (F 1.7)  
0 lx (лк) (в режиме NightShot  
plus)  
DCR-DVD201E:  
7 лк (люкс) (F 1,8)  
0 lx (лк) (в режиме NightShot  
plus)  
\* Съемку объектов, не видимых  
в темноте, можно выполнять  
с помощью инфракрасного  
освещения.

### Разъемы входных/выходных сигналов

**Вход/выход AUDIO/VIDEO**  
(DCR-DVD101E/DVD201E)  
**Выход AUDIO/VIDEO**  
(DCR-DVD91E)  
AV MINI JACK,  
автоматический переключатель  
ввода/вывода (DCR-DVD101E/  
DVD201E)  
Видео: 1 Vp-p, 75 Ω (Ом),  
несимметричный  
Звук : 327 мВ (при выходном  
полном сопротивлении 47 кΩ  
(кОм))  
Полное выходное  
сопротивление  
2,2 кΩ (кОм)

\* Изготовлено по лицензии  
компании Dolby Laboratories.  
"Dolby" и символ двойного D  
являются торговыми марками  
компании Dolby Laboratories.

Полное входное сопротивление более  
47 кΩ (кОм) (DCR-DVD101E/  
DVD201E)  
**Гнездо USB** (только для моделей  
DCR-DVD101E/DVD201E)  
мини-B  
**Гнездо REMOTE**  
Стерефоническое мини-гнездо  
(ø 2,5 мм)  
**Гнездо MIC**  
Стерефоническое мини-гнездо  
(ø 3,5 мм)

### Экран ЖКД

**Изображение**  
6,2 см (тип 2,5)  
**Общее количество точек**  
123 200 (560 × 220)

### Общие характеристики

**Требования к питанию**  
7,2 В (батарейный блок)  
8,4 В (адаптер переменного тока)  
**Средняя потребляемая  
мощность  
(при использовании  
батарейного блока)**  
Во время записи видеокамерой  
с помощью ЖКД  
DCR-DVD91E/DVD101E: 3,9 Вт  
DCR-DVD201E: 4,4 Вт  
**Видеоискатель**  
DCR-DVD91E/DVD101E: 3,6 Вт  
DCR-DVD201E: 4,1 Вт  
**Рабочая температура**  
от 0°C до 40°C  
**Температура хранения**  
От -20°C до +60°C  
**Размеры (приблиз.)**  
50,5 × 88 × 136 мм (ш/в/г)  
**Вес (приблиз.)**  
DCR-DVD91E/DVD101E  
490 г  
(только сама видеокамера)  
595 г  
включая батарейный блок,  
диск и крышку объектива  
DCR-DVD201E  
500 г  
(только сама видеокамера)  
605 г  
включая батарейный блок,  
диск и крышку объектива  
**Прилагаемые принадлежности**  
См. стр. 14.

**Адаптер  
переменного тока  
AC-L15A/L15B**

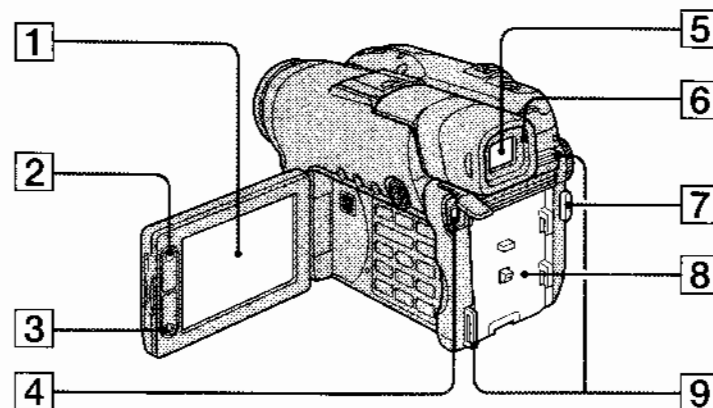
**Требования к питанию**  
100 – 240 В переменного тока,  
50/60 Гц  
**Расход тока**  
0,35 – 0,18 А  
**Потребляемая мощность**  
18 Вт  
**Выходное напряжение**  
DC OUT: 8,4 В, 1,5 А в рабочем  
режиме  
**Рабочая температура**  
от 0°C до 40°C  
**Температура хранения**  
От -20°C до + 60°C  
**Размеры (прибл.)**  
56 × 31 × 100 мм  
(ш/в/г) не включая  
выступающие части  
**Вес (приблиз.)**  
190 г  
(без провода электропитания)

**Перезаряжаемый  
батареиный блок  
NP-FM50**

**Максимальное выходное  
напряжение**  
8,4 В постоянного тока  
**Выходное напряжение**  
7,2 В постоянного тока  
**Емкость**  
8,5 Втч (1 180 мАч)  
**Размеры (прибл.)**  
38,2 × 20,5 × 55,6 мм  
**Вес (приблиз.)**  
76 г  
**Рабочая температура**  
от 0°C до 40°C  
**Тип**  
Литиево-ионный

Конструкция и технические  
характеристики могут  
изменяться без  
предварительного уведомления.

Camcorder



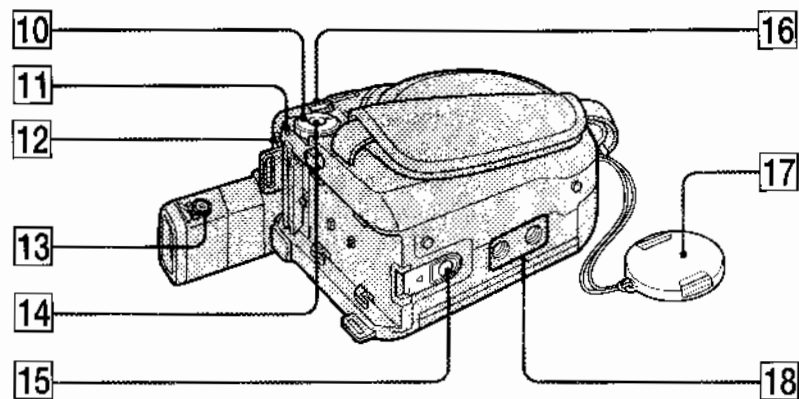
- |   |  |
|---|--|
| 1 Экран ЖКД (стр. 20)   | 5 Видоискатель (стр. 22)                         |
| 2 Кнопка LCD BACKLIGHT (стр. 20)                                  | 6 Окуляр   |
| 3 Кнопка REC START/STOP   | 7 Кнопка START/STOP (стр. 30)                    |
| 4 Гнездо USB (стр. 94, только для<br>моделей DCR-DVD101E/DVD201E) | 8 Место крепления батарейного<br>блока (стр. 15) |
|   | 9 Крючки для плечевого ремня                     |

**Примечание по объективу Карл Цейсс**

В видеокамере установлен объектив Карл Цейсс, который позволяет воспроизводить высококачественные изображения. Объектив для видеокамеры был разработан совместно компанией Карл Цейсс (Германия) и Sony Corporation. Она основана на системе измерения MTF\* для видеокамер и обладает качеством линзы Карл Цейсс.

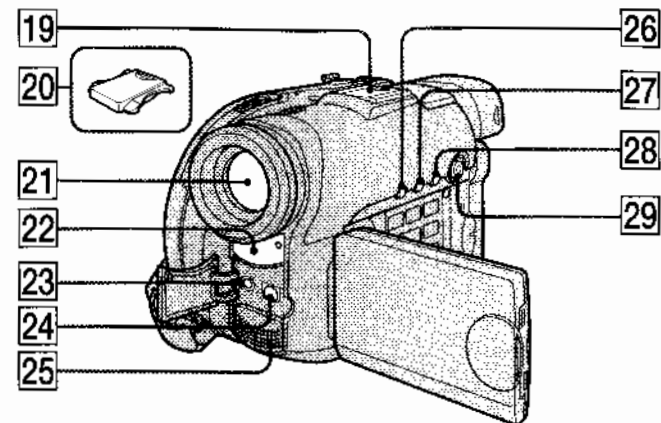
\* MTF является сокращением от Modulation Transfer Function (функция передачи модуляции).

Числовое значение указывает на величину светового потока, исходящего от объекта и проникающего в объектив.



- 10 **Дисковый переключатель режимов** (стр. 19)
- 11 **Индикатор POWER/CHG** (стр. 16)
- 12 **Гнездо REMOTE**  
Используется для подсоединения вспомогательных принадлежностей.
- 13 **Регулятор объектива видеосъемателя** (стр. 22)
- 14 **Кнопка POWER** (стр. 19)
- 15 **Кнопка освобождения BATT (батареи)** (стр. 15)

- 16 **Гнездо DC IN** (стр. 16)
- 17 **Крышка объектива** (стр. 28)
- 18 **Гнездо для штатива**  
Убедитесь, что длина винта для штатива не превышает 5,5 мм. В противном случае не удастся надежно прикрепить штатив, а винт может повредить видеокамеру.

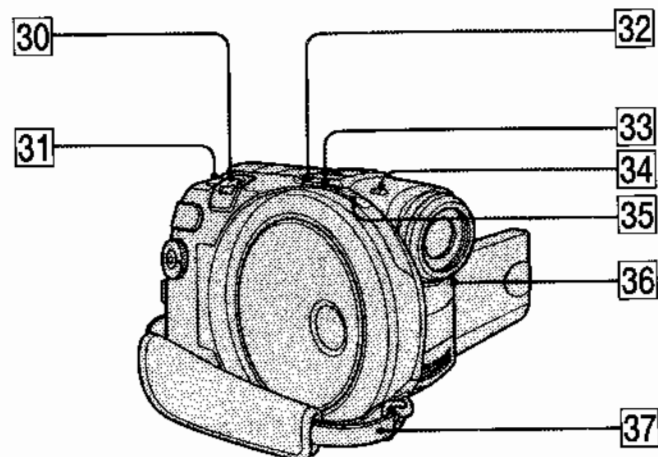


- 19 **Держатель для вспомогательных принадлежностей**
- 20 **Крышка держателя**
- 21 **Объектив**
- 22 **Дистанционный датчик/инфракрасный излучатель**
- 23 **Гнездо MIC (PLUG IN POWER)**  
Подсоедините внешний микрофон (приобретается дополнительно). Это гнездо также позволяет подключить микрофон "с выключателем питания". Если подсоединен внешний микрофон, он является приоритетным источником для ввода звукового сигнала.
- 24 **Гнездо AUDIO/VIDEO** (стр. 63)
- 25 **Микрофон**
- 26 **Кнопка DISPLAY/BATT INFO** (стр. 18)
- 27 **Кнопка BACK LIGHT** (стр. 43)
- 28 **Кнопка VISUAL INDEX** (стр. 56)
- 29 **Универсальный переключатель** (стр. 23)



**Примечание к держателю для установки вспомогательных принадлежностей**

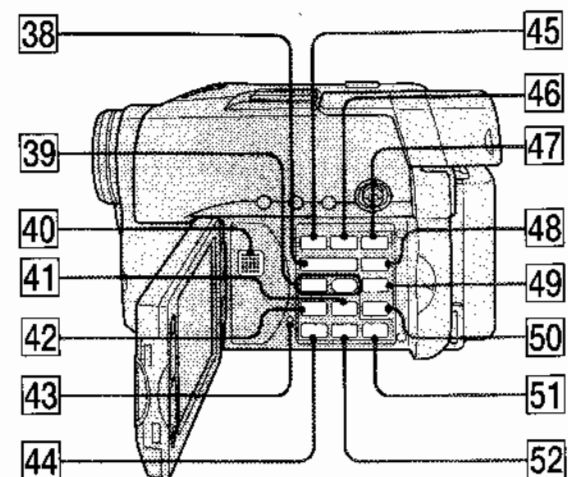
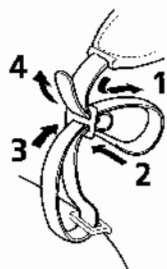
- При прикреплении или снятии крышки держателя для вспомогательных принадлежностей выдвиньте видеосъематель и снимите крышку держателя.
- Держатель для установки вспомогательных принадлежностей подает питание для внешних вспомогательных устройств, таких как микрофон.
- Держатель для установки вспомогательных принадлежностей связан с кнопкой POWER, что позволяет включать и выключать питание, подаваемое держателем. Более подробные сведения можно найти в инструкциях по эксплуатации вспомогательных принадлежностей.
- Держатель для установки вспомогательных принадлежностей оснащен предохранителем, обеспечивающим надежное крепление вспомогательного устройства. Для подсоединения принадлежности нажмите ее вниз и сдвиньте до упора, а затем затяните винт.
- Для снятия принадлежности ослабьте винт, а затем нажмите принадлежность вниз и потяните ее.



- |  |   |
|--|---|
| 30 Рычаг приводного вариообъектива (стр. 33)   | 34 Переключатель NIGHTSHOT PLUS (стр. 45)             |
| 31 Кнопка PHOTO (стр. 35)                      | 35 Переключатель открытия крышки диска OPEN (стр. 26) |
| 32 Кнопка SUPER NS PLUS/COLOR SLOW S (стр. 45) | 36 Индикатор записи (стр. 29)                         |
| 33 Индикатор ACCESS (стр. 26)                  | 37 Ремень для захвата (стр. 28)                       |

**Прикрепление плечевого ремня**

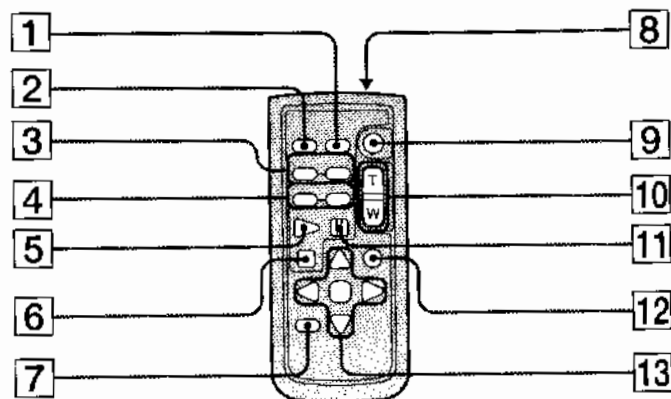
Прикрепите плечевой ремень, прилагаемый к видеокамере, к крючкам для плечевого ремня.



- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 38 Кнопки VOL (стр. 56)  | 45 Кнопка FADER (стр. 53)    |
| 39 Кнопки ● REC (стр. 109, только для моделей DCR-DVD101E/DVD201E) | 46 Кнопка FOCUS (стр. 52)    |
| 40 Динамик   | 47 Кнопка EXPOSURE (стр. 43) |
| 41 Кнопка ►► NEXT (следующий) (стр. 58)                            | 48 Кнопка SETUP (стр. 110)   |
| 42 Кнопка ◀◀ PREV (предыдущий) (стр. 58)                           | 49 Кнопка FINALIZE (стр. 65) |
| 43 Кнопка RESET  | 50 Кнопка EDIT (стр. 76)     |
| 44 Кнопка ► PLAY (воспроизведение)/ REVIEW Ⓜ (стр. 55, 56)         | 51 Кнопка ■ STOP (стр. 57)   |
|  | 52 Кнопка    PAUSE (стр. 58) |

**Пульт дистанционного управления**

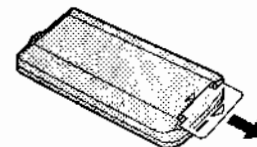
Кнопки на пульте дистанционного управления, которые имеют такие же названия, как и кнопки на видеокамере, функционируют точно так же, как и кнопки Вашей видеокамеры.



- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1 Кнопка DATA CODE (стр. 59) | 8 Передатчик                                  |
| 2 Кнопка PHOTO (стр. 35)     | 9 Кнопка START/STOP (стр. 30)                 |
| 3 Кнопка SCAN/SLOW (стр. 58) | 10 Кнопки приводного вариообъектива (стр. 33) |
| 4 Кнопки PREV/NEXT (стр. 58) | 11 Кнопка PAUSE (стр. 58)                     |
| 5 Кнопка PLAY (стр. 56)      | 12 Кнопка VISUAL INDEX (стр. 56)              |
| 6 Кнопка STOP (стр. 57)      | 13 Кнопки ENTER                               |
| 7 Кнопка DISPLAY (стр. 59)   |   |

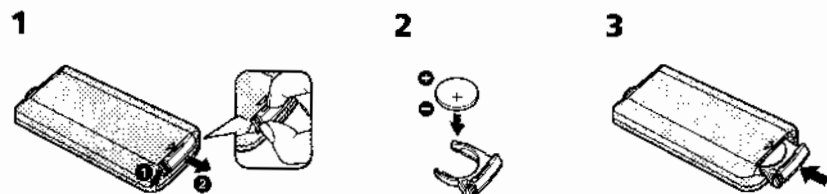
**Для подготовки пульта дистанционного управления**

Для активации пульта дистанционного управления удалите изоляционную вкладку, как показано на рисунке.



**Для замены батарейки типа "таблетка" в пульте дистанционного управления**

Вставьте литиевую батарейку CR2025 таким образом, чтобы полярность + и - на батарейке совпала со знаками + и - внутри отсека для батарейки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При небрежном обращении батарея может взорваться. Запрещается перезаряжать, разбирать и бросать в огонь.

**ВНИМАНИЕ**

При неправильной установке батарейки существует опасность взрыва. Замену следует выполнять только на батарейку того же или аналогичного типа, рекомендованного производителем. Использованные батарейки следует утилизировать в соответствии с инструкциями производителя.

**Примечания**

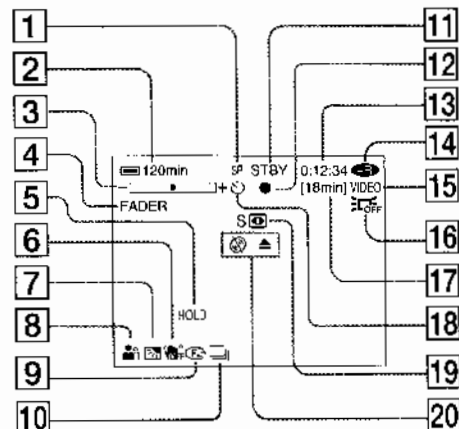
**О пульте дистанционного управления**

- В пульте дистанционного управления используется батарейка CR2025 типа "таблетка". Не используйте другие батарейки, кроме CR2025.
- Не допускайте воздействия на дистанционный датчик сильных источников света, например прямых солнечных лучей или искусственного освещения. В противном случае пульт дистанционного управления может функционировать неправильно.
- Ваша видеокамера работает в режиме пульта дистанционного управления DVD 2. Режимы пульта дистанционного управления 1, 2 и 3 используются для отличия Вашей видеокамеры от других проигрывателей DVD фирмы Sony во избежание неправильной работы дистанционного управления. Если Вы используете другой проигрыватель DVD фирмы Sony, работающий в режиме пульта дистанционного управления DVD 2, рекомендуется изменить режим пульта дистанционного управления этого проигрывателя DVD или закрыть дистанционный датчик этого проигрывателя DVD черной бумагой.

Рабочие индикаторы

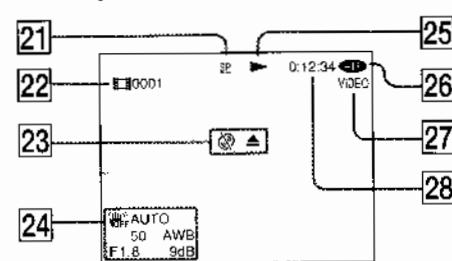
Экран ЖКД и видоискатель

О съемке



- 1 Индикатор режима записи (стр. 32, 114), Индикатор размера изображения (стр. 39, 112)
- 2 Индикатор оставшегося времени заряда батарейного блока (стр. 18)
- 3 Индикатор наезда (стр. 33), Индикатор экспозиции (стр. 43)
- 4 FADER (стр. 53), 16:9WIDE (стр. 48), Индикатор эффекта (стр. 54)
- 5 Индикатор баланса белого (стр. 50)
- 6 Индикатор отмены функции SteadyShot (стр. 112)
- 7 Индикатор задней подсветки (стр. 43)
- 8 PROGRAM AE (стр. 51)
- 9 Индикатор фокусировки вручную (стр. 52)
- 10 Индикатор функции пакетной записи (стр. 41, 112), Индикатор готовности видеовспышки (стр. 111), Снижение эффекта "красных глаз" (стр. 111)
- 11 STBY, REC (стр. 29), Индикатор качества изображения (стр. 38, 112)
- 12 Индикатор блокировки AE/AF (стр. 36)
- 13 Счетчик, Количество записанных неподвижных изображений, Индикатор самодиагностики (стр. 125)
- 14 Индикатор типа диска (стр. 6)
- 15 Индикатор формата записи (стр. 7)

О воспроизведении



- 16 LCD BACK LIGHT OFF (стр. 21)
- 17 Оставшееся время (стр. 117), Количество неподвижных изображений, которое можно записать (стр. 40)
- 18 Индикатор таймера самозапуска (стр. 47)
- 19 Индикатор функций NightShot plus, Super NightShot plus, Color Slow Shutter (стр. 45)
- 20 Предупреждающие индикаторы (стр. 126, 127)
- 21 Индикатор режима записи (стр. 32, 114), Индикатор размера изображения (стр. 39, 112)
- 22 Номер эпизода (стр. 57), Номер файла (стр. 114)
- 23 Предупреждающие индикаторы (стр. 126, 127)
- 24 Индикатор кода данных (стр. 59), Дата и время (стр. 23)
- 25 Индикатор режима воспроизведения (стр. 58)
- 26 Индикатор типа диска (стр. 6)
- 27 Индикатор формата записи (стр. 7)
- 28 Счетчик, Количество воспроизведенных неподвижных изображений/Количество записанных неподвижных изображений, Индикатор самодиагностики (стр. 125)

Алфавитный указатель

**В**

B & W ..... 54  
 BACK LIGHT ..... 43  
 BATTERY INFO ..... 18  
 BEACH & SKI ..... 51  
 BURST ..... 41

**C, D**

Color Slow Shutter ..... 46  
 DEMO ..... 115  
 DISPLAY ..... 59

**E**

EXP BRKTG ..... 41  
 EXPOSURE ..... 43

**F**

FADER ..... 53  
 FINE ..... 38  
 FOCUS ..... 52

**H**

HiFi SOUND ..... 114  
 HQ ..... 32

**I, J**

ImageMixer ..... 93, 99  
 JPEG ..... 40

**L**

LANDSCAPE ..... 51  
 LP ..... 32  
 LUMI. (ключ яркости) ..... 54

**M, N**

MOSAIC ..... 54  
 NightShot Light ..... 46  
 NightShot plus ..... 45  
 NORMAL ..... 41, 111, 112

**O, P**

OLD MOVIE ..... 54  
 OVERLAP ..... 53  
 PASTEL ..... 54  
 PB ZOOM ..... 61  
 Portrait ..... 67, 79  
 PORTRAIT ..... 51  
 PROGRAM AE ..... 51

**R, S, W**

RESET ..... 114, 141  
 SEPIA ..... 54  
 SP ..... 32  
 SPORTS ..... 51  
 SPOTLIGHT ..... 51  
 STANDARD ..... 38  
 STEADYSHOT ..... 112  
 SUNSETMOON ..... 51  
 Super NightShot plus ..... 45  
 WIPE ..... 53

**A, Б**

Адаптер переменного тока ..... 16  
 Баланс белого ..... 50  
 Батарейный блок ..... 15, 130  
 Батарейный блок "InfoLITHIUM" ..... 130

**В**

Введение/выведение изображения ..... 53  
 Видеомагнитофон ..... 106  
 Видоискатель ..... 22  
 Визуальный указатель ..... 56  
 Время записи ..... 17  
 Вспышка ..... 111

**Г**

Глава ..... 68  
 Гнездо MIC (PLUG IN POWER) ..... 139  
 Гнездо REMOTE ..... 138  
 Гнездо S VIDEO ..... 63, 106, 109  
 Гнездо USB ..... 94

**Д**

Деление ..... 84, 87  
 Держатель для вспомогательных принадлежностей ..... 139  
 Диск ..... 6  
 Диск DVD-R ..... 6  
 Диск DVD-RW ..... 6

**З**

Закрытие сессий диска ..... 65  
 Замедленное воспроизведение ..... 58  
 Запись по таймеру самозапуска ..... 47  
 Зарядка батареи ..... 16  
 Зарядка встроенной перезаряжаемой батарейки ..... 134  
 Звук, сопровождающий выполнение операций ..... См. Звуковой сигнал  
 Звуковой сигнал ..... 26, 47, 116  
 Зеркальный режим ..... 34

**И**

Индикатор оставшегося времени записи ..... 117  
 Индикатор оставшегося времени работы батареи ..... 31  
 Индикация самодиагностики ..... 125  
 Инфракрасный излучатель ..... 139

**К, Н**

Качество изображения ..... 38, 112  
 Код данных ..... 59  
 Конденсация влаги ..... 132  
 Название диска ..... 68  
 Непрерывная съемка неподвижных изображений ..... 41

**О**

Окно SETUP ..... 110  
 Открытие сессий диска ..... 73  
 Отображение даты/времени ..... 31, 59

**П**

Папка ..... 72  
 Пауза воспроизведения ..... 58  
 Перезапись диска ..... 106  
 Перемещение ..... 82  
 Переход на летнее время ..... 24, 116  
 Плечевой ремень ..... 137, 140  
 Показ слайдов ..... 62  
 Полная зарядка ..... 17  
 Предупреждающие индикаторы ..... 126  
 Предупреждающие сообщения ..... 127  
 Продолжительность воспроизведения ..... 17  
 Просмотр ..... 55  
 Пульт дистанционного управления ..... 142

**Р**

Рабочие индикаторы ..... 144  
 Размер изображения ..... 39, 112  
 Разница во времени ..... 25  
 Регулировка видоискателя ..... 22  
 Регулировка объектива видоискателя ..... 22  
 Режим VIDEO ..... 7  
 Режим VR ..... 7  
 Режим качества изображения ..... 38, 112  
 Ремень для захвата ..... 28  
 Ручная фокусировка ..... 52

**С**

Система PAL ..... 12, 93, 131  
 Системы цветного телевидения ..... 12, 131  
 Соединительный кабель A/V ..... 14, 63  
 Список воспроизведения ..... 76  
 Счетчик ..... 31

**Т, У**

Телевизор ..... 48, 63, 108  
 Телефото ..... 33  
 Транскокация ..... 33, 61  
 Удаление ..... 55, 89  
 Установка часов ..... 23

**Ф, Ц**

Формат записи ..... 7  
 Форматирование ..... 74  
 Цифровой вариобъектив ..... 33  
 Цифровой эффект ..... 54

**Ш, Э**

Широкоугольный ..... 33  
 Широкоэкранный режим ..... 48  
 Экран ЖКД ..... 20  
 Эффект изображения ..... 54